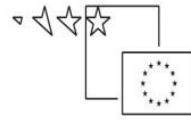




REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA ŠOLSTVO IN ŠPORT



Naložba v vašo prihodnost
OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad

NEMŠKI JEZIK ZA ZAVAROVALNO STROKO

HELENA KOZAR
METKA KOZAR

Višješolski strokovni program: Ekonomist
Učbenik: Strokovna terminologija za zavarovalno stroko
Gradivo za 2. letnik

Avtorici:

Helena Kozar, prof. ang. in nem.
Metka Kozar, prof. ang. in nem.
Prometna šola Maribor
Višja prometna šola



Strokovna recenzentka:
Meri Kolman-Mitrović, prof. ped. in nem.

Lektorica:
mag. Rosvita Šengelaja, prof. nem. in slov.

CIP - Kataložni zapis o publikaciji
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

811.111'373.46:368(075.8)(0.034.2)

KOZAR, Helena

Nemški jezik za zavarovalno stroko [Elektronski vir] : gradivo
za 2. letnik / Helena Kozar, Metka Kozar. - El. knjiga. - Ljubljana
: Zavod IRC, 2010. - (Višješolski strokovni program Ekonomist /
Zavod IRC)

Način dostopa (URL): [http://www.zavod-irc.si/docs/Skriti_dokumenti/
Nemski_jezik_za_zavarovalno_stroko-Kozar_Kozar.pdf](http://www.zavod-irc.si/docs/Skriti_dokumenti/Nemski_jezik_za_zavarovalno_stroko-Kozar_Kozar.pdf). - Projekt
Impletum

ISBN 978-961-6857-11-6

1. Kozar, Metka
255623680

Izdajatelj: Konzorcij višjih strokovnih šol za izvedbo projekta IMPLETUM
Založnik: Zavod IRC, Ljubljana.
Ljubljana, 2011

Strokovni svet RS za poklicno in strokovno izobraževanje je na svoji 130. seji dne 6. 5. 2011 na podlagi 26. člena Zakona o organizaciji in financiranju vzgoje in izobraževanja (Ur. l. RS, št. 16/07-ZOFVI-UPB5, 36/08 in 58/09) sprejel sklep št. 01301-3/2011/9-2 o potrditvi tega učbenika za uporabo v višješolskem izobraževanju.

© Avtorske pravice ima Ministrstvo za šolstvo in šport Republike Slovenije.

Gradivo je sofinancirano iz sredstev projekta Impletum 'Uvajanje novih izobraževalnih programov na področju višjega strokovnega izobraževanja v obdobju 2008-11'.

Projekt oz. operacijo delno financira Evropska unija iz Evropskega socialnega sklada ter Ministrstvo RS za šolstvo in šport. Operacija se izvaja v okviru Operativnega programa razvoja človeških virov za obdobje 2007-2013, razvojne prioritete 'Razvoj človeških virov in vseživljenjskega učenja' in prednostne usmeritve 'Izboljšanje kakovosti in učinkovitosti sistemov izobraževanja in usposabljanja'.

Vsebina tega dokumenta v nobenem primeru ne odraža mnenja Evropske unije. Odgovornost za vsebino dokumenta nosi avtor.

KAZALO VSEBINE

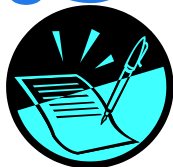
PREDGOVOR	3
1 GRUNDLAGEN DES VERSICHERUNGSWESENS	5
1.1 EINLEITUNG	5
1.2 UNSERE ZUKUNFT	6
1.3 GESCHICHTE DER SOZIALEN SICHERUNGSSYSTEME IN DEUTSCHLAND.....	7
1.4 SOZIALE SICHERHEIT IN SLOWENIEN	10
1.5 DIE IDEE DER VERSICHERUNG	11
1.6 SICHERHEIT ALS ZWEITWICHTIGSTES BEDÜRFNIS DES MENSCHEN	14
1.7 ZUSAMMENFASSUNG	16
2 RECHT UND VERSICHERUNGSWESEN	17
2.1 EINLEITUNG	17
2.2 VERSICHERUNGSVERTRAG	18
2.3 VERSICHERUNGSPOLICE	20
2.4 VERTRAGSPARTNER EINES VERSICHERUNGSVERTRAGES.....	21
2.5 VERSICHERER – VERSICHERUNGSNEHMER – VERSICHERTER.....	22
2.6 VERSICHERUNGSVERMITTLER,VERSICHERUNGSMAKLER, VERSICHERUNGSBERATER.....	24
2.7 VERSICHERUNGSAUFSICHT	27
2.8 VERSICHERUNGSRECHT	28
2.9 REVISION IN VERSICHERUNGSUNTERNEHMEN	30
2.10 VERSICHERUNGSINSTITUTIONEN IN DEUTSCHLAND.....	33
2.11 ZUSAMMENFASSUNG	34
3 VERMÖGENSVERSICHERUNGEN	35
3.1 EINLEITUNG	35
3.2 SACH- UND VERMÖGENSVERSICHERUNGEN	36
3.3 GEBÄUDEVERSICHERUNG	38
3.4 PRIVATE HAFTPFLICHTVERSICHERUNG	41
3.5 KFZ-VERSICHERUNG.....	42
3.6 KFZ-VOLLKASKOVERSICHERUNG	45
3.7 DER KFZ-SCHUTZBRIEF.....	47
3.8 BONUS-MALUS-SYSTEM BEI DER KFZ-HAFTPFLICHTVERSICHERUNG	48
3.9 AUSSCHLÜSSE DER KFZ-HAFTPFLICHTVERSICHERUNG	49
3.10 VERSICHERUNGSMAKLER	50
3.11 MEDIATION.....	51
3.12 REISEVERSICHERUNGEN	53
3.13 IHR OPTIMALER REISESCHUTZ	56
3.14 VERSICHERUNGSSCHUTZ FÜR URLAUB UND REISE	57
3.15 ZUSAMMENFASSUNG	59
4 PERSÖNLICHE VERSICHERUNGEN	60
4.1 EINLEITUNG	60
4.2 PERSONENVERSICHERUNGEN.....	61
4.3 LEBENSVERSICHERUNG	62
4.4 UNTERSCHIEDLICHE ARTEN VON LEBENSVERSICHERUNGEN	64
4.5 ERLEBENSFALLVERSICHERUNG	66
4.6 TODES- UND ERLEBENSFALLVERSICHERUNG.....	67
4.7 RIESTER-RENTE.....	67
4.8 UNFALLVERSICHERUNG.....	68
4.9 SICHERN SIE SICH GUT AB	71
4.10 PERSONENSCHADEN.....	72
4.11 PRIVATE UNFALLVERSICHERUNG IN ÖSTERREICH	73
4.12 KRANKENVERSICHERUNG IN SLOWENIEN.....	76
4.13 ZUSAMMENFASSUNG	80
5 VERSICHERUNGSÖKONOMIE	81
5.1 EINLEITUNG	81
5.2 STATISTIK IN DER VERSICHERUNGSWIRTSCHAFT.....	83
5.3 AUS DER VERSICHERUNGSSTATISTIK	84

5.4 AUS DER TAGESZEITUNG DELO	85
5.5 LIQUIDITÄT.....	86
5.6 SCHADENSABWICKLUNG	88
5.7 REGRESS.....	90
5.8 VERLETZUNG EINER OBLIEGENHEIT.....	92
5.9 ZUSAMMENFASSUNG	93
6 ENTWICKLUNG DER VERSICHERUNGSPRODUKTE	94
6.1 EINLEITUNG	94
6.2 EXPERTENTÄTIGKEIT MIT GROSSEN PERSPEKTIVEN.....	95
6.3 AKTUARE/AKTUARINNEN	96
6.4 PRÄMIE	97
6.5 EINFLUSSFAKTOREN AUF DIE PRÄMIENHÖHE EINER KFZ- VERSICHERUNG	99
6.6 STELLENANGEBOTE.....	101
6.7 ZUSAMMENFASSUNG	103
7 VERSICHERUNGSMARKETING	104
7.1 EINLEITUNG	104
7.2 VERSICHERUNGSWERBUNG UND IHRE WIRKUNG	105
7.3 KUNDEN WERDEN BEI VERSICHERUNGEN DEUTLICH ANSPRUCHSVOLLER	108
7.4 KLEINER MENSCH, GROSSES GESCHÄFT	110
7.5 FRAUEN ALS TOP-ZIELGRUPPE FÜR VERSICHERUNGEN.....	111
7.6 SWOT-ANALYSE	113
7.7 VERSICHERUNGSBERICHT	115
7.8 VERSICHERUNGSTRENDS 2010: DIE PROGNOSEN DER EXPERTEN	117
7.9 ZUSAMMENFASSUNG	118
8 REŠITVE.....	119
9 PRIMER PISNEGA IZPITA Z REŠITVAMI	122
10 LITERATURA.....	130

LEGENDA UPORABLJENIH SIMBOLOV



Informacije na spletu.



Preverite svoje znanje.



Telefonirajte.



Delajte v skupini.



Napišite.

PREDGOVOR

Učbenik *Nemški jezik za zavarovalno stroko* je namenjen študentom/študentkam v programih *ekonomist, izbirni modul strokovni sodelavec – trženje zavarovanj*, ki so se nemščino že učili, saj je zahtevnostna stopnja učbenika B2/C1 po skupnem evropskem jezikovnem okviru. Zasnovan je na katalogu znanj za predmet *tuji jezik v zavarovalni stroki*.

Glavni cilji učbenika so:

- razvijanje spretnosti bralnega in slušnega razumevanja,
- razvijanje spretnosti pisnega in ustnega izražanja,
- razvijanje razmišljanja, ustvarjalnosti, sodelovanja v skupini, odločanja,
- izbiranje ustreznih strokovnih terminov,
- priprava in izvedba predstavitve,
- raziskovanje, analiziranje, primerjanje, povezovanje znanj,
- predvidevanje potreb stranke,
- zagotavljanje kakovosti v zavarovalnih poslih,
- navajanje študentov/študentk na uporabo interneta in drugih virov pri učenju nemščine.

Za doseganje teh ciljev so v učbeniku na voljo:

- avtentična besedila, ki so tematsko vezana na predmete modula *strokovni sodelavec – trženje zavarovanj*,
- internetne povezave za avtentična pisna ali slušna besedila, ki so prav tako tematsko vezana na predmete modula *strokovni sodelavec – trženje zavarovanj*,
- naloge k omenjenim besedilom, s katerimi študenti/študentke razvijajo jezikovna znanja,
- naloge za razvijanje samostojnega in skupinskega dela, projektnega dela in nastopanja pred skupino,
- naloge za sprotno samoevalvacijo znanja po vsakem predelanem tematskem sklopu.

Priloge učbenika so:

- rešitve (zahtevnejših) nalog z bolj ali manj enoznačnimi odgovori.
- primer pisnega izpita z rešitvami, katerega namen je samoevalvacija znanja.

Učbenik *Nemški jezik za zavarovalno stroko* vsebuje sedem tematskih sklopov, ki pokrivajo teme predmetov izbirnega modula *strokovni sodelavec – trženje zavarovanj* in se vsakič zaključijo z nekaj nalogami za samoevalvacijo znanja. Primeren je tako za delo v predavalnici kakor tudi za samostojno delo. Vsak tematski sklop je zaključena celota, zato se lahko obdela v poljubnem vrtnem redu. Naloge k posameznim besedilom so zasnovane na načelu progresivnosti.

Predavateljem predmeta *nemški jezik v zavarovalni stroki* priporočava, da sledijo razvoju zavarovalne stroke, predvsem v Evropi in Sloveniji, in ob predelovanju besedil vključujejo tudi nove aktualne članke o zavarovalnih temah.

Študentom želiva uspešen študij, in da bi jim znanje nemščine odprlo vrata tudi do največjih evropskih zavarovalnic.

Strokovni pregled učbenika je opravila ga. Meri Kolman Mitrović, prof. ped. in nem., lektorirala ga je mag. Rosvita Šengelaja, prof. nem. in slov. Za vse strokovne pripombe, nasvete in predloge jima izražava globoko hvaležnost.

Avtorici

1 GRUNDLAGEN DES VERSICHERUNGSWESENS

Učni cilji

V tem tematskem sklopu boste utrjevali nemško strokovno terminologijo s področja ekonomije. Brali in poslušali boste avtentična nemška besedila s poudarkom na zavarovalništvu, usvojili strokovno besedišče ter ustno in pisno komunicirali o naslednjih temah s področja zavarovalništva:

- nastanek in razvoj zavarovalništva,
- nekatere vrste zavarovanj,
- socialno zavarovanje v Sloveniji,
- zavarovalni primeri,
- motivi oziroma potrebe po zavarovanjih.

Uporabljali boste različne vire in primerjali tuja zavarovanja z zavarovanji v Sloveniji. Delali boste individualno, v parih in v skupinah.

1.1 EINLEITUNG

Ü 1: Lesen Sie die Texte und kommentieren Sie sie.

Hallo, Freunde!

Ich habe eine wichtige Frage an euch. Ich habe ein Auto mit einer Haftpflichtversicherung ohne jegliche Teil- bzw. Vollkasko. Jetzt, in der Weihnachtszeit, ist ein Ast von einem großen Baum auf mein Auto gefallen und hat einen größeren Blechschaden verursacht. Ich wohne in einem Mehrfamilienhaus und wir haben einen Parkplatz, wo jeder Einwohner sein Auto darauf parken kann. Die hohen alten Bäume stehen direkt neben dem Parkplatz. Meine Frage ist jetzt: Muss ich die Kosten dafür tragen oder ist die Stadt bzw. der Vermieter dafür zuständig?

Bitte um schnelle Beantwortung meiner Frage.

Gruß Jonas

Hallo Leute,

am Wochenende wurde meinem Sohn in einer Disko seine nagelneue Markenjacke geklaut (285 €). Zahlt das eine Versicherung? Z. B. Hausrat oder so ?

Vielen Dank

Melanie

Ü 2: Sind die von Jonas und Melanie beschriebenen Probleme (Ü 1) Versicherungsfälle? Diskutieren Sie. Argumentieren Sie sie.

Ü 3: Raten Sie Jonas und Melanie, wie sie ihre Probleme lösen könnten. Schreiben Sie die Antworten auf. (bis 50 Wörter pro Antwort)

Hallo, Jonas!

Ich habe über Ihr Problem gelesen. Ich habe schon viele ähnliche Fälle gehabt. Die Sache steht so ...

Hallo Melanie,

in deinem Fall kann ich dir Folgendes raten: ...

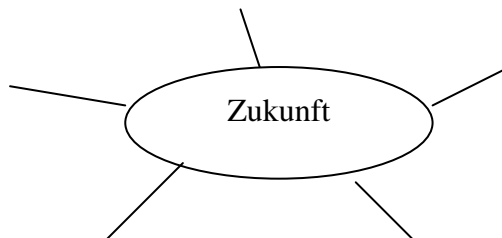
Ü 4: Ihr deutscher Nachbar Dieter (Ihr Gesprächspartner) arbeitet und lebt mit seiner Familie seit einer Woche in Slowenien. Er besitzt zwei Pythons und möchte wissen, wie die Versicherung von Exoten in Slowenien geregelt ist. Was sagen Sie ihm?

Dieter: Matjaž, ich möchte dich gern etwas fragen. Wie ist es mit der Versicherung von Exoten in Slowenien? Ich habe nämlich zwei Pythons und die leben hauptsächlich frei in der Wohnung.

Matjaž:

1.2 UNSERE ZUKUNFT

Ü 1: Was assoziieren Sie mit dem Wort *Zukunft*?

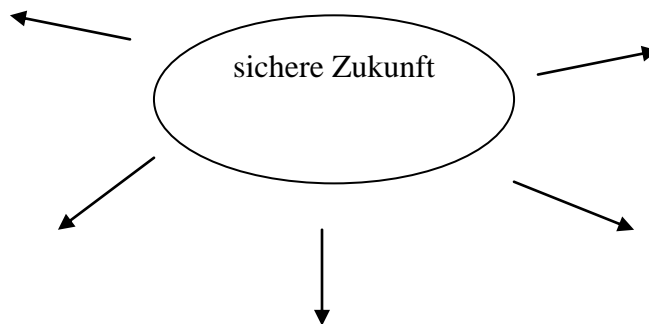


Ü 2: Diskutieren Sie mit Ihrem Gesprächspartner über die Aussage von Barbara. Argumentieren Sie Ihren Standpunkt mit 3–5 Beispielen.

Ich stelle heute die Weichen, wie ich
in 50 oder 60 Jahren leben werde.

Ü 3: Worin sehen Sie einen Zusammenhang zwischen der Aussage *Ich stelle heute die Weichen, wie ich in 50 oder 60 Jahren leben werde* und der Versicherung?

Ü 4: Womit assoziieren Sie eine sichere Zukunft?



1.3 GESCHICHTE DER SOZIALEN SICHERUNGSSYSTEME IN DEUTSCHLAND



Ü 1: Sehen Sie sich den Film *Soziale Sicherung* auf der Internetseite <http://www.klipp-und-klar.de/service/Unterrichtsmaterialien/index.jsp> (22. 6. 2010) an. Was haben Sie verstanden? Schreiben Sie ein paar Schlüsselwörter ins Kästchen.

Altersversorgung


Ü 2: Vergleichen Sie Ihre Schlüsselwörter in der Gruppe und ergänzen Sie Ihre Notizen.

Ü 3: Beim zweiten Ansehen des Films *Soziale Sicherung* hören Sie genau zu und schreiben Sie Notizen zu folgenden Punkten in die Tabelle.

a. Wie stellen sich die Jugendlichen ihre Zukunft vor?

Julian	Karin	Jochen	Marie

b. Lesen Sie den Text *Das Rätsel der Sphinx*. Zeichnen/skizzieren Sie die Lösung des Rätsels in die Tabelle.



Das Rätsel der Sphinx

Die Sphinx, halb Frau, halb Löwe, saß auf einem Felsen und gab jedem, der des Weges kam, ein Rätsel auf.

Was ist das für ein Wesen, das am Morgen auf vier Füßen geht, am Mittag auf Zweien und am Abend auf Dreien?

Wer es nicht lösen konnte, den fraß sie auf und das waren nicht wenige.

Am Morgen	Am Mittag	Am Abend

c. Lesen Sie den Text *Das Rätsel der Sphinx* noch einmal. Welchen Zusammenhang sehen Sie zwischen dem Rätsel der Sphinx und der sozialen Sicherung? Diskutieren Sie darüber mit Ihrem Gesprächspartner.

Ü 4: Sehen Sie sich den Film *Soziale Sicherung* auf der Internetseite noch einmal an. Notieren Sie die wichtigsten Informationen zu folgenden Fragen.

1. Wer kümmerte sich früher um Alte oder Pflegebedürftige?	
2. Welche Änderungen brachte die industrielle Revolution?	
3. Was erließ der deutsche Kaiser vor gut 100 Jahren?	
4. Worauf beruht die Rentenversicherung, wie wir sie heute kennen?	
5. Was ist das größte Problem der Rentenversicherung von heute?	
6. Was ist für eine private Altersvorsorge besonders wichtig?	
7. Von welchen drei Säulen wird die Altersversorgung in Deutschland getragen?	

Ü 5: Ergänzen Sie den Text *Betriebliche Altersversorgung in Deutschland*. Markieren Sie das fehlende Wort (a., b., c., d.) in der Tabelle.

Betriebliche Altersversorgung in Deutschland	
Jeder Arbeitnehmer kann von seinem Arbeitgeber eine betriebliche Altersversorgung _____1.	
Ein Teil des Gehalts wird _____2. und im Ruhestand als monatliche _____3. ausgezahlt.	
Wer den _____4. wechselt, kann die Altersversorgung in der Regel mitnehmen.	

1.	a. gelangen	b. belangen	c. verlangen	d. zulangen
2.	a. legt zurück	b. zurücklegen	c. zurücklegte	d. zurückgelegt
3.	a. Betriebsrente	b. Sportrente	c. Invalidenrente	d. Frührente
4.	a. Chef	b. Arbeitgeber	c. Arbeiter	d. Arbeitnehmer

Ü 6: Übersetzen Sie die Fachtermini und Wortgruppen aus dem Film *Soziale Sicherung* ins Slowenische.

1. auf eigenen Beinen stehen	
2. ein Gesetz erlassen	
3. die Rente bekommen	
4. die Altersversorgung	
5. die Rentenversicherung	
6. die Altersversorgung der Rentner sichern	
7. den Beitrag zahlen	
8. der/die Berufstätige	
9. der Ruhestand	
10. der Rentner/die Rentnerin	
11. die Geburtenraten	
12. die gesetzliche Rente	
13. die Betriebsrente	
14. die private Rente	

Ü 7: Erklären Sie Ihrem Gesprächspartner folgende Begriffe auf Deutsch. Finden Sie zusätzliche Informationen im Internet.

der Generationenvertrag	das Umlageverfahren	die Geburtenraten
-------------------------	---------------------	-------------------

1.4 SOZIALE SICHERHEIT IN SLOWENIEN



Ü 1: Lesen Sie in der Publikation *Meine Zeit in Slowenien* den Text *Soziale Sicherheit in Slowenien* (Seiten 4–6) auf der Internetseite http://www.deutsche-rentenversicherung.de/nr_15182/SharedDocs/de/Inhalt/04_Formulare_Publikationen/02_info_broschueren/01_ausland/meine_zeit_in_slowenien.templateId=raw,property=publicationFile.pdf/meine_zeit_in_slowenien (22. 6. 2010). Finden Sie Informationen zu folgenden Fragen.

1. Welche Versicherungszweige kennt das slowenische Sozialversicherungssystem?
2. Welche Versicherung bietet der Mehrheit der Bevölkerung die wichtigste Einnahmequelle im Alter dar?
3. Wie funktioniert die gesetzliche Rentenversicherung?
4. Wodurch wird der Rentenanspruch der heutigen Erwerbstätigen garantiert?
5. Welche Renten leistet das System der Renten- und Invalidenversicherung?

Ü 2: Präsentieren Sie in Gruppen die soziale Sicherheit in Slowenien.

1.5 DIE IDEE DER VERSICHERUNG

Ü 1: Lesen Sie den Text und markieren Sie die Schlüsselwörter.

Die Geschichte der Versicherung

Die Idee einer Versicherung reicht bis in die Antike zurück. Schon die Römer wussten, dass rechtzeitige Bildung finanzieller Rücklagen hilft, um harte Zeiten abzusichern. So sind Versicherungen keine Errungenschaften der Neuzeit, sondern schon seit Jahrtausenden bestehende Einrichtungen bzw. Zusammenschlüsse vieler Personen, um die Last einzelner Schadensereignisse auf viele Schultern zu verteilen.

Das Prinzip "geteiltes Leid, bedeutet halbes Leid" war schon in der Antike und ist auch heute noch die Grundlage für moderne Versicherungen. Menschen in einer modernen Gesellschaft sind vielen verschiedenen Risiken ausgesetzt. Um vielfältige Risiken absichern zu können, bedienen sich Versicherer heutzutage moderner mathematischer Modelle.

Bei der Wahl einer Versicherung sollten Sie nicht vergessen, dass sowohl die Versicherungsgesellschaft als auch der Ihnen gegenüber sitzende Vertreter am Gewinn orientiert ist und selten nur zu Ihrem Wohl handelt, darum vergleichen Sie das Angebot einer Versicherung im Internet.

Vir: <http://www.versicherung-leitfaden.de/interessante-artikel.html> (16. 6. 2010)

Ü 2: Beantworten Sie kurz folgende Fragen.

1. Seit wann besteht der Gedanke der Versicherung?
2. Wie entstanden die ersten Versicherungen?
3. Was war und ist noch immer der Leitgedanke der Versicherung?
4. Was ist heute die Grundlage der Absicherung der Risiken?
5. Warum wird den Kunden geraten, die Angebote der Versicherungen zu vergleichen?

Ü 3: Ergänzen Sie die Kurztexte. Markieren Sie das fehlende Wort (a., b., c.) in der Tabelle.

Die ___ 1. ___ ist ein Leistungsversprechen für den Schadensfall, in der Lebensversicherung für den Todesfall oder Erlebensfall. Die Versicherungsgesellschaften nehmen ihren privaten und gewerblichen Kunden Risiken ab.

Der ___ 2. ___ ist diejenige Person, mit der ein Versicherer einen Vertrag abschließt. Die Rechtspflicht des Versicherungsnehmers liegt insbesondere in der Prämienzahlung. Als Gegenleistung steht ihm die Gefahrübernahme seitens des Versicherers zu.

Ein ___ 3. ___ ist ein Vertrag, der ein Versicherungsverhältnis, also die Gewährung von Versicherungsschutz gegen Entgelt (Prämie), zum Gegenstand hat.

Der Versicherer ist für die Entschädigung im ___ 4. ___ zuständig. Er übernimmt die Gefahr für den Versicherten und verpflichtet sich u. U. auch zur Bildung von Rücklagen usw.

Als ___ 5. ___ bezeichnet man eine Geldsumme, die als Gegenleistung für den Versicherungsschutz an ein Versicherungsunternehmen bezahlt wird.

Vir: Prirejeno po: <http://www.versicherung-online24.com/lexikon/v/v2.php> (7. 7. 2010)

1.	a. Prämie	b. Risiko	c. Versicherung
2.	a. Versicherungsnehmer	b. Versicherer	c. Versicherungsgeber
3.	a. Versicherungsschutz	b. Versicherungsvertrag	c. Versicherungsverhältnis
4.	a. Schadensfall	b. Unfall	c. Angebot
5.	a. Gefahrübernahme	b. Versicherung	c. Versicherungsprämie

Ü 4: Finden Sie für die Fachtermini slowenische Äquivalente.

1.	das Versicherungswesen	
2.	die Versicherung	
3.	das Leistungsversprechen	
4.	der Schadensfall	
5.	die Lebensversicherung	
6.	die Versicherungsgesellschaft	
7.	private Kunden	
8.	gewerbliche Kunden	
9.	der Versicherungsnehmer	
10.	der Versicherer	
11.	das Versicherungsverhältnis	
12.	der Versicherungsschutz	
13.	gegen Entgelt	
14.	zum Gegenstand haben	
15.	der Versicherte	

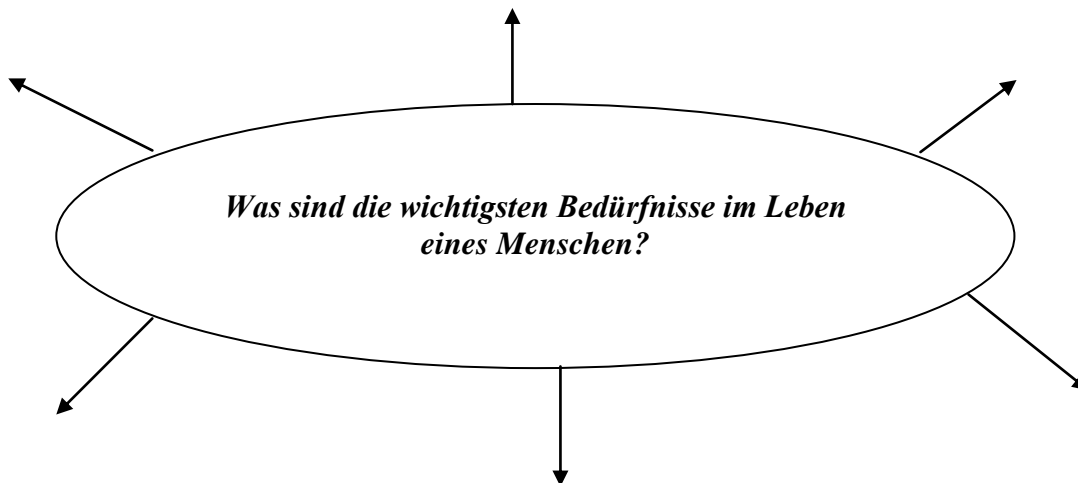
Ü 5: Setzen Sie entsprechende Fachtermini aus dem Kästchen ein.

Versicherungsgesellschaften sind Dienstleistungsbetriebe, die gewerbsmäßig das Risiko bzw. eingetretene Schadensfolgen ihrer Versicherten gegen Zahlung einer laufenden 1. _____ übernehmen. Jeder Mensch und jeder Betrieb ist ständig einer Vielzahl von 2. _____ ausgesetzt. Der Versicherer und der Versicherungsnehmer schließen einen 3. _____ ab. Als Versicherungsprämie bezeichnet man die Kosten für den Versicherungsschutz bzw. die Einnahmen der 4. _____. Die Versicherungsgesellschaft ist für die Entschädigung im 5. _____ zuständig.

<i>Schadensfall</i>	<i>Rechnung</i>	<i>Versicherungsfall</i>
<i>Versicherungsgesellschaft</i>	<i>Prämie</i>	<i>Risiken</i>
	<i>Geldüberweisung</i>	<i>Versicherungsschutz</i>
<i>Versicherungsvertrag</i>	<i>Risiko-Prämien</i>	

1.6 SICHERHEIT ALS ZWEITWICHTIGSTES BEDÜRFNIS DES MENSCHEN

Ü 1: Denken Sie über die Frage nach und notieren Sie möglichst viele Ideen.



Ü 2: Diskutieren Sie mit Ihrem Gesprächspartner über die wichtigsten Bedürfnisse im Leben eines Menschen.

Ü 3: Lesen Sie den Text genau durch. Diskutieren Sie mit Ihrem Kollegen/Ihrer Kollegin über die Bedürfnispyramide nach Maslow. Wo sehen Sie einen Zusammenhang zwischen dem Versicherungswesen und der Maslowschen Bedürfnispyramide?

Die Bedürfnispyramide nach Maslow

Der amerikanische Psychologe Abraham Maslow erforschte gesunde, erfolgreiche und glückliche Menschen. Dabei entdeckte er, dass man die menschlichen Bedürfnisse nach einer bestimmten Rangordnung einteilen kann. Alle Bedürfnisse zusammen kann man sich als Schichten einer Pyramide vorstellen. Sobald eine Stufe erreicht ist, hat der Mensch das Bestreben die nächsthöhere Stufe zu erreichen.

Dieses Model findet häufig Anwendung, z. B. bei Werbung und Verkauf, um gezielt zu motivieren.

Was bewegt den Menschen am anderen Ende der Telefonleitung? Was sind seine Sorgen? Seine aktuellen Bedürfnisse? Worauf wird er reagieren?

Erst wenn z. B. Grundbedürfnisse zufriedengestellt sind, kümmert sich der Mensch um seine Sicherheit. Wer Hunger hat, nimmt auch erhebliche Sicherheitsrisiken in Kauf.



Slika 1: Maslowsche Bedürfnispyramide

Vir: <http://viehweger.org/deutsch/gedanken/maslow.htm> (8. 7. 2010)

Vir: Prirejeno po:

http://de.wikipedia.org/wiki/Maslowsche_Bed%C3%BCrfnispyramide (8. 7. 2010)



Ü 4: Sehen Sie sich den Versicherer-Spot-Hamburg *Das Wichtigste in Ihrem Leben?* mehrmals an und notieren Sie in der Tabelle die Aussagen von mindestens sieben befragten Personen. <http://www.youtube.com/watch?v=5VsIY3XIEcI> (7. 7. 2010)

Das Wichtigste in meinem Leben	
Person	Aussage
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	
9.	

Ü 5: Diskutieren Sie mit Ihren Kollegen/Kolleginnen über folgende Fragen:

- a. Wie finden Sie den Versicherer-Spot-Hamburg *Das Wichtigste in Ihrem Leben*?
- b. Wohin gehören die Wünsche der Befragten in der Bedürfnispyramide nach Maslow?
- c. Was bedeuten diese Wünsche für das Versicherungswesen?



1.7 ZUSAMMENFASSUNG

Merken Sie sich!

zavarovalništvo	das Versicherungswesen
zavarovanje	die Versicherung
sistem socialnega zavarovanja	das Sozialversicherungssystem
pokojninsko zavarovanje	die Rentenversicherung
invalidsko zavarovanje	die Invalidenversicherung

Ü 1: Beantworten Sie folgende Fragen.

1. Warum gehört die Versicherungsbranche zu den erfolgreichsten Wirtschaftsbranchen?
2. Auf welchem Vertrag beruht die Rentenversicherung von heute?
3. Was ist das größte Problem der Rentenversicherung von heute und morgen?

Ü 2: Schreiben Sie einen Fachtext. (80–100 Wörter)

Gesetzliche Rentenversicherung in Slowenien

2 RECHT UND VERSICHERUNGSWESEN

Učni cilji

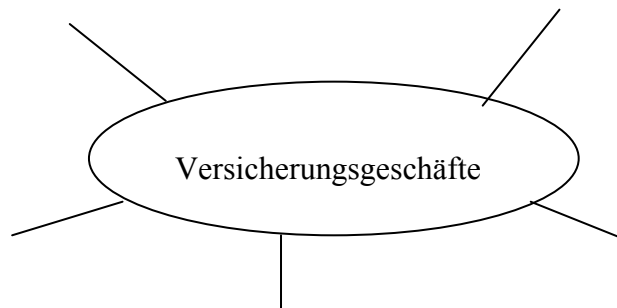
Na podlagi prebranih in poslušanih nemški besedil boste spoznavali strokovno besedišče s področja zavarovalništva in zavarovalnega prava. Razvijali boste bralno in slušno razumevanje ter ustno in pisno komunicirali o naslednjih temah:

- zavarovalni posli,
- zavarovalna pogodba,
- pogodbene stranke v zavarovalni pogodbi,
- zavarovalni nadzor,
- zavarovalno pravo,
- revizija, revizor.

Uporabljali boste različne vire in pripomočke.
Delali boste individualno, v parih in v skupinah.

2.1 EINLEITUNG

Ü 1: Denken Sie nach. Was verstehen Sie unter dem Wort *Versicherungsgeschäfte*?



Ü 2: Diskutieren Sie mit Ihrem Gesprächspartner über Versicherungsgeschäfte. Was ist für diese Geschäfte charakteristisch?

2.2 VERSICHERUNGSVERTRAG

Ü 1: Lesen Sie den Text *Versicherungsvertrag* und markieren Sie die Fachtermini.

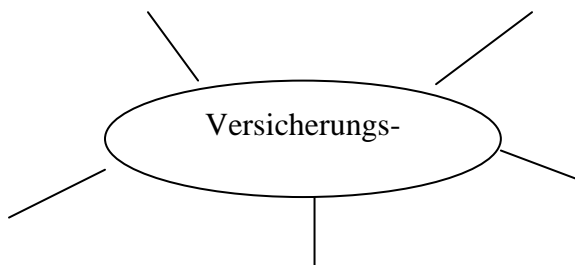
Versicherungsvertrag

Ein Versicherungsvertrag ist ein Vertrag, der ein Versicherungsverhältnis, also die Gewährung von Versicherungsschutz gegen Entgelt (Prämie), zum Gegenstand hat. Bei den den Vertrag schließenden Parteien unterscheidet man daher zwischen dem Versicherungsnehmer, der den Versicherungsschutz erhält, und dem Versicherer, der ihn gewährt. Versicherungsverträge unterliegen in vielen Ländern, so auch in Deutschland, Österreich und der Schweiz, einem besonderen Versicherungsvertragsrecht. Wer durch Gewährung von Versicherungsschutz einen Versicherungsvertrag abschließt, betreibt das Versicherungsgeschäft und unterliegt damit als Versicherer besonderen aufsichtsrechtlichen, handelsrechtlichen und gesellschaftsrechtlichen Vorschriften.

Ein Versicherungsvertrag kann durch einen Versicherungsvertreter, durch einen Versicherungsmakler oder auch direkt beim Versicherungsunternehmen, ohne einen dazwischen geschalteten Vertreter, abgeschlossen werden. Dabei ist die zuletzt genannte Möglichkeit, der direkte Vertragsabschluss mit einem Versicherungsunternehmen, in der Regel die kostengünstigste Form für den Versicherungsnehmer. Allerdings sollte der potenzielle Versicherungsnehmer bei dieser Möglichkeit des Vertragsabschlusses das zu versichernde Risiko in schriftlicher Form dem Versicherungsunternehmen genau beschreiben; die Last der Anzeigepflicht liegt vollständig bei ihm.

Vir: Prirejeno po: <http://de.wikipedia.org/wiki/Versicherungsvertrag> (14. 7. 2010)

Ü 2: Finden Sie im Text alle Zusammensetzungen mit Versicherungs-.



Ü 3: Beantworten Sie folgende Fragen zum Text *Versicherungsvertrag*.

1. Was hat ein Versicherungsvertrag zum Gegenstand?
2. Wie nennt man die Parteien in einem Versicherungsvertrag?
3. Was versteht man unter dem Versicherungsschutz?
4. Welchem Recht unterliegen Versicherungsverträge?
5. Wer unterliegt besonderen aufsichtsrechtlichen, handelsrechtlichen und gesellschaftsrechtlichen Vorschriften?
6. Wie kann ein Kunde einen Versicherungsvertrag abschließen?

Ü 4: Erklären Sie folgende Fachtermini mit eigenen Worten. Schreiben Sie die Erklärungen in die Tabelle.

0. der Versicherungsvertrag	<i>Ein Versicherungsvertrag ist ein Vertrag, der die Gewährung von Versicherungsschutz zum Gegenstand hat.</i>
1. der Versicherungsschutz	
2. der Versicherungsnehmer	
3. der Versicherungsgeber	
4. die Prämie	
5. das Versicherungsrecht	
6. die Gewährung	
7. einen Vertrag abschließen	
8. die Vorschrift	
8. der Versicherungsvertreter	
10. der Versicherungsmakler	

Ü 5: Übersetzen Sie den Text *Versicherungsvertrag* ins Slowenische.

Ü 6: Halten Sie einen kurzen Vortrag über den Versicherungsvertrag. Sagen Sie etwas zu folgenden Punkten:

- **die Definition (Beschreibung)**
- **die Parteien**
- **die Rolle.**

2.3 VERSICHERUNGSPOLICE

Ü 1: Lesen Sie den Text *Versicherungspolice*. Um welche Textsorte handelt es sich? Diskutieren Sie darüber mit Ihrem Gesprächspartner.



Versicherungspolice

Eine Versicherungspolice ist eine Urkunde der Versicherungsgesellschaft. In der Versicherungspolice werden die Versicherungsleistungen, die sich aus dem Versicherungsantrag ergeben, dargestellt. Bei der Versicherungspolice handelt es sich um eine Beweisurkunde für das Bestehen der abgeschlossenen Versicherung. Nicht die Ausgabe der Versicherungspolice ist maßgeblich für die Deckung, sondern der Tag des Versicherungsbeginns.

Vir: Prirejeno po: <http://www.mein-wirtschaftslexikon.de/> (14. 7. 2010)

Ü 2: Finden Sie slowenische Äquivalente für die Fachtermini und Wortverbindungen.

0.	<i>die Versicherungspolice</i>	<i>zavarovalna polica</i>
1.	die Urkunde	
2.	die Versicherungsgesellschaft	
3.	die Versicherungsleistung	
4.	der Versicherungsantrag	
5.	die Beweisurkunde	
6.	die Deckung	
7.	sich ergeben	
8.	sich um etwas handeln	
9.	das Bestehen der Versicherung	
10.	der Tag des Versicherungsbeginns	
11.	die Versicherung abschließen	

Ü 3: Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern und Wortverbindungen.

0.	<i>die Versicherungsgesellschaft</i>	<i>Triglav ist die größte Versicherungsgesellschaft in Slowenien.</i>
1.	die Versicherungsleistung/-en	
2.	die Beweisurkunde	
3.	die Versicherungspolice	
4.	sich um etwas handeln	
5.	die Deckung	
6.	der Versicherungsbeginn	
7.	die Ausgabe	
8.	abschließen	

Ü 4: Erklären Sie Ihrem Gesprächspartner den Fachbegriff *Versicherungspolice*.

Ü 5: Kommentieren Sie die Versicherungspolice auf der Internetseite <http://www.media-nepremicnine.si/podjetje/polica.html> (14. 8. 2010).

2.4 VERTRAGSPARTNER EINES VERSICHERUNGSVERTRAGES

Ü 1: Lesen Sie den Text und markieren Sie die Schlüsselwörter.

Vertragspartner eines Versicherungsvertrages

Vertragspartner eines Versicherungsvertrages sind der Versicherer einerseits und der Versicherungsnehmer andererseits. Der Versicherer übernimmt gegen eine bestimmte Geldsumme (Prämie) gegenüber dem Versicherungsnehmer die Gefahr eines eventuell auftretenden Personen- oder Sachschadens, dem versicherten Risiko. Möglich ist auch die Versicherung für fremde Rechnung, also zu Gunsten einer dritten Person.

Der Versicherer gibt gegenüber dem Versicherten ein Leistungsversprechen für die Zukunft ab, für den so genannten Versicherungsfall. Dies ist das wesentliche Element eines Versicherungsvertrages. Der Versicherer ist eine juristische Person des Privatrechtes und entweder als Versicherungsgesellschaft (AG) oder als Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit organisiert. Diese beiden Organisationsformen sind vom Gesetzgeber festgelegt.

Vir: Prirejeno po: <http://www.versicherungsnetz.de/onlinelexikon/> (14. 7. 2010)

Ü 2: Fassen Sie die wichtigsten Informationen aus dem Text in einem Schema zusammen. Orientieren Sie sich dabei am angedeuteten Schema.

Vertragspartner eines Versicherungsvertrages

Versicherer

-	-
-	-
-	-
-	-
-	-

Ü 3: Ergänzen Sie folgende Sätze zum obigen Text

Vertragspartner eines Versicherungsvertrages

Vertragspartner eines Versicherungsvertrages sind der Versicherer und der 1. _____ . Der Versicherer übernimmt gegen 2. _____ das Risiko. Möglich ist auch die Versicherung 3. _____ einer dritten Person. Der Versicherer gibt gegenüber dem Versicherten ein 4. _____ für den so genannten Versicherungsfall ab. Das Leistungsversprechen ist das wesentliche Element eines 5. _____ .

Ü 4: Sagen Sie es auf Deutsch.

1. Gospod Mesarič je sklenil zavarovalno pogodbo za hišo.

2. Zavarovatelj je Zavarovalnica Maribor.

3. Mesečna premija znaša 66 EUR.

2.5 VERSICHERER – VERSICHERUNGSNEHMER – VERSICHERTER

Ü 1: Lesen Sie den Text und markieren Sie die Fachtermini.

Versicherer

Der Versicherer ist für die Entschädigung im Schadensfall zuständig. Er übernimmt die Gefahr für den Versicherten und verpflichtet sich unter Umständen auch zur Bildung von Rücklagen.

Versicherungsnehmer

Der Versicherungsnehmer ist diejenige Person, mit der ein Versicherer einen Vertrag abschließt. Die Rechtspflicht des Versicherungsnehmers liegt insbesondere in der Prämienzahlung. Als Gegenleistung steht ihm die Gefahrübernahme seitens des Versicherers zu. Das versicherte Risiko muss aber nicht zwangsläufig beim Versicherungsnehmer liegen, da die versicherte Person auch von diesem abweichen kann.

Versicherter/versicherte Person

Diejenige Person, für die der Versicherungsschutz abgeschlossen wird, nennt man versicherte Person. Der Versicherer muss von daher zur Beurteilung des versicherten Risikos auf die Umstände zurückgreifen, die bei der versicherten Person vorliegen und nicht beim Versicherungsnehmer. Versicherungsnehmer und versicherte Person können unterschiedlich sein.

Vir: <http://www.versicherung-online24.com/lexikon/v/> (14. 7. 2010)

Ü 2: Finden Sie slowenische Äquivalente für folgende Fachtermini und Wortverbindungen.

0. der Versicherer	<i>zavarovatelj</i>
1. die Entschädigung	
2. zuständig sein für etwas	
3. im Schadensfall	
4. die Gefahr übernehmen	
5. sich zu etwas verpflichten	
6. einen Vertrag abschließen	
7. die Gegenleistung	
8. die Gefahrübernahme	
9. das versicherte Risiko	
10. abweichen von etwas	

Ü 3: Sagen Sie es auf Deutsch.

1. Zavarovatelj je pristojen za škodni primer.

2. Odškodnina znaša 20.200 EUR.

3. Zavarovanec sklene pogodbo z zavarovateljem.

4. Zavarovana oseba je tista oseba, za katero je sklenjeno zavarovalno kritje.

5. Za večino zavarovanj plačujemo premije mesečno.

Ü 4: Übernehmen Sie die Rolle einer Versicherungspartei und stellen Sie Ihre Funktion Ihrem Tischnachbarn / Ihrer Gruppe vor.

2.6 VERSICHERUNGSVERMITTLER, VERSICHERUNGSMAKLER, VERSICHERUNGSBERATER

Ü 1: Lesen Sie den Text und markieren Sie die wichtigsten Informationen.



Versicherungsvermittler sind im Normalfall Handelsvertreter. Typischerweise sind sie für eine Versicherungsgesellschaft tätig (gebundener Vertreter) und vermitteln das Versicherungsgeschäft dieser einen Gesellschaft an die Kunden. Es besteht eine Verpflichtung gegenüber der Versicherungsgesellschaft – geregelt im Vertretungsvertrag zwischen Vermittler und Versicherer. Eine Abwandlung ist der Mehrfachvertreter, der für mehrere Versicherungsunternehmen tätig wird. Er sucht sich eine Anzahl Unternehmen aus, für die er das Versicherungsgeschäft vermittelt.

Der Versicherungsmakler ist gleichfalls Vermittler von Versicherungsschutz, er hat jedoch einen separaten Vertrag – sog. Maklervertrag – mit dem Kunden und im Gegensatz zum Versicherungsvermittler keine feste Bindung an ein Versicherungsunternehmen. Er ist dem Kunden gegenüber verpflichtet und nicht dem Versicherer gegenüber. Die Bezahlung erfolgt in Form von Courtage. Die Courtage ist Teil der Versicherungsprämie und wird vom Versicherer an den Makler vergütet.

Viele Verbraucher stehen im Schadenfall vor der Frage, wie sie ihre Ansprüche richtig durchsetzen. Nach der Abrechnung bleibt die Frage, ob vom Versicherungsunternehmen richtig abgerechnet wurde. Hier hilft der **Versicherungsberater**, indem er von Beginn an die Schadenregulierung für seinen Mandanten begleitet und die Interessen gegenüber dem Versicherungsunternehmen vertritt. Ähnlich wie ein Rechtsanwalt, nur dass der Versicherungsberater sich überwiegend mit dem Versicherungsrecht befasst. Der Versicherungsberater darf seinen Mandanten außergerichtlich vertreten; für die gerichtliche Auseinandersetzung kennt er in aller Regel geeignete Rechtsanwälte, die auf das Versicherungsrecht spezialisiert sind.

Anders als bei den Versicherungsvermittlern und -maklern, die ihre Provision unabhängig vom tatsächlichen Arbeitsaufwand in der Regel jährlich erhalten, fällt das Honorar für die Versicherungsberatung immer nur dann an, wenn der Versicherungsberater tatsächlich tätig wird.

Vir: prirejeno po <http://de.wikipedia.org/wiki/Versicherungsvermittler> (15. 7. 2010)

Vir: <http://www.bvvb.de/Content.aspx?content=3> (15. 7. 2010)

Ü 2: Stimmen folgende Behauptungen zum Text *Versicherungsvermittler, Versicherungsmakler, Versicherungsberater*? Markieren Sie R (richtig) oder F (falsch).

1. Versicherungsvertreter sind immer gebundene Vertreter einer Versicherungsgesellschaft.	R	F
2. Ein Mehrfachvertreter arbeitet für mehrere Versicherer.	R	F
3. Ein Versicherungsmakler schließt mit dem Kunden einen Vertrag ab.	R	F
4. Die Courtage ist die monatliche Prämie für den Versicherer.	R	F
5. Der Versicherungsberater vertritt die Interessen der Versicherungsgesellschaft.	R	F
6. Der Versicherungsberater befasst sich mit den selben Rechtsfragen wie der Rechtsanwalt.	R	F
7. Der Versicherungsberater darf seinen Mandanten vor Gericht vertreten.	R	F
8. Der Versicherungsberater bekommt sein Honorar für die Beratung in jedem einzelnen Fall.	R	F

Ü 3: Finden Sie im Text deutsche Fachtermini für folgende Wörter.

0.	<i>honorar</i>	<i>das Honorar</i>
1.	zavarovalni zastopnik	
2.	stranka	
3.	zavarovalni posel	
4.	podjetje	
5.	zavarovalni posrednik	
6.	jamstvo	
7.	provizija/kurtaža	
8.	škodni primer	
9.	zavarovalni svetovalec	
10.	odvetnik	
11.	sodni spor	
12.	zavarovalno pravo	
13.	potrebno/porabljeno delo	
14.	praviloma	
15.	ukvarjati se z	

Ü 4: Setzen Sie entsprechende Fachtermini aus dem Text *Versicherungsvermittler, Versicherungsmakler, Versicherungsberater* ein.

Versicherungsvermittler sind für eine 1. _____ tätig. Sie vermitteln die Versicherungen dieser Gesellschaft an die 2. _____. Sie arbeiten auf der Basis eines Vertretungsvertrags mit dem 3. _____.

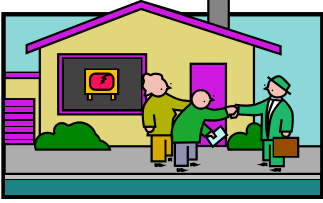
Der Versicherungsmakler ist gleichfalls Vermittler von Versicherungsschutz. Er hat keine feste Bindung an ein 4. _____. Er ist dem Kunden gegenüber verpflichtet und nicht dem 5. _____ gegenüber. Die Bezahlung erfolgt in Form von Courtage. Die Courtage ist Teil der 6. _____ und wird vom Versicherer an den Makler vergütet.

Der Versicherungsberater vertritt die Interessen seines 7. _____ gegenüber dem Versicherungsunternehmen. Der Versicherungsberater befasst sich überwiegend mit dem 8. _____. Der Versicherungsberater darf seinen Mandanten außergerichtlich vertreten; für die gerichtliche Auseinandersetzung kennt er in aller Regel geeignete 9. _____, die auf das Versicherungsrecht spezialisiert sind. Die Bezahlung ist ein 10. _____ für die Versicherungsberatung und fällt immer nur dann an, wenn der Versicherungsberater tatsächlich tätig wird.



Ü 5: Lesen Sie den Text *Versicherungsvertreter ist der unbeliebteste Beruf* auf der Internetseite <http://www.welt.de/wirtschaft/article6992549/Versicherungsvertreter-ist-der-unbeliebteste-Beruf.html> (19. 7. 2010). Erzählen Sie den Kollegen, was Sie aus dem Text erfahren haben.

Ü 6: Diskutieren Sie in der Gruppe über das Ansehen des Berufs Versicherungsvertreter in Slowenien und schreiben Sie drei gemeinsame Feststellungen auf.

Versicherungsvertreter – Ansehen in Slowenien	
	1.
	2.
	3.

2.7 VERSICHERUNGSAUFSICHT

Ü 1: Lesen Sie den Text und markieren Sie die Wörter, die Sie nicht verstehen.

Versicherungsaufsicht

Als Versicherungsaufsicht bezeichnet man die staatliche Aufsicht über Versicherungsunternehmen. Sie ist Teil der Finanzmarktaufsicht.

In einigen Staaten gibt es für diese Aufgabe spezielle Behörden, denen oft auch die Aufsicht über die Pensionsfonds obliegt. In anderen Staaten gibt es eine Allfinanzaufsicht, die für alle Bereiche des Finanzmarktes zuständig ist, zu dem auch Versicherungen und Rückversicherungen gezählt werden.

In Deutschland ist die Versicherungsaufsicht der Allfinanzaufsichtsbehörde Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (BaFin) anvertraut. Die Aufsicht umfasst insbesondere die Überwachung der Bedeckung des Sicherungsvermögens und der Solvabilität, um die Erfüllbarkeit der abgeschlossenen Verträge zu gewährleisten. Darüber hinaus überwacht die BaFin ganz allgemein die Einhaltung aller Gesetze, die für den Betrieb von Versicherungsgeschäften gelten.

Versicherungsunternehmen sind naturgemäß aufgrund der Art ihres Geschäfts Risiken ausgesetzt. Sie sollten Aufsichtsstandards erfüllen, die für die Begrenzung oder das Management der von ihnen eingegangenen Risiken festgelegt werden.

Vir: Prirejeno po:

<http://de.wikipedia.org/wiki/Versicherungsaufsicht> (14. 7. 2010)

[http://www.iaisweb.org/temp/Wesentliche Grundsätze der verischerungsaufsicht.pdf](http://www.iaisweb.org/temp/Wesentliche_Grundsätze_der_verischerungsaufsicht.pdf)
(14. 7. 2010)



Ü 2: Finden Sie die Erklärung des Wortes *Solvabilität* auf der Internetseite <http://de.wikipedia.org/wiki/Solvabilit%C3%A4t> (14. 7. 2010). Schreiben Sie die Definition ins Kästchen.

Solvabilität

Ü 3: Tragen Sie neue Fachtermini in die Tabelle ein und finden Sie dazu slowenische Äquivalente.

0.	<i>die Versicherungsaufsicht</i>	<i>zavarovalni nadzor</i>
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		

Ü 4: Schreiben Sie einen kurzen Fachartikel (60 Wörter). Die nötigen Informationen bekommen Sie unter: <http://www.a-zn.si/Default.aspx?id=115> (14. 7. 2010).

Versicherungsaufsicht in Slowenien

2.8 VERSICHERUNGSRECHT

Ü 1: Lesen Sie den Text.

Versicherungsrecht



Das Versicherungsrecht umfasst alle Fragen rund um das Rechtsprodukt Versicherung. Hier ist die private Versicherung gemeint, nicht die Sozialversicherung (gesetzliche Kranken-, Unfall- und Rentenversicherung, Arbeitslosenversicherung usw.).

Im Gegensatz etwa zu einem Kaufgegenstand, den man real in der Hand halten kann, lebt eine Versicherung allein von der oftmals schwer fassbaren vertraglichen Definition der Leistung. Von Bedeutung sind in der Praxis insbesondere folgende Fragen:

- verspätet gezahlte Versicherungsprämien
- Verstoß gegen Obliegenheiten (Pflichten) des Versicherungsnehmers
- Eingreifen sog. Risikoausschlüsse
- Nachweis des Versicherungsfalls (z. B. Wildunfall in der Kaskoversicherung oder Einbruch-Diebstahl, jeweils ohne Zeugen)

- Haftung des Versicherungsnehmers für Dritte
- Höhe der Versicherungsleistung/Sachverständigenverfahren
- Bewertung der Invalidität in der Unfallversicherung, Bewertung der Berufsunfähigkeit
- Erforderlichkeit von Heilbehandlungsmaßnahmen in der Krankenversicherung.

Vir: Prirejeno po: <http://www.rechtsanwaeltkroeger.de> (17. 7. 2010)

Ü 2: Markieren Sie alle Versicherungsarten, die im Text genannt sind. Tragen Sie die Begriffe in die Tabelle ein und finden Sie dazu slowenische Äquivalente.

0.	<i>private Versicherung</i>	<i>prostovoljno zavarovanje</i>
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		

Ü 3: Welche rechtlichen Fragen/Probleme kommen in der Versicherungspraxis oft vor? Geben Sie die im Text genannten Probleme in slowenischer Sprache an.

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

Ü 4: Schreiben Sie den Text einfacher und beachten Sie dabei folgende Punkte.

- Womit befasst sich das Versicherungsrecht?
- Warum ist die Sozialversicherung hier ausgeschlossen?
- Welche Probleme kommen in der Praxis oft vor? (nur drei Beispiele)

2.9 REVISION IN VERSICHERUNGSUNTERNEHMEN

Ü 1: Lesen Sie den Text und markieren Sie die wichtigsten Informationen.

Interne Revision	Externe Revision
<p>Die interne Revision ist eine direkt der obersten Leitung unterstellte unabhängig agierende Stabsstelle für organisationsinterne Prüfungen und einschlägige Beratertätigkeit. Die interne Revision trägt zur Zielrealisierung von Organisationen bei, indem sie systematisch mittels anerkannter Verfahren die Unternehmensprozesse und die damit verbundenen Zielsetzungen, das Risikomanagement, die Steuerung und Überwachung kritisch durchleuchtet und weiterentwickeln hilft.</p> <p>Die Revisionsabteilung kann eine interne Abteilung sein oder von außen eingekauft werden (Outsourcing). Möglich sind auch Mischformen zwischen beidem.</p> <p>Die Arbeit der internen Revision ist in den Standards für die berufliche Praxis der internen Revision definiert.</p>	<p>Bei der externen Revision handelt es sich um ein unternehmensexternes Prüfungsorgan, das vor allem (aber nicht nur) in gesetzlich vorgeschriebenem Auftrag den Jahresabschluss mit dem Ziel des Aktionärs- und/oder Gläubigerschutzes prüft.</p> <p>Neben von der Unternehmensleitung bzw. von der Hauptversammlung bestellten Prüfungsorganen (Wirtschaftsprüfer, Steuer-/Unternehmensberater) fallen hierunter auch durch öffentliche Behörden bestellte Prüfer, die je nach Branche und Fall variieren können.</p> <p>Insbesondere vor dem Hintergrund der gestiegenen Anforderungen an die Recherchefähigkeit und Aufbereitung steuerlich relevanter Daten erfährt die Revision eine Akzentuierung als Präventionsinstrument.</p>

Vir: Prirejeno po: http://de.wikipedia.org/wiki/Interne_Revision#Interne_Revision
(14. 7. 2010)

Ü 2: Stellen Sie zu jedem Textteil des obigen Textes je drei Fragen.

Interne Revision	Externe Revision
1.	1.
2.	2.
3.	3.

Ü 3: Schreiben Sie den Inhalt kürzer und einfacher (60–80 Wörter).

<p>Revision in Versicherungsunternehmen</p>
--

Ü 4: Lesen Sie den Text und markieren Sie die wichtigsten Informationen.**Leiter Innenrevision (Versicherung) / Leiterin Innenrevision (Versicherung)**

Der Leiter oder die Leiterin der Revision ist in der Regel bei Versicherungen beschäftigt. Dabei ist die Verantwortung über die Prüfung des Rechnungswesens ihre Hauptaufgabe. Ihr Hauptarbeitgeberfeld sind Lebens-, Kranken- und Unfallversicherungen.

Der Einstieg in den Beruf erfolgt in der Regel über ein wirtschaftswissenschaftliches Hochschulstudium. Der Leiter bzw. die Leiterin der Revision überprüft nicht nur das Rechnungswesen eines Versicherungsunternehmens, sondern auch die Rechtmäßigkeit der Auszahlungen im eingetretenen Schadensfall. Auch die Fälligkeit von Lebensversicherungen wird von ihm geprüft.

Um der Arbeit voll und ganz gerecht zu werden und entsprechend reagieren zu können, muss er sich mit komplexen gesetzlichen Bestimmungen des Versicherungswesens auseinandersetzen.

Der Leiter bzw. die Leiterin der Revision muss sich schnell einen Überblick verschaffen können. Ist die Sachlage komplizierter, arbeitet er mit Fachkräften aus anderen Fachbereichen zusammen. Auch Organisation und Koordination gehören zu seinen Aufgaben. Ebenso muss er bereit sein, Verantwortung zu übernehmen.

Vir: Prirejeno po: <http://www.nettolohn.de/beruf/leiterin-innenrevision-versicherung-leiter-innenrevision-versicherung-4010.html> (17. 7. 2010)

Ü 5: Finden Sie slowenische Äquivalente für folgende Fachtermini.

0.	<i>die Innenrevision</i>	<i>notranja revizija</i>
1.	das Rechnungswesen	
2.	die Lebensversicherung	
3.	die Krankenversicherung	
4.	die Unfallversicherung	
5.	wirtschaftswissenschaftlich	
6.	überprüfen	
7.	die Rechtmäßigkeit	
8.	die Auszahlung	
9.	die Fälligkeit	
10.	die Bestimmung	
11.	das Versicherungswesen	
12.	die Sachlage	

Ü 6: Bilden Sie Sätze mit folgenden Wortverbindungen.

1.	sich mit etwas auseinandersetzen	
2.	sich einen Überblick verschaffen	
3.	die Verantwortung übernehmen	

Ü 7: Finden Sie im Text *Leiter Innenrevision (Versicherung) / Leiterin Innenrevision (Versicherung)* entsprechende Informationen zu folgenden Punkten. Ergänzen Sie die Tabelle.

Studium/Ausbildung	Arbeitsplatz	Aufgaben	Fähigkeiten

Ü 8: Sie sind Leiter/-in der Innenrevision der Versicherungsgesellschaft *Triglav* und präsentieren Ihren Kollegen Ihre Arbeit.

Ü 9: Besprechen Sie Vorteile/Nachteile des Berufes *Leiter/-in Innenrevision (Versicherung)*.

2.10 VERSICHERUNGSINSTITUTIONEN IN DEUTSCHLAND

Ü 1: Verbinden Sie die Institutionen (1–7) mit ihren Zuständigkeitsbereichen (A–G).

	Institution	Zuständigkeit
1.	Bundesaufsichtsamt für das Versicherungswesen (BAV)	
2.	Bundesministerium für Arbeit und Soziales (BMAS)	
3.	Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (BfA)	
4.	Internationale Vereinigung von Versicherungsaufsehern (IAIS)	
5.	Statistisches Bundesamt	
6.	Vereinigung der Versicherungsbetriebswirte e. V.	
7.	Versicherungsombudsmann	

A	<p>Sie ist zuständig für:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Versicherte, die als Angestellte beschäftigt sind, - selbstständig tätige Lehrer, Erzieher, Pflegepersonen, Hebammen oder Entbindungspfleger sowie arbeitnehmerähnliche Selbstständige, - freiwillig Versicherte, Sozialleistungsbezieher oder Rentner, die zuletzt vor der freiwilligen Versicherung, dem Sozialleistungsbezug oder der Rente keine Beiträge oder Pflichtbeiträge zur Angestelltenrentenversicherung gezahlt haben. <p>Diese Institution betreut die Versicherten im gesamten Bundesgebiet und hat ihren Sitz in Berlin.</p>
B	<p>Die Tätigkeiten der IAIS umfassen folgende Bereiche:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Erstellen globaler Prinzipien, Normen und Leitlinien für Versicherungen, - Anbieten von Schulungen, - Unterstützung bei Fragen im Zusammenhang mit der Versicherungsaufsicht, - Organisation von Treffen und Seminaren für Versicherungsaufseher.
C	<p>Das Amt bearbeitet jährlich rund 30.000 Eingaben, davon entfallen rund 90 % auf Beschwerden über das Verhalten von Versicherungsunternehmen. Rund 30 % der Beschwerden sind erfolgreich, wobei nur rund 10 % der Beschwerden rechtlich begründet sein sollen.</p>
D	<p>Der Ombudsmann für Versicherungen ist eine kostenlose Schlichtungsstelle für Beschwerden von Verbrauchern gegen Versicherungsunternehmen.</p>
E	<p>Diese Institution wird auch Destatis genannt und ist eine deutsche Bundesoberbehörde im Geschäftsbereich des Bundesministeriums des Innern. Es erhebt, sammelt und analysiert statistische Informationen zu Wirtschaft, Gesellschaft und Umwelt. Die aufbereiteten Informationen werden tagesaktuell in rund 390 Statistiken veröffentlicht.</p>
F	<p>Die Bekämpfung von Armut und sozialer Ausgrenzung ist eines der vorrangigsten Ziele dieses Bundesministeriums und eine beständige gesellschaftliche Aufgabe.</p> <p>In den einzelnen Zweigen der solidarischen Sozialversicherung ist soziale Sicherung für den Einzelnen organisiert: in der Rentenversicherung, der Kranken- und Pflegeversicherung oder der Unfallversicherung. Die Künstlersozialversicherung ist</p>

	speziell für die selbstständigen Künstler und Publizisten zuständig, und die Mini-Job-Zentrale kümmert sich um die sozialversicherungsrechtlichen Belange bei geringfügigen Beschäftigungsverhältnissen.
G	Die Vereinigung der Versicherungsbetriebswirte ist mit fast 2.000 Mitgliedern die größte Absolventenvereinigung ihrer Art in Deutschland. Zweck dieser Vereinigung ist die berufliche Weiterbildung der Mitglieder durch die Behandlung wissenschaftlicher und technischer Fragen aus dem Bereich des Versicherungswesens sowie deren Veröffentlichung.

Vir: Prirejeno po: <http://www.rententips.de/rententips/lexikon/index.php?index=1246>
(26. 8. 2010)

<http://www.finanzlexikon.de/> (26. 8. 2010)

http://www.finanztip.de/recht/versicherungen/vers_a6.htm (26. 8. 2010)

<http://www.versicherungsombudsmann.de/home.html> (26. 8. 2010)

http://de.wikipedia.org/wiki/Statistisches_Bundesamt (26. 8. 2010)

http://www.bmas.de/portal/36942/erklaerung_soziale_sicherung.html (26. 8. 2010)

<http://www.insure-it.com/zertifizierung.html> (26. 8. 2010)



2.11 ZUSAMMENFASSUNG

Merken Sie sich!

zavarovanec	der Versicherungsnehmer
zavarovatelj	der Versicherer
zavarovalno pravo	das Versicherungsrecht
zavarovalna pogodba	der Versicherungsvertrag
pogodbena stranka	der Vertragspartner

Ü 1: Beantworten Sie folgende Fragen.

1. Was verstehen Sie unter Versicherungsgeschäften?
2. Worum handelt es sich bei der Versicherungspolice?
3. Was ist der Unterschied zwischen einem Versicherungsvertreter und einem Versicherungsmakler?
4. Wem ist in vielen Ländern die Versicherungsaufsicht anvertraut?

Ü 2: Schreiben Sie kurze Fachtexte über folgende Themen. (jeweils mindestens 60 Wörter)

- a) Versicherungsvertrag
- b) Versicherungsgesellschaft
- c) Versicherungsberufe

3 VERMÖGENSVERSICHERUNGEN

Učni cilji

Utrjevali boste nemški strokovni jezik s področja ekonomije. Brali in poslušali boste avtentična nemška besedila s področja zavarovalništva in ob vajah usvojili besedišče za pisno in ustno komunikacijo o naslednjih temah:

- premoženjska zavarovanja,
- turistično zavarovanje,
- avtomobilsko zavarovanje (polni in delni kasko),
- avtomobilska asistenca,
- vprašanja in odgovori na forumu,
- izključitve,
- zavarovalno posredništvo,
- mediacija.

Uporabljali boste različne vire in primerjali tuja zavarovanja z zavarovanji v Sloveniji. Delali boste individualno, v parih in v skupinah.

3.1 EINLEITUNG

Ü 1: Woran denken Sie, wenn Sie das Wort Karibik hören?



- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

Ü 2: Warum machen Sie (k)eine Traumreise in die Karibik? Diskutieren Sie darüber mit Ihrem Gesprächspartner.

Ü 3: Lesen Sie den Text.

Fischen in der Karibik

Ein Anwalt und ein Ingenieur treffen sich beim Fischen in der Karibik. Der Anwalt erzählt: "Ich bin hier, weil mein Haus niederbrannte. Das Feuer zerstörte alles. Aber meine Versicherung bezahlte alles, ja es blieb sogar etwas übrig, so dass ich mir nun diesen Urlaub leisten kann."

"Das ist aber ein Zufall", sagt darauf der Ingenieur, "ich bin hier, da eine Überschwemmung mein Haus und all meine Sachen zerstörte. Auch meine Versicherung bezahlte so gut, dass ich mir nun den Urlaub leisten kann."

Der Anwalt ist nun verwirrt und fragt: "Wie haben Sie eine Überschwemmung gemacht?"

Vir: Prirejeno po: <http://witze.net/witze/suche.html?query=Versicherung> (19. 7. 2010)

Ü 4: Kennen Sie auch welche Versicherungswitze? Erzählen Sie sie in Ihrer Gruppe.

Ü 5: Beschreiben Sie die Bilder unten.

- Was ist passiert?

- Wer bezahlt in folgenden Fällen den Schaden?



Slika 2: Hausbrand



Slika 3: Hagel



Slika 4: Gewitterfolgen

Vir: <http://www.dobrojutro.net/novice/kronika/118731> (19. 7. 2010)

<http://www.siol.net/Slovenija/Novice/2009/05/...> (19. 7. 2010)

<http://www.rtv slo.si/okolje/video-emma-divjala-tudi-v-sloveniji/84060> (19. 7. 2010)

3.2 SACH- UND VERMÖGENSVERSICHERUNGEN

Ü 1: Lesen Sie den Text.

Sach- und Vermögensversicherungen

Eine Versicherung soll uns bei Eintreten eines möglichen Ereignisses vor dem finanziellen Ruin bewahren. Neben Personen werden auch Sachen und Vermögen versichert. Dabei geht es um Schäden durch Zerstörung, Diebstahl oder ein bestimmtes Ereignis (zum Beispiel Feuer, Hagel, Wasser). Diese Versicherungen können freiwillig (zum Beispiel Rechtsschutzversicherung) oder obligatorisch sein (zum Beispiel Haftpflichtversicherung für Motorfahrzeuge).

Vermögensversicherungen

Es gibt folgende Kategorien von Vermögensversicherungen:

Privathaftpflichtversicherung

Die Privathaftpflichtversicherung ist nicht obligatorisch. Sie kann jedoch sehr nützlich sein, weil man auch unabsichtlich jemandem Schaden zufügen und dafür haftbar gemacht werden kann, sei dies z. B. im Sport, als Halterin oder Halter von Haustieren, als Mieterin oder Mieter. Mit einer Familienversicherung können auch die Schäden versichert werden, die von Kindern verursacht werden. Es werden aber keine Schäden entschädigt, die Personen zugefügt werden, die im gleichen Haushalt wie die versicherte Person leben.

Betriebshaftpflichtversicherung

Mit einer Betriebshaftpflichtversicherung kann sich ein Unternehmen gegen Schadenersatzansprüche Dritter versichern, die dann entstehen können, wenn Personen verletzt oder getötet werden sowie wenn Gegenstände beschädigt werden. Versicherungsgesellschaften und zum Teil auch Berufsverbände bieten Branchen spezifische Lösungen an.

Rechtsschutzversicherung

Rechtliche Konflikte wie zum Beispiel das Durchsetzen von Schadensersatzansprüchen gegenüber Dritten können mit hohen Kosten verbunden sein. Mit dem Abschluss einer Rechtsschutzversicherung kann dieses Risiko (Anwalts- und Gerichtskosten, Auslagen für Expertisen, Prozessentschädigungen) versichert werden. Unterschieden wird zwischen Privat- und Verkehrs- sowie Betriebsrechtsschutzversicherungen.

Vir: Prirejeno po: <http://www.ch.ch/private/00029/00039/00399/00409/index.html?lang=de>
(20. 7. 2010)

Ü 2: Schreiben Sie die Schlüsselinformationen aus dem Text.

- a. der Sinn/die Absicht einer Versicherung: _____
 b. versichert werden: _____
 c. die Arten der Schäden: _____
 d. die Arten der Versicherungen: _____

Ü 3: Schreiben Sie die Schlüsselwörter aus dem Text Sach- und Vermögensversicherungen in die Tabelle.

Vermögensversicherungen		
Privathaftpflichtversicherung	Betriebshaftpflichtversicherung	Rechtsschutzversicherung

Ü 4: Tragen Sie alle im Text erwähnten Risiken in die Tabelle ein und finden Sie dazu slowenische Äquivalente.

Risiken	Riziki
<i>die Zerstörung</i>	<i>razdejanje, uničenje</i>

Ü 5: Übersetzen Sie folgende Sätze ins Slowenische.

1. Es geht um Schäden durch Zerstörung, Diebstahl oder ein bestimmtes Ereignis.

2. Die Privathaftpflichtversicherung ist nicht obligatorisch.

3. Man kann unabsichtlich jemandem Schaden zufügen und dafür haftbar gemacht werden.

4. Mit einer Betriebshaftpflichtversicherung kann sich ein Unternehmen gegen Schadensersatzansprüche Dritter versichern.

Ü 6: Übersetzen Sie folgende Sätze ins Deutsche.

1. Zavarovanje nas lahko reši pred finančnim propadom.

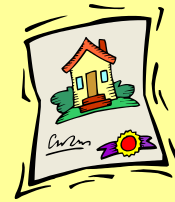
2. Toča je uničila številne hiše.

3. Poznamo obvezna kakor tudi prostovoljna zavarovanja.

4. Namen zavarovanja je, da se povrne škoda.

3.3 GEBÄUDEVERSICHERUNG

Ü 1: Lesen Sie den Text.



Wohngebäudeversicherung

Bei Vertragsabschluss wird unterschieden zwischen **Standardrisiken**, die durch jede Wohngebäudeversicherung abgedeckt werden, und **Erweiterungsrisiken**, die man durch zusätzliche Klauseln in den Vertrag einschließen kann.

Zu den **Standardrisiken** gehören:

- Brand, Blitzschlag, Explosion und Implosion
- Leitungswasserschäden, Rohrbruch und Frost
- Sturm (definiert als Luftbewegung ab Windstärke acht) und Hagel

Auf Wunsch können Sie aber auch nur eine oder zwei dieser Gefahren absichern. Als **Erweiterung** sind unter anderem folgende Risiken absicherbar:

- Überspannungsschäden durch indirekte Blitzeinwirkung
- Feuernutzwärmeschäden (z. B. durch Kaminbrand)
- Fahrzeuganprall
- Dekontaminationskosten (z. B. Kosten für den Austausch des Bodens aufgrund von Bodenverschmutzung durch austretendes Öl o. ä.)
- Schäden durch Klima-, Wärmepumpen-, oder Solarheizungsanlage
- Schäden durch Aquarien und Wasserbetten
- Rückstauschäden
- Vandalismus (z. B. Graffiti an Gebäudewänden; Selbstbeteiligung von meist 500 €)

- Elementarschäden

Entschädigt wird sowohl die vollständige Zerstörung als auch teilweise Beschädigung von versicherten Sachen durch die oben genannten Risiken; ebenso wie ein Abhandenkommen (z. B. durch Diebstahl nach einem Brand). Auch sind sowohl die direkten Einwirkungsschäden durch die versicherten Risiken als auch die Folgeschäden, die daraus entstehen, versichert.

Achtung: Welche Risiken sind nicht versichert?

- Schäden vor Bezugsfertigkeit des Gebäudes oder wenn es während eines Umbaus nicht mehr für den Wohnzweck nutzbar ist
- Schäden durch Regen, Hagel, Schnee oder Schmutz, wenn diese Niederschläge durch undichte oder nicht verschlossene Öffnungen am Gebäude eindringen
- Schäden durch grob fahrlässiges Verhalten
- Schäden durch vorsätzliches Handeln
- Schäden durch Kernenergie
- Schäden durch Kriegsereignisse jeglicher Art oder innere Unruhen

Des Weiteren gibt es noch spezielle Ausschlüsse zu den jeweiligen Risiken (Brand, Leitungswasser, Sturm etc.), die bei Vertragsabschluss genau überprüft werden sollten (z. B. der Ausschluss von Schäden durch Plansch- oder Reinigungswasser in der Leitungswasserversicherung).

Vir: Prirejeno po: <http://www.wohngebaeudeversicherung.de/>

(17. 7. 2010)

Ü 2: Lesen Sie den Text *Wohngebäudeversicherung*. Welche der folgenden Risiken werden versichert und welche nicht? Markieren Sie sie.

Rohrbruch	Überspannungsschäden	Implosion
Blitzschlag	Schäden durch Regen	Frost
Schäden durch Aquarien	Schäden durch Wasserbetten	Schäden durch Graffiti

Ü 3: Markieren Sie im Text die Wörter, die Sie nicht kennen.

Ü 4: Schreiben Sie die neuen Wörter in die Tabelle und finden Sie dazu slowenische Äquivalente.

<i>0. Standardrisiken</i>	<i>standardni riziki</i>
Erweiterungsrisiken	

Ü 5: Verfassen Sie zum Textinhalt eine Tabelle oder eine Mind-Map.

--	--

Ü 6: Finden Sie slowenische Äquivalente zu folgenden Fachtermini.

1. die Gebäudeversicherung	
2. der Vertragsabschluss	
3. die Wohngebäudeversicherung	
4. das Standardrisiko	
5. das Erweiterungsrisiko	
6. die Klausel	
7. das Feuer	
8. der Sturm	
9. der Hagel	
10. die Überspannung	
11. der Fahrzeuganprall	
12. die Dekontamination	
13. der Vandalismus	
14. der/das Graffito, Pl. Graffiti	

Ü 7: Tragen Sie alle im Text erwähnten Schäden in die Tabelle ein und finden Sie dazu slowenische Äquivalente.

Schäden	Škode
<i>der Brand</i>	<i>požar</i>


Ü 8: Ergänzen Sie folgende Sätze zum Text *Gebäudeversicherung*.

1. Der Vertrag wird _____.
2. Standardrisiken werden _____.
3. Man _____ zwischen Standardrisiken und Erweiterungsrisiken.
4. Erweiterungsrisiken können durch zusätzliche Klauseln in den Versicherungsvertrag _____ werden.
5. Das Leitungswasser _____ und _____ dadurch Schäden.
6. An den Rohrleitungen _____ oft Frost- und Bruchschäden.

Ü 9: Sagen Sie es anders. Die Lösungen finden Sie im Text *Gebäudeversicherung*.

1. Man unterscheidet zwischen Standardrisiken und Erweiterungsrisiken.	
2. Die Erweiterungsrisiken können durch zusätzliche Klauseln eingeschlossen werden.	
3. Als Erweiterung kann man auch Elementarschäden absichern.	

Ü 10: Halten Sie in Ihrer Gruppe einen Vortrag über Gebäudeversicherungen.**3.4 PRIVATE HAFTPFLICHTVERSICHERUNG****Ü 1: Lesen Sie den Text.**



Private Haftpflichtversicherung

Die private Haftpflichtversicherung schützt Sie, wenn Sie einem Dritten einen Schaden zufügen und dieser Sie haftbar macht und Schadensersatz fordert.

Ein kurzer Moment der Unaufmerksamkeit, Vergesslichkeit oder einfach nur Pech – ein Missgeschick oder ein Unfall ist schnell geschehen, und die Kosten zur Schadensbehebung können ganz schön hoch sein. Die Privathaftpflicht-Versicherung schützt Sie und Ihre Familie vor den finanziellen Auswirkungen von Schäden, die Sie Dritten zufügen und für die Sie verantwortlich sind.

Vir: Prirejeno po: <http://www.versicherung.net/haftpflichtversicherung.html> (21. 7. 2010)



Ü 2: Sehen Sie sich den Film *Haftpflichtversicherung* auf der Internetseite <http://www.versicherung.net/haftpflichtversicherung.html> (21. 7. 2010) an. Der Finanzexperte, Dr. Werner erklärt, warum eine Haftpflichtversicherung für uns alle ein Muss ist.

Ü 3: Sehen Sie sich den Film noch einmal (notwendigerweise auch mehrmals) an und notieren Sie Dr. Werners Antworten zu folgenden Punkten/Fragen.

1.	Wer braucht eine private Haftpflichtversicherung?	
2.	Warum ist sie die wichtigste private Versicherung?	
3.	Wer ist über einen Familientarif mitversichert?	
4.	Was leistet der Versicherer bei Sachschäden?	
5.	Was leistet der Versicherer bei Personenschäden?	
6.	Wie hoch soll die Versicherungssumme sein?	
7.	Was kostet eine gute Police im Jahr?	
8.	Welche Extraleistungen kann man mitversichern?	
9.	Für welche Risiken kommt die Haftpflichtversicherung nicht auf?	

3.5 KFZ-VERSICHERUNG

Ü 1: Denken Sie nach und notieren Sie.

Was braucht man, wenn man ein Auto fahren will?

-
-
-
-

Ü 2: Lesen Sie den Text und markieren Sie die Schlüsselinformationen.

Kfz-Versicherung

Grundsätzlich fallen alle Versicherungen, die im Zusammenhang mit einem Kraftfahrzeug stehen, in den Bereich der Kfz-Versicherungen.

In diese Gruppe gehören somit beispielsweise die Kfz-Haftpflichtversicherung, die Kaskoversicherung, die sich in Teil- und Vollkasko teilt, der Schutzbrief, die Insassenunfallversicherung oder auch die Verkehrsrechtsschutzversicherung.

Zudem beziehen sich Kfz-Versicherungen nicht nur auf Pkws, sondern auf alle motorisierten Fahrzeuge, die am Straßenverkehr teilnehmen, also auch auf beispielsweise Lkws und Motorräder.

Die Kfz-Haftpflichtversicherung gehört zu den Pflichtversicherungen, das bedeutet, für jedes Fahrzeug, das für den Straßenverkehr zugelassen werden soll, muss eine Haftpflichtversicherung abgeschlossen werden. Die Aufgabe der Kfz-Haftpflichtversicherung besteht darin, die Schadensansprüche abzudecken, die Dritten durch das Führen des versicherten Fahrzeuges zugefügt werden. Dabei übernimmt sie die Regulierung der Personen-, Sach- und Vermögensschäden, für die der Fahrer des Fahrzeugs verantwortlich ist und für die er haftbar gemacht werden kann.

Im Gegensatz dazu handelt es sich bei den Kaskoversicherungen um freiwillige Versicherungen, durch die der Versicherungsnehmer seinen Versicherungsschutz erweitern kann. Grundsätzlich greifen die Kaskoversicherungen bei Schäden am eigenen Fahrzeug. Die Teilkaskoversicherung reguliert Schäden, die durch Brand, Diebstahl und Raub, durch Sturm, Hagel oder Blitzschlag oder bei Glasbruch, Wildunfällen oder Marderbissen entstehen. Die Vollkaskoversicherung übernimmt zusätzlich die Regulierung von Schäden durch selbst verursachte Unfälle, bei Fahrerflucht, bei Zahlungsunfähigkeit des Schadensverursachers sowie dann, wenn der Schadensverursacher nicht haftbar gemacht werden kann.

Durch den Schutzbrief ist der Versicherungsnehmer im Fall einer Panne, eines Unfalls oder eines Diebstahls abgesichert, darüber hinaus ist auch der Versicherungsnehmer selbst abgesichert, wenn er ohne sein Fahrzeug reist. Die Insassenunfallversicherung bietet Versicherungsschutz, wenn die versicherten Personen einen Unfall mit einem versicherten Fahrzeug erleiden, die Verkehrsrechtsschutzversicherung versichert gegen die Kosten eines Rechtsstreits im Zusammenhang mit Verkehrssachen. In aller Regel können die Kfz-Versicherungen als eigenständige Versicherungen oder als kombinierte Pakete abgeschlossen und der Anbieter der Versicherung frei gewählt werden.

Vir: Prirejeno po: http://www.autozentrale.at/show_article_id_82.php (19. 7. 2010)

Ü 3: Schreiben Sie die Schlüsselinformationen in die Tabelle.

Kfz-Haftpflichtversicherung	Teilkaskoversicherung	Vollkaskoversicherung
Schutzbrief	Insassenunfallversicherung	Verkehrsrechtsschutzversicherung

Ü 4: Beantworten Sie folgende Fragen zum Text *Kfz-Versicherungen*.

1. Welche Versicherungen gehören zu den Kfz-Versicherungen?
2. Auf welche Fahrzeuge beziehen sich die Kfz-Versicherungen?
3. Was ist für die Zulassung eines Fahrzeuges notwendig?
4. Wessen Schadensansprüche werden durch die Kfz-Haftpflichtversicherung gedeckt?
5. Welche Kfz-Versicherungen sind freiwillig?
6. Durch welche Versicherung wird der Schaden bei Fahrerflucht gedeckt?
7. Was regelt die Verkehrsrechtsschutzversicherung?



**Ü 5: Sehen Sie sich auf der Internetseite [http://www.kfz-
auskunft.de/info/unfallbericht.pdf](http://www.kfz-
auskunft.de/info/unfallbericht.pdf) (20. 7. 2010) den *Europäischen Unfallbericht* an.
Vergleichen Sie ihn mit der slowenischen Version. Welche Unterschiede gibt es?**

Europäischer Unfallbericht

3.6 KFZ-VOLLKASKOVERSICHERUNG

Ü 1: Kommentieren Sie das Bild.



Ü 2: Lesen Sie den Text.



Kfz-Vollkaskoversicherung

Eine Kfz-Vollkaskoversicherung können Sie immer optional zur Kfz-Haftpflichtversicherung zusätzlich abschließen. Die Vollkasko wird also nicht wie die Kfz-Haftpflicht durch den Gesetzgeber vorgeschrieben, sondern ist freiwillig erhältlich.

Die Leistungen der Vollkaskoversicherung erstrecken sich auf das eigene versicherte Fahrzeug und setzen sich wie folgt zusammen:

- alle Leistungen einer Teilkaskoversicherung
- mut-/böswillige Beschädigungen des Fahrzeuges durch Vandalismus
- selbstverschuldete Unfälle
- bei Unfällen, in denen der Unfallverursacher nicht zu ermitteln ist.

Mit der Vollkasko ist also Ihr Auto bei einem selbstverschuldeten Unfall sowie bei mutwilligen Beschädigungen durch andere (Vandalismus) versichert. Die Vollkasko-Versicherung ist damit die einzige Möglichkeit überhaupt, solche Schäden zu versichern. Teilkaskoschäden sind bei der Vollkasko inbegriffen: Dinge wie etwa Brand oder Explosion, insbesondere Diebstahl, Sturm, Hagel, Blitz oder Überschwemmung, Wildschäden, Glasbruch, Brand- oder Schmorschäden an der Verkabelung durch Kurzschluss sind abgesichert.

Der Abschluss einer Vollkasko empfiehlt sich grundlegend bei allen Neufahrzeugen bis zu einem Alter von rund 5 bis 6 Jahren (insbesondere bei gehobener Ausstattung und Fahrzeugen im höheren Preissegment), beim Kfz-Leasing sowie bei einer Kfz-Finanzierung. Wer least oder finanziert, der sollte über die gesamte Laufzeit des Finanzierungs-Leasingvertrages eine Vollkasko abgeschlossen haben.

Vir: Prirejeno po: <http://www.kfz-versicherungen.cc/kfz-vollkaskoversicherung.html>
(22. 7. 2010)

Ü 3: Übersetzen Sie folgende Wörter ins Slowenische. Schlagen Sie ihre Bedeutung im Wörterbuch nach.

1. die Vollkaskoversicherung	
2. der Gesetzgeber	
3. die Leistung	
4. mut-/böswillige Beschädigungen	
5. selbstverschuldete Unfälle	
6. der Unfallverursacher	
7. ermitteln	
8. inbegriffen sein	
9. der Wildschaden	
10. der Schmorschaden an der Verkabelung	
11. bei gehobener Ausstattung	
12. leasen	
13. der Leasingvertrag	

Ü 4: Erklären Sie die Bedeutung folgender Fachtermini. Die Lösungen finden Sie im Text *Kfz-Vollkaskoversicherung*.

1. Man hat selber Schuld an einem Unfall.	
2. Das ist derjenige, der die Gesetze erlässt.	
3. Herr Kroll hat den Unfall verursacht.	
4. Das Kabel fing an zu schmoren und es ist ein Schaden entstanden.	
5. Einige Automodelle sind sehr gut und teuer ausgestattet.	
6. Dieser Schaden entsteht, wenn z. B. ein Reh gegen das Auto prallt.	
7. Nach einem Wasserrohrbruch stand der Hauptplatz unter Wasser.	
8. Auf den slowenischen Straßen fahren viele teure Autos.	

Ü 5: Fassen Sie den Inhalt des Textes in einem einfachen Schema oder einer Mind-Map übersichtlich zusammen.

Ü 6: Ihr Tischnachbar ist Ihr neuer Kunde und will sein Auto versichern. Erklären Sie ihm die Kfz-Versicherung.

3.7 DER KFZ-SCHUTZBRIEF

Ü 1: Lesen Sie den Text und markieren Sie alle Fachtermini. Schlagen Sie ihre Bedeutung im Wörterbuch nach.



Slika 5: Kfz-Schutzbrief
Vir: <http://www.admiraldirekt.de/> (27.8.2010)

Der Kfz-Schutzbrief

Viele Versicherungen bieten im Rahmen der Autoversicherung auch einen Kfz-Schutzbrief an, der grundlegend sinnvoll und auch empfehlenswert ist. Solch ein Schutzbrief bietet eine Reihe von Leistungen in Zusammenhang mit einer Panne oder einem Unfall. Konkret sind dies:

- Hilfe bei Unfall oder Panne des KFZ sowie Diebstahl oder Totalschaden
- Reparaturen vor Ort
- Abschleppen des Fahrzeuges
- Bergen des PKW
- Weiterfahrt oder Rückfahrt bei Fahrzeugausfall oder Diebstahl
- Fahrzeugtransport, Fahrzeugunterstellung, ggf. Fahrzeugverschrottung
- Übernahme für Übernachtungskosten bei Fahrzeugausfall
- Beschaffung von Ersatzteilen auch im Ausland, Ersatzteilversand
- Beschaffung von Ersatz-Autoschlüsseln
- Mietwagen zum Weiterfahren
- Hilfe bei Erkrankung des Fahrers
- Krankenrückholtransport

Die möglichen Leistungen sind also enorm, wobei es allerdings keine einheitlichen Regelungen zum Versicherungsumfang gibt. Die Leistungen beim Autoschutzbrief können je nach Versicherer verschieden sein.

Empfehlenswert ist natürlich die Mitgliedschaft in einem Automobilverband, so zum Beispiel beim ADAC. Aber auch bei den Kfz-Versicherungen kann man bereits sehr gute Angebote bekommen. So ist teilweise bei der ein oder anderen Versicherung auch gleich ein Schutzbrief integriert. Stellen Sie sich einfach vor, Sie könnten sich zwischen zwei Kfz-Versicherungen entscheiden: Beide haben zwar den gleichen Preis, bei der einen ist jedoch ein Autoschutzbrief mit integriert.

Vir: Prirejeno po: <http://www.kfz-versicherungen.cc/info/kfz-schutzbrief.html> (22. 7. 2010)

Ü 2: Fassen Sie die wichtigsten Informationen aus dem Text in slowenischer Sprache zusammen.

Ü 3: Schreiben Sie paar Merksätze zum Text und beachten Sie dabei folgende Punkte:

- was ist ein Schutzbrief;
- die möglichen Leistungen der Versicherer (max. 3 bis 4 Beispiele);
- Empfehlung.

3.8 BONUS-MALUS-SYSTEM BEI DER KFZ-HAFTPFLICHTVERSICHERUNG

Ü 1: Lesen Sie den Text und markieren Sie Fachtermini.

Bonus-Malus System

Jeder Fahrzeughalter beginnt in der Stufe 9, also bei 100 % der Tarifprämie. Wenn er innerhalb des Beobachtungszeitraumes, der vom 1. Oktober bis zum 30. September des nächsten Jahres läuft, zumindest einen Schaden verursacht, steigt er pro Schaden um drei Stufen. Fährt er ohne Schaden, verringert sich die Stufe um eins. Es gibt die Möglichkeit, dass der Schaden durch den Versicherungsnehmer selbst bezahlt wird und er so seine Stufe behält. In der Regel zahlt es sich bei einer Schadenshöhe von 150 % der aktuellen Jahresprämie aus. Viele Versicherungsanstalten bieten einen „Freischaden“. Diese Regelung besagt, dass ein Schaden zu keiner Rückstufung führt.

Stufe	0/1	2/3	4/5	6/7	8/9	10/11	12/13	14/15	16/17
Prozent	50%	60%	70%	80%	100%	120%	140%	170%	200%

Vir: Prirejeno po: <http://de.wikipedia.org/wiki/Bonus-Malus-Regelung> (19. 7. 2010)

Ü 2: Bilden Sie Sätze mit folgenden Fachtermini.

1. das Bonus-Malus-System	
2. der Fahrzeughalter	
3. der Beobachtungszeitraum	
4. die Jahresprämie	
5. der Freischaden	
6. die Regelung	
7. die Rückstufung	

Ü 3: Diskutieren Sie mit Ihrem Gesprächspartner über die Stufenskala oben.


Ü 4: Wie funktioniert das Bonus-Malus-System bei slowenischen Versicherungsgesellschaften?

Ü 5: Lesen Sie die Frage und die Antwort aus einem Forum.

Gefragt von Robert:
Rückstufung im Schadensfall bei Versicherungsgesellschaft unterschiedlich geregelt?
Ich hatte mir im Internet einen Vergleichsrechner gesucht, um die billigste Kfz-Versicherung zu finden. Jetzt habe ich erfahren, dass der Preis alleine nicht das einzige Kriterium sein darf, weil nicht jede Versicherungsgesellschaft die Rückstufung im Schadensfall gleich behandelt. Stimmt das? Danke.

Beantwortet von Marianne:
Das stimmt. Wenn man die Versicherungen miteinander vergleicht, dann ist nicht allein die Höhe der Beiträge relevant, sondern auch wie die Versicherung die Frage nach der Rückstufung im Fall eines Schadens behandelt. Es ist schon etwas Vorsicht geboten.

Ü 6: Lesen Sie die Frage aus einem Forum und schreiben Sie eine Antwort.

	<p>Gefragt von Barbara:</p> <p>Wer zahlt nach einem Autounfall die Kosten für unabhängiges Gutachten? Derjenige, der es in Auftrag gibt? Danke.</p>	<p>Geantwortet von _____:</p> <hr/> <hr/> <hr/>
--	---	---

3.9 AUSSCHLÜSSE DER KFZ-HAFTPFLICHTVERSICHERUNG

Ü 1: Lesen Sie den Text.

Die Ausschlüsse der Kfz-Haftpflicht betreffen:

- Ansprüche gegen mitversicherte Personen,
- Schäden am versicherten Fahrzeug,
- Ladungsschäden,
- Rennveranstaltungen,
- Vermögensschäden durch die Nichteinhaltung von Liefer- und Beförderungsfristen,
- Schäden durch Kernenergie,
- Schäden durch Vorsatz.

Vir: Prirejeno po: <http://www.verbraucherforum-info.de/> (22. 7. 2010)

Ü 2: Diskutieren Sie in der Gruppe über diese Ausschlüsse und vergleichen Sie sie mit den Ausschlüssen bei slowenischen Versicherungsgesellschaften.

3.10 VERSICHERUNGSMAKLER

Ü 1: Diskutieren Sie in Ihrer Gruppe über folgende Fragen:

- a. Was macht ein Versicherungsmakler?
- b. Welche slowenischen Versicherungsmakler kennen Sie?

Ü 2: Lesen Sie den Text und markieren Sie die neuen Fachtermini. Schlagen Sie ihre Bedeutung im Wörterbuch nach.

Internationaler Versicherungsmakler *asko group*

asko group ist ein unabhängiger Versicherungsmakler; d. h. es besteht keine vertragliche Verpflichtung oder Abhängigkeit o. ä. gegenüber einem Versicherer. Ferner bestehen keine Beteiligungen von Versicherungsgesellschaften jedweder Art an der *asko group*.

Im Unterschied zum Agenten oder Mehrfachagenten sind wir damit nicht an ein Versicherungsunternehmen gebunden. Wir müssen nicht ein bestimmtes Produkt eines bestimmten Anbieters verkaufen.

Dies kommt Ihnen – unserem Kunden – zugute. Wichtigstes Ziel ist es, dass die gebotenen Produkte den Bedürfnissen des Kunden gerecht werden.

Die *asko group* ist ein unabhängiger europäischer Versicherungsmakler. Stark in der Ausarbeitung und Betreuung moderner Versicherungskonzepte mit Kernkompetenz um das Transport- und Logistikgewerbe.

Schadenregulierung für Kunden von *asko group*

Wenn es passiert ist, brauchen Sie einen Partner, der Ihnen schnell und unbürokratisch zu Ihrem berechtigten Schadenersatz verhilft.

Wählen Sie die Art des Schadens aus und senden Sie uns die vollständigen Unterlagen zu, damit wir Ihren Schaden schnellstmöglich bearbeiten können:

- KFZ-Schaden
- Warentransport-Schaden
- Verkehrshaftungs-Schaden
- Mediatorische Schadenbearbeitung
- sonstige Schäden.

Vir: Prirejeno po: http://www.asko24.com/asko-austria/index.php?option=com_weblinks&view=category&id=15&Itemid=125 (19. 7. 2010)

Ü 3: Erklären Sie folgende Fachausdrücke auf Deutsch.

1.(internationaler) Versicherungsmakler	
2. die vertragliche Verpflichtung	
3. die Beteiligung an etwas	
4. der Mehrfachagent	
5. das kommt dem Kunden zugute	
6. den Bedürfnissen gerecht werden	
7. die Kernkompetenz	
8. das Transport- und Logistikgewerbe	
9. die vollständigen Unterlagen	
10. mediatorische Schadenbearbeitung	

Ü 4: Fassen Sie den Inhalt des Textes in 3–5 Sätzen zusammen.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

Ü 5: Sie wollen zusammen mit Ihrem Tischnachbarn eine ähnliche Maklerfirma in Slowenien gründen. Schreiben Sie eine Firmenpräsentation in slowenischer Sprache.

Ü 6: Für die Internet-Präsentation Ihrer Maklerfirma übersetzen Sie den Text (Ü 4) ins Deutsche.

Ü 7: Präsentieren Sie Ihre Maklerfirma Ihren Kollegen.

3.11 MEDIATION

Ü 1: Kommentieren Sie folgendes Bild.



Ü 2: Lesen Sie den Text.

Mediatorische Schadenbearbeitung

Mediation zielt auf eine außergerichtliche, einvernehmliche Konfliktlösung zwischen Personen, Gruppen und Unternehmen.

Der Vorteil der mediatorischen Schadenbearbeitung liegt darin, dass der Mediator/die Mediatorin als objektiver Dritter im Interesse aller Beteiligten tätig wird. Dadurch ist es möglich, Streitigkeiten zwischen den an der Kooperation beteiligten Unternehmen zur Zufriedenheit aller zu lösen.

Die mediatorische Schadenbearbeitung bietet im Vergleich zu einer streitigen Schadenbearbeitung einen deutlichen Zeit- und Kostenvorteil.

Vir: Prirejeno po:

http://www.asko24.com/asko/index.php?option=com_content&view=article&id=54&Itemid=104 (21. 7. 2010)

Ü 3: Beantworten Sie folgende Fragen zum Text.

1. Was versteht man unter Mediation?
2. Welche Aufgabe hat ein Mediator?
3. Wie ist es möglich, Streitigkeiten zwischen den Unternehmen, die an der Kooperation beteiligt sind, zu lösen?
4. Was ist der Vorteil einer mediatorischen Schadenbearbeitung?

Ü 4: Ergänzen Sie die Sätze zum Text *Mediatorische Schadenbearbeitung*.

1. Mediation ist

_____.

2. Ein Mediator/eine Mediatorin ist

_____.

3. Die Streitigkeiten werden

_____.

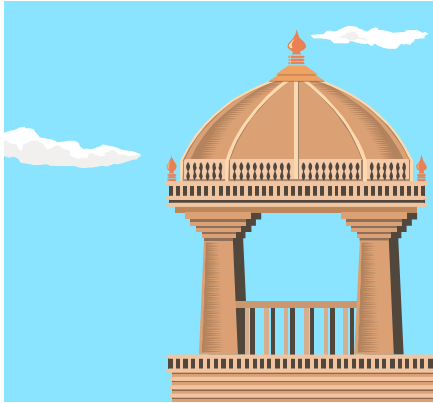
4. Durch mediatorische Schadenbearbeitung spart man

_____.

3.12 REISEVERSICHERUNGEN

Ü 1: Sie wollen in einem Monat mit einer Agentur eine Reise nach Indien machen. Welche Vorbereitungen müssen Sie treffen? Schreiben Sie eine Liste.

Indien



Reisevorbereitung:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____

Ü 2: Vergleichen Sie Ihre Liste mit der von Ihrem Tischnachbarn und diskutieren Sie darüber.

Ü 3: Lesen Sie den Text *Reiseversicherungen* und markieren Sie die Fachbegriffe zum Thema Reiseversicherung.

Reiseversicherungen



Eine standardisierte Reiseversicherung gibt es nicht. Um sich umfassend bei einer Reise gegen unvorhergesehene Ereignisse abzusichern, gibt es eine Reihe von sinnvollen Versicherungen zum Gelingen einer Reise.

Vor Beginn einer Urlaubsreise ins Ausland stellt sich immer wieder die Frage, ob und welche speziellen Versicherungen erforderlich sind.

Urlaubshaftpflichtversicherung sollte auf jeden Fall ganzjährig und nicht nur im Urlaub bestehen. Der Abschluss einer Privat-Haftpflichtversicherung wird grundsätzlich für jeden empfohlen. In dieser sind Schäden im Ausland bei einem vorübergehenden Aufenthalt bis zu einem Jahr bereits enthalten. Deswegen, bevor man im Reisebüro einen Versicherungskatalog unterschreibt, sollte man prüfen, ob man nicht viele Leistungen schon in seinen anderen Versicherungen enthalten hat. So vermeidet man Doppelversicherungen. Vernünftiger ist es, relevante Risiken gezielt zu versichern. Das kommt günstiger als der Paketpreis, bei dem nicht sinnvolle Versicherungen mitbezahlt werden müssen.

Zu den notwendigen Reiseversicherungen muss man die Auslandskrankenversicherung zählen. Sie ist sowohl für gesetzlich Krankenversicherte als auch für privat

Krankenversicherte zu empfehlen. Während einer Auslands-Urlaubsreise zu erkranken kann ein finanzielles Risiko sein. Seit 1989 dürfen die gesetzlichen Krankenkassen die Aufwendungen im Krankheitsfall nur noch bei Reisen in Länder des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) und in Staaten erstatten, mit denen ein Sozialversicherungsabkommen besteht – und das auch nur dann, wenn eine Behandlung auf Auslandskrankenschein möglich war. Für gesetzlich Krankenversicherte ist eine Auslandsreise-Krankenversicherung daher unverzichtbar.

Bei teuren Pauschalreisen kann der Abschluss einer Reiserücktrittskostenversicherung sinnvoll sein. Als triftiger Grund für die Stornierung der gebuchten Reise gilt: Tod, schwerer Unfall, oder unerwartet schwere Krankheit des Versicherungsnehmers oder naher Angehöriger. In diesen Fällen hilft die Reiserücktrittskostenversicherung. Sie erstattet die anfallenden Stornokosten.

Vir: Prirejeno po:

<http://www.faq-versicherungen.de/html/versicherungsarten/reiseversicherung.html>

(21. 8. 2010)

Ü 4: Zählen Sie in der Gruppe ein paar mögliche *unvorhergesehene Ereignisse* auf und schreiben Sie sie ins Kästchen.

Unvorhergesehene Ereignisse

Gewitter

Ü 5: Beantworten Sie folgende Fragen. Die Antworten finden Sie im obigen Text.

1. Welche Versicherung enthält bereits Schäden für vorübergehende Auslandsaufenthalte?

2. Wie vermeidet man Doppelversicherungen?

3. Auf welche Versicherung darf man auf keinen Fall verzichten?

4. Warum ist es ratsam, dass man, z. B. für eine Südamerika-Reise, eine Reiserücktrittskostenversicherung abschließt?

5. Welche Fälle gelten als zutreffender Grund für eine Reiserücktrittskostenversicherung?

Ü 6: Lesen Sie den Text.**Reisestornierung**

- Reiseagentur *Blitz*, Ute Baumann, guten Tag.
- Hallo, Frau Baumann, hier spricht David Horvat aus Celje.
- Hallo, Herr Horvat. Wie geht's?
- Leider nicht so gut. Ich rufe Sie nämlich wegen einer Reisestornierung an. Ich wollte mit Ihrer Reiseagentur nächste Woche die zweiwöchige Reise nach Nepal machen, aber es ist etwas Fürchterliches dazwischen gekommen. Ich hatte vor zwei Tagen einen Unfall mit meinem Motorrad und liege noch immer im Krankenhaus.
- Oh, je. Hoffentlich ist es nicht zu schlimm.
- Heute geht es mir schon ein bisschen besser, aber vorgestern und gestern war es ganz schlimm.
- Herr Horvat, es tut mir so Leid wegen des Unfalls.
- Mhm, Frau Baumann, und da ist noch etwas. Ich habe bei der Buchung auch eine Stornoversicherung abgeschlossen.
- Ja, das sehe ich am Bildschirm. Gut, dass Sie das getan haben. Selbstverständlich akzeptieren wir Ihre Reisestornierung und wir lösen die Frage endgültig, wenn Sie wieder ganz gesund sind.
- Danke, Frau Baumann. Ich melde mich dann. Einen schönen Tag noch, und auf Wiederhören.
- Gute Besserung, Herr Horvat. Wiederhören.



Ü 7: Führen Sie mit Ihrem Tischnachbarn ein Telefongespräch. Sie sind der Kunde/die Kundin und Ihr/-e Tischnachbar/-in ist der/die Mitarbeiter/-in von *Tui ReiseCenter Graz*. Machen Sie sich zuerst ein paar Notizen.

Situation:

Ihre Schwester Diana Fras hat bei *Tui ReiseCenter Graz* eine dreiwöchige Reise durch die USA gebucht und sollte in einer Woche abreisen. Leider hatte sie gestern einen Autounfall und liegt auf der Intensivstation. Rufen Sie bei *Tui ReiseCenter Graz* an und bitten Sie um die Stornierung der USA-Reise.



3.13 IHR OPTIMALER REISESCHUTZ

Ü 1: Lesen Sie den Text und markieren Sie die Fachbegriffe zum Thema Reiseversicherung.



Ihr optimaler Reiseschutz

Ob Reise-Krankenversicherung, Reiserücktrittskosten-Versicherung, Reisegepäck-Versicherung oder Soforthilfe-Versicherung: Rundum sorglos reisen mit der Sicherheit, sich auf einen starken Partner verlassen zu können. Mit umfassenden Leistungen und dem Plus an Service, das im Ernstfall für Reisende entscheidend ist.

Finden Sie hier Ihren optimalen Reiseschutz:

HanseMerkur Reiseversicherung – Versicherungsschutz für Ihre Urlaubsreise – Weltweit für Sie da – die zuverlässige Reisebegleitung! – Wo immer Sie sich auch aufhalten, die HanseMerkur ist in der Nähe.

Die Europäische Reiseversicherung – Reiseveranstalter und Reisebüros vertrauen der Reiseversicherung, dem Marktführer in Sachen Reiseversicherung. Wir sorgen auch für Sie, dass Sie Ihre Reise sorglos leben können.

Care Concept – Krankenversicherungen und Reiseversicherungen für Privatreisen, Geschäftsreisen und für Auslandsaufenthalte. Ganz gleich, ob Sie eine private Urlaubsreise planen, bei uns finden Sie die richtige, an Ihre speziellen Bedürfnisse angepasste Auslandsversicherung ...

Vir: Prirejeno po: <http://www.brasilien.de/ReiseService/versicherung/rv.htm> (17. 7. 2010)

Ü 2: Schreiben Sie die Fachtermini aus dem Text Reise-Versicherung in die Tabelle. Schlagen Sie ihre Bedeutung im Wörterbuch nach.

<i>die Reise-Krankenversicherung</i>	

Ü 3: Bilden Sie Sätze mit folgenden Fachtermini:

1. die Soforthilfe-Versicherung	
2. die Versicherungsleistungen	
3. der optimale Reiseschutz	
4. die Geschäftsreisen	
5. der Auslandsaufenthalt	
6. an spezielle Bedürfnisse angepasst	
7. sich aufhalten	

Ü 4: Was ist die Textintention? Argumentieren Sie Ihre Behauptung.

3.14 VERSICHERUNGSSCHUTZ FÜR URLAUB UND REISE

Ü 1: Lesen Sie das Angebot.

Sie freuen sich bestimmt auf Ihren Urlaub.

Doch bis zur Anreise und während Ihres Urlaubes kann viel passieren!
Sorgen Sie vor und schließen Sie unsere Stornoversicherung gleich ab.

Was ist versichert?

1. Ersatz bei Stornierung der gebuchten Reise
2. Ersatz bei Reiseabbruch
3. Ersatz bei verspätetem Reiseantritt
4. Ersatz bei unfreiwilliger Urlaubsverlängerung
5. Suche und Bergung

Wann besteht Versicherungsschutz?

- Plötzlich eintretende schwere Erkrankung, Unfall oder Tod des Versicherten/Familienangehörigen
- Sachschaden am Eigentum
- Unverschuldeter Arbeitsplatzverlust
- Einberufung zum Grundwehr- oder Zivildienst
- Einreichung der Scheidungsklage
- Nichtbestehen der Reifeprüfung
- Gerichtliche Vorladung

Prämie:

Die Versicherungsprämie beträgt 5% des gebuchten Reisepreises.

Beispiel:
Reisepreis € 750,- x 5% =
€ 37,50 Versicherungsprämie

Schließen Sie Ihren Versicherungsschutz gleich mit der Hotelbuchung ab!
Weitere Infos erhalten Sie bei den Cube-Hotels sowie unter www.europaeische.at,
Tel.: +43/1/317 25 00

EUROPÄISCHE REISEVERSICHERUNG 

WIR SIND DABEI

Vir: http://www.cube-hotels.com/fileadmin/user_upload/News/reiseversicherung.jpg

(17. 7. 2010)

Ü 2: Schreiben Sie die Wörter, die Sie nicht verstanden haben, in die Tabelle. Schlagen Sie ihre Bedeutung im Wörterbuch nach.

<i>die Stornoversicherung</i>	

Ü 3: Übersetzen Sie den Text ins Slowenische.

Ü 4: Vergleichen Sie die Reiseversicherung von der *Europäischen Reiseversicherung* mit der von *Zavarovalnica Maribor*.

Europäische Reiseversicherung	Zavarovalnica Maribor

Ü 5: Markieren Sie die richtige Lösung (a, b, c), die in die Lücken folgenden Textes passt.

Rundum sorglos in Ihren Traumurlaub? Kein Problem mit der richtigen Reiseversicherung

Wer sich auf Reisen begibt, sollte stets ein kleines ___(1)___ dabei haben. Denn wenn ausgerechnet die schönste Zeit im Jahr durch Unvorhersehbares getrübt wird, können Reiseversicherungen vor unnötigen finanziellen ___(2)___ schützen. Ganz gleich ob Sie Ihre Reise nicht antreten können, früher abrechnen müssen, ob Sie während der Reise erkranken, einen ___(3)___ haben oder Ihr ___(4)___ abhanden kommt, die richtige ___(5)___ fängt Kosten auf, die in solchen Situationen entstehen können.

Vir: Prirejeno po: <http://www.tarifchecks.de/versicherung/reiseversicherung/> (17. 7. 2010)

1.	a) Paket	b) Gepäck	c) Versicherungspaket
2.	a) Schäden	b) Schadensfällen	c) Schadensfall
3.	a) Verfall	b) Unfall	c) Abfall
4.	a) Reiseverpackung	b) Reiseversicherung	c) Reisegepäck
5.	a) Reiseversicherung	b) Reiseapotheke	c) Reisetasche



3.15 ZUSAMMENFASSUNG

Merken Sie sich!

premoženjsko zavarovanje	die Vermögensversicherung
zavarovanje pred odgovornostjo	die Haftpflichtversicherung
obvezno avtomobilsko zavarovanje	Kfz-Haftpflichtversicherung
turistično zavarovanje	die Reiseversicherung
letna premija	die Jahresprämie

Ü 1: Schreiben Sie kurze Fachtexte. (jeweils mindestens 60 Wörter)

Vermögensversicherungen

Kfz-Versicherung

Ü 2: Beantworten Sie folgende Fragen.

1. Gegen welche Schäden (mindestens 7) kann man ein Haus/eine Wohnung versichern?
2. Welche Schäden deckt eine private Haftpflichtversicherung?
3. Welche Schäden (mindestens 3) sind bei einer Kfz-Vollkaskoversicherung ausgeschlossen?
4. Welche Vorteile hat eine mediatorische Schadenbearbeitung?
5. Was versteht man unter einem Erweiterungsrisiko?
6. In welchem Fall ist eine Reiseversicherung ein Muss?
7. Wann wird eine Reisetornierung von der Versicherung ersetzt? (mindestens 3 Fälle)

4 PERSÖNLICHE VERSICHERUNGEN

Učni cilji

Na podlagi besedil in vaj boste usvojili nemško strokovno besedišče s področja osebnih zavarovanj; razen tega boste pisno in ustno komunicirali o naslednjih temah:

- osebna,
- življenjska,
- rentna,
- nezgodna ter
- obvezno zdravstveno zavarovanje in dodatna zdravstvena zavarovanja v Sloveniji.

Uporabljali boste različne vire in primerjali tuja osebna zavarovanja s slovenskimi. Delali boste individualno, v parih in v skupinah. V nemščini boste najprej v pisni, nato pa v ustni obliki pripravili predstavitev ene od slovenskih zavarovalnic.

4.1 EINLEITUNG

Ü 1: Denken Sie nach.

- Welche Versicherungen garantieren in Slowenien bei einem Unfall oder im Krankheitsfall eine ausreichende Versorgung für Sie und Ihre Familie?
- Welche Versicherungen sorgen für die notwendigen Renten im Alter und für den Fall der Berufs- und Erwerbsunfähigkeit?

Notieren Sie die Schlüsselwörter in das Kästchen.

a.	b.
----	----



Ü 2: Vergleichen Sie die Schlüsselwörter in der Gruppe und diskutieren Sie über die obigen Fragen.

4.2 PERSONENVERSICHERUNGEN

Ü 1: Lesen Sie den Text und markieren Sie die Schlüsselinformationen.



Personenversicherungen

Versicherungen, die sich auf eine einzelne Person bzw. persönliche Risiken beziehen, gibt es eine ganze Reihe: von der Krankenversicherung über die Lebensversicherung, von der Versicherung für den Fall einer Berufsunfähigkeit bis hin zur Unfallversicherung. Personenversicherungen stehen dabei im Gegensatz zu den Sachversicherungen, die sich z. B. konkret auf das Auto, ein Gebäude oder die Skier beziehen. Gemeinsam ist fast allen Personenversicherungen: selbst bei gleichen Voraussetzungen kann der Versicherungsbeitrag der einzelnen Versicherer unterschiedlich hoch sein. Jede Versicherung legt ihre eigenen Tarife, Versicherungsbedingungen und Bewertung von Risiken selbst fest. Der Versicherungsnehmer kann hier nur über einen fundierten Versicherungsvergleich seine günstigste Versicherung auswählen.

Vir: <http://www.versicherunggo.de/personenversicherung/personenversicherung.php>
(25.6. 2010)

Ü 2: Finden Sie für folgende Fachtermini slowenische Äquivalente.

1. die Personenversicherung	
2. die Krankenversicherung	
3. die Lebensversicherung	
4. die Berufsunfähigkeitsversicherung	
5. die Unfallversicherung	
6. die Sachversicherung	
7. der Versicherungsbeitrag	
8. der Tarif	
9. die Versicherungsbedingung	
10. der Versicherungsvergleich	

Ü 3: Stellen Sie Fragen zum Text *Personenversicherungen*, so dass diese den angeführten Antworten entsprechen.


1.		Auf eine einzelne Person bzw. persönliche Risiken.
2.		Sachversicherungen.
3.		Dass selbst bei gleichen Voraussetzungen der Versicherungsbeitrag der einzelnen Versicherer unterschiedlich hoch sein kann.
4.		Jede Versicherung selbst.
5.		Über einen fundierten Versicherungsvergleich.

Ü 4: Schreiben Sie fünf Merksätze zum Text Personenversicherung.

1.	
2.	
3.	
4.	
5.	

4.3 LEBENSVERSICHERUNG

Ü 1: Lesen Sie den Text und markieren Sie die Schlüsselinformationen.



Lebensversicherung

Eine Lebensversicherung ist eine Versicherung, die das biometrische Risiko (meist Todesfall oder Langlebigkeit) der versicherten Person wirtschaftlich absichert. Im Lebensversicherungsvertrag wird eine Versicherungsleistung vereinbart, die im vertraglich vereinbarten Versicherungsfall – meist Tod während einer bestimmten Zeit (Todesfallversicherung) oder Erleben eines bestimmten Zeitpunktes (Erlebensfallversicherung) – an den Versicherungsnehmer oder einen anderen Bezugsberechtigten ausgezahlt wird.

Als Lebensversicherungen werden nur Individualversicherungen bezeichnet; die hiervon klar zu trennende Sozialversicherung sichert ähnliche Risiken ab, die aber nicht auf einem Versicherungsvertrag beruhen. Lebensversicherungen zählen zu den Personenversicherungen, da das versicherte Risiko direkt in der Person liegt. Sie werden fast stets als Summenversicherung abgeschlossen, die Versicherungsleistung wird also im Versicherungsfall in Höhe einer vertraglich vereinbarten Versicherungssumme als Geldleistung erbracht. Die Höhe des durch den Versicherungsfall tatsächlich entstandenen Schadens spielt dabei keine Rolle. Je nach vertraglicher Vereinbarung können neben oder statt Tod oder Erleben auch der Eintritt schwerer Krankheiten, die Berufs- oder Erwerbsunfähigkeit oder andere, direkt mit dem menschlichen Leben zusammenhängende Gefahren als Versicherungsfall bestimmt sein und damit eine Leistung auslösen.

Insbesondere wird die (private) Rentenversicherung als reine Erlebensfallversicherung auch zur Lebensversicherung gezählt und nicht nur Todesfallversicherungen. Sie wird versicherungstechnisch genauso kalkuliert und betrieben. Als Leistung einer Rentenversicherung wird eine regelmäßige Zahlung seitens des Lebensversicherers fällig, daher der Name „Rentenversicherung“. Es gibt noch andere Erlebensfallversicherungen, die aber auf dem deutschen Markt keine Bedeutung haben.

Vir: <http://de.wikipedia.org/wiki/Lebensversicherung> (20. 7. 2010)

Ü 2: Finden Sie im Text *Lebensversicherung* deutsche Fachtermini.

1. biometrični rizik	
2. v primeru smrti	
3. dolgoživost	
4. gospodarno zavarovati	
5. pogodba za življenjsko zavarovanje	
6. dogovoriti se za zavarovalne storitve	
7. s pogodbo dogovorjen zavarovalni primer	
8. zavarovanje za primer smrti	
9. doživetje določenega trenutka	
10. zavarovanje za primer doživetja	
11. zavarovanje za vsoto	
12. denarna storitev	

Ü 3: Beantworten Sie die Fragen zum Text *Lebensversicherung*.

1. Was versteht man unter einem biometrischen Risiko?

2. An wen wird eine Versicherungsleistung ausgezahlt?

3. Worauf beruht eine Lebensversicherung?

4. Warum zählt man Lebensversicherungen zu den Personenversicherungen?

5. Warum sind Lebensversicherungen fast immer Summenversicherungen?

6. Was kann ein Versicherungsfall sein?

7. Was ist die Leistung einer privaten Rentenversicherung?

Ü 4: Sagen Sie es auf Deutsch.

1. Življenjsko zavarovanje je individualno zavarovanje.

2. Življenjsko zavarovanje sloni na zavarovalni pogodbi.

3. Zarovani rizik je pri osebi.

4. Dogovorjena zavarovalna vsota se izplača v obliki denarja.

5. Zavarovatelj rentnega zavarovanja mora redno plačevati rento.

Ü 5: Schreiben Sie fünf Merksätze zum Text *Lebensversicherung* in die Tabelle.

1.	
2.	
3.	
4.	
5.	

4.4 UNTERSCHIEDLICHE ARTEN VON LEBENSVERSICHERUNGEN

Ü 1: Lesen Sie den Text und markieren Sie die Schlüsselinformationen.

Lebensversicherungen

Es gibt zwei Arten von Lebensversicherungen:

- 1. Kapitallebensversicherungen**
- 2. Risikolebensversicherungen**

Eine **Kapitallebensversicherung** ist die Kombination aus einer Risikolebensversicherung und einer kapitalbildenden Geldanlage. Das Todesfallrisiko des Versicherungsnehmers ist voll abgesichert und gleichzeitig wird Kapital angespart, das zum Beispiel für die Altersvorsorge herangezogen werden kann. Die Höhe der Auszahlungssumme im Erlebensfall ist abhängig von der Überschussbeteiligung, die durch die Versicherung zusätzlich gezahlt wird. Die Überschussbeteiligung wird zur garantierten Versicherungssumme hinzuaddiert. Sie ist kein Garantiebetrag, sondern davon abhängig, wie effizient die Versicherung die Versicherungsbeiträge anlegen konnte und welchen Gewinn die Versicherung damit erzielt hat.

Kapitallebensversicherungen können als Sicherheit für die Finanzierung einer Immobilie eingesetzt werden. Hierzu bieten die Versicherer Angebote für Hypotheken und Darlehen an. Diese Art der Finanzierung ist insbesondere für nicht selbst genutzte Immobilien interessant, da hier erhebliche steuerliche Vorteile erzielt werden können.

Eine spezielle Art der Kapitallebensversicherung ist eine so genannte Direktversicherung. Hierbei wird der Beitrag zur Lebensversicherung vom Arbeitgeber als Teil des Verdienstes an die Versicherung gezahlt. Die Beiträge unterliegen einem sehr niedrigen Steuersatz und können abhängig vom Einkommen sehr interessant sein.

Die **Risikolebensversicherung** sichert lediglich das Todesfallrisiko des Versicherten ab und bietet keine Auszahlung bei Vertragsende. Beiträge für die Risikolebensversicherung sind daher deutlich niedriger als für Kapitallebensversicherungen. Man muss selber individuell abwägen, was man mit seiner Lebensversicherung erreichen will. Eine reine Absicherung im Todesfall für die Hinterbliebenen oder paralleles Ansparen von Kapital für die eigene Absicherung im Alter. Bei jungen Familien mit niedrigen Einkommen liegt die Priorität häufig auf der Absicherung des Todesfallrisikos.

Vir: Prirejeno po: http://www.versicherungvergleich.info/faq_lebensversicherung.htm
(20. 7. 2010)

Ü 2: Erklären Sie folgende Fachtermini aus dem Text *Unterschiedliche Arten von Lebensversicherungen* auf Slowenisch.

1. die kapitalbildende Geldanlage	
2. die Hochrechnung der Auszahlungssummen	
3. paralleles Ansparen von Kapital	
4. die Priorität liegt häufig auf der Absicherung des Todesfallrisikos	
5. die Beiträge unterliegen einem sehr niedrigen Steuersatz	

Ü 3: Finden Sie slowenische Äquivalente für folgende Fachtermini.

1. die Kapitallebensversicherung	
2. die Risikolebensversicherung	
3. das Todesfallrisiko	
4. das Kapital wird angespart	
5. das Kapital wird für die Altersvorsorge herangezogen	
6. die Auszahlungssumme	
7. die Überschussbeteiligung	
8. hinzuaddieren	
9. die Versicherungsbeiträge effizient anlegen	
10. den Gewinn erzielen	
11. steuerliche Vorteile	
12. die Zinsfreibeträge sind voll ausgeschöpft	
13. die Finanzierung einer Immobilie	
14. Angebote für Hypotheken und Darlehen	
15. abwägen	
16. die Hinterbliebenen	
17. die Absicherung im Alter	
18. die Direktversicherung	

Ü 4: Setzen Sie die wichtigsten Informationen aus dem Text *Unterschiedliche Arten von Lebensversicherungen* in die Tabelle ein.

Kapitallebensversicherung	Risikolebensversicherung	Direktversicherung

Ü 5: Schreiben Sie als Versicherungsvertreter eine E-Mail-Antwort an Herrn Marcus Weber.

Kunde:

Wann verjähren Ansprüche aus einem Lebensversicherungsvertrag?
Bis wann können für Hinterbliebene die Ansprüche geltend gemacht werden? Danke für die Antwort.

Marcus Weber

Versicherungsvertreter:

4.5 ERLEBENSFALLVERSICHERUNG

Ü 1: Lesen Sie den Text.

Erlebensfallversicherung

Die Erlebensfallversicherung führt nur zu einer Leistungspflicht der Versicherungsgesellschaft, wenn die versicherte Person zu einem bestimmten Zeitpunkt am Leben ist. Erlebt die versicherte Person diesen Zeitpunkt aufgrund vorherigen Versterbens nicht, wird keine Leistung des Versicherers fällig.

Der Abschluss einer reinen Erlebensfallversicherung sollte von jedem als Versicherungsnehmer und versicherte Person kritisch betrachtet werden. Er stellt für den Versicherten eine unangemessene "Wette" auf seinen Erlebensfall dar, da er nur im Falle des Erlebens eine Leistung erhält. Verstirbt er vor diesem Zeitpunkt, verbleiben die eingezahlten Prämien bei der Versicherungsgesellschaft. Seine Hinterbliebenen erhalten keine Leistung. Die Erlebensfallversicherung sollte daher immer mit einer Todesfallversicherung gekoppelt werden.

Vir: <http://recht-finanzen.kioskea.net/contents/finanzen/lebensversicherung-regeln-und-tipps>
(24. 7. 2010)

Ü 2: Was halten Sie von der Erlebensfallversicherung? Diskutieren Sie darüber in der Gruppe.

4.6 TODES- UND ERLEBENSFALLVERSICHERUNG

Ü 1: Lesen Sie den Text.

Todes- und Erlebensversicherung

Die Todes- und Erlebensfallversicherung wird auch gemischte Versicherung genannt. Sie ist die Kombination einer Risikotodesfallversicherung und einer Erlebensfallversicherung. Fällig wird die Versicherungsleistung mit dem Ableben der versicherten Person oder bei Ablauf der vereinbarten Versicherungsdauer.

Mit dieser Versicherungsform erhält man als Versicherungsnehmer und versicherte Person einerseits eine Altersvorsorge und andererseits eine Hinterbliebenenversorgung.

Vir: <http://recht-finanzen.kioskea.net> (24. 7. 2010)

Ü 2: Rollenspiel: Sie sind Versicherungsvertreter, Ihr Tischnachbar ist Kunde.

Situation: Sie präsentieren dem Kunden Lebensversicherungen. Ihr Kunde will auf jeden Fall eine Erlebensfallversicherung abschließen. Sie raten ihm, dass er lieber eine gemischte Versicherung abschließen soll. Führen Sie überzeugende Argumente an.

4.7 RIESTER-RENTE

Ü 1: Lesen Sie den Text und markieren Sie die Schlüsselinformationen.

Riester Rente

Riester-Rente ist eine vom Staat durch Zulagen und Sonderausgabenabzugsmöglichkeiten geförderte, privat finanzierte Rente in Deutschland. Die Bezeichnung „Riester-Rente“ geht auf Walter Riester zurück, der als Bundesminister für Arbeit und Sozialordnung die Förderung der freiwilligen Altersvorsorge durch eine Altersvorsorgezulage vorschlug. Anlass war die Reform der gesetzlichen Rentenversicherung 2000/2001, bei der das Nettorentenniveau des Eckrentners, also eines idealtypischen sozialversicherungspflichtig Beschäftigten, der 45 Jahre lang Sozialversicherungsbeträge eingezahlt hat, von 70 % auf 67 % reduziert wurde. Für die Nutzung derart geförderter Altersvorsorgeverträge hat sich in der Medienöffentlichkeit das Verb „riestern“ etabliert.

Vir: <http://de.wikipedia.org/wiki/Riester-Rente> (25. 7. 2010)

Ü 2: Beantworten Sie kurz folgende Fragen zum Text *Riester-Rente*.

1. Wer finanziert die Riester-Rente?

2. Wer fördert sie durch Zulagen?

3. Woher stammt der Name Riester-Rente?

4. Wann wurde sie eingeführt?

Ü 3: Diskutieren Sie in der Gruppe über eine ähnliche Altersvorsorge in Slowenien.

4.8 UNFALLVERSICHERUNG

Ü 1: Lesen Sie den Text und lernen Sie ihn auswendig.



Unfallbegriff

Ein Unfall liegt vor, wenn Sie durch ein plötzlich von außen auf Ihren Körper wirkendes Ereignis (Unfallereignis) unfreiwillig eine Gesundheitsschädigung erleiden.

Diese Definition enthält die fünf Merkmale des Unfallbegriffes:

- plötzlich
- von außen
- unfreiwillig
- Gesundheitsschädigung
- Ereignis

Fehlt auch nur eine dieser Voraussetzungen, so liegt kein Unfall im Sinne der ¹AUB vor.

Vir: <http://www.versicherung.net> (25. 7. 2010)

Ü 2: Sagen Sie die Definition des Fachbegriffes *Unfall*.

Ü 3: Lesen Sie die einzelnen Textabschnitte (1–7) des Textes *Mit der Unfallversicherung für den Notfall geschützt* und schreiben Sie dazu die entsprechenden Untertitel (A–G).

	Untertitel
A	Familienunfallversicherung
B	Einzelunfallversicherung
C	Kollektivunfallversicherung
D	Arten der Unfallversicherung
E	Seniorenunfallversicherung
F	Als Unfallversicherungsfälle gelten folgende Ereignisse
G	Funktion der Unfallversicherung

¹ Arbeitsgemeinschaft Unabhängiger Betriebsangehöriger (AUB)

Vir: http://de.wikipedia.org/wiki/Arbeitsgemeinschaft_Unabh%C3%A4ngiger_Betriebsangeh%C3%B6riger (21. 8. 2010).

Mit der Unfallversicherung für den Notfall geschützt

1 _____

Die Unfallversicherung bietet Versicherungsschutz gegen die Folgen von Unfällen wie Invalidität, Tod und Krankenhausaufenthalt. Die finanziellen Auswirkungen dieser Unfallfolgen werden durch die Leistungen des Unfallversicherers gemildert.

2 _____

- Ertrinken
- Verbrennungen, Verbrühungen, Einwirkungen von Blitzschlag oder elektrischem Strom
- Einatmen von Gasen oder Dämpfen, Einnehmen von giftigen oder ätzenden Stoffen
- Verrenkung von Gliedern sowie Zerrungen und Zerreißen von Gliedmaßen (z. B. Umkippen des Fußes) und an der Wirbelsäule befindlichen Muskeln, Sehnen, Bändern und Kapseln infolge plötzlicher Abweichung vom geplanten Bewegungsablauf
- Wundstarrkrampf und Tollwut werden einem Unfall gleichgestellt, wenn sie durch einen Unfall verursacht wurden
- Kinderlähmung

3 _____

- Einzelunfallversicherung
- Familienunfallversicherung
- Seniorenunfallversicherung
- Kollektivunfallversicherung

4 _____

- für Erwachsene für Beruf und Freizeit
- für Kinder bis zum vollendeten 15. Lebensjahr und für Jugendliche (bei einigen Gesellschaften bis zum 17., 18., oder 19. Lebensjahr) danach erfolgt eine Umstellung auf Normaltarif-Unfallversicherung

5 _____

- für Ehepaare oder Lebensgemeinschaften
- für Familien mit Kindern

6 _____

- für ältere Personen
Die Vertragsdauer beträgt ein Jahr mit automatischer Verlängerung. Hat der Versicherte das 75. Lebensjahr bereits vollendet, wird bei einer Leistung aus der dauernden Invalidität statt einer Kapitalabfindung eine lebenslängliche Rente bezahlt.

7 _____

- für Arbeitnehmer für Beruf und Freizeit, entweder mit fixen Versicherungssummen oder vom Jahresbezug abhängig
- für Arbeitnehmer für Berufs- und Wegunfälle, entweder mit fixen Versicherungssummen oder vom Jahresbezug abhängig
- für Arbeitnehmer für Berufsunfälle, ohne Wegunfälle
- für Kinder, Jugendliche, Schüler und Studierende
- für gewählte ehrenamtliche Gemeindefunktionäre
- für Mitglieder freiwilliger Feuer- und Wasserwehren sowie freiwilliger Sanitätskolonnen.

Vir: Prirejeno po: <http://www.versicherung-abc.com/unfallversicherung.asp> (23. 8. 2010)

Ü 4: Finden Sie im Text *Mit der Unfallversicherung für den Notfall geschützt* deutsche Äquivalente für folgende Fachtermini.

1. družinsko nezgodno zavarovanje	
2. invalidnost	
3. zdravljenje v bolnišnici	
4. kolektivno nezgodno zavarovanje	
5. nezgodno zavarovanje posameznika	
6. denarna odpravnina	
7. zavarovanje/zavarovalno varstvo	
8. doživljenjska renta	

Ü 5: Schreiben Sie die entsprechenden Unfallversicherungsarten in die Tabelle.

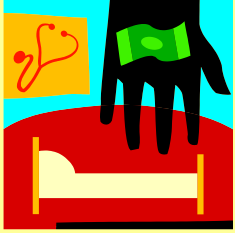
Unfall	Versicherungsart
<i>0. Herr Brinmann (29) atmet auf seinem Arbeitsplatz schädliche Abgase ein.</i>	<i>Kollektivversicherung</i>
1. Maya (12) hat sich beim Sportunterricht den Fuß verrenkt.	
2. Frau Kraner (78) hat sich die Hüfte gebrochen.	
3. Herr Kraus (47) ist Feuerwehrmann und hat beim Einsatz schwere Fußverbrennungen erlitten.	
4. Herr Ulrich (46) hat mit seiner Familie eine Wanderung gemacht, ist gefallen und hat sich den Arm gebrochen.	

Ü 6: Diskutieren Sie über die einzelnen Fälle.

4.9 SICHERN SIE SICH GUT AB

Ü 1: Überfliegen Sie den Text. Um was für einen Text handelt es sich? Argumentieren Sie Ihre Behauptung?

Ü 2: Lesen Sie den Text *Sichern Sie sich gut ab* und markieren Sie die Schlüsselwörter.



Sichern Sie sich gut ab

Ein Unfall kann Ihr Leben schlagartig verändern. Gut, wenn Sie sich in dieser Situation zumindest keine finanziellen Sorgen machen müssen. Gegen Unfälle bei der Arbeit oder auf dem Weg dorthin schützt Sie die gesetzliche Unfallversicherung. Die Mehrheit aller Unfälle geschehen aber in der Freizeit. Hier sollten Sie mit einer privaten Unfallversicherung vorsorgen.

Zentrales Element von Unfallversicherungen ist die Versicherungssumme. Bedenken Sie, dass das Geld im Notfall auch für einen behindertengerechten Umbau Ihrer Wohnung reichen muss. Experten raten dazu, mindestens 100.000 Euro abzusichern.

Vir: <http://www.finanzen.de/unfallversicherung.html> (25. 7. 2010)

Ü 3: Bilden Sie Sätze mit folgenden Fachausdrücken.

1.	für den Notfall geschützt sein	
2.	gesetzliche Unfallversicherung	
3.	private Unfallversicherung	
4.	behindertengerechter Umbau der Wohnung	
5.	mindestens 100.000 Euro absichern	

Ü 4: Überzeugen Sie Ihren Tischnachbarn, warum er eine Unfallversicherung mit einer Versicherungssumme von 200.000 Euro abschließen soll.

4.10 PERSONENSCHADEN

Ü 1: Lesen Sie den Text.

Personenschaden

Ein Personenschaden liegt vor, wenn durch ein Schadenereignis eine oder mehrere Personen verletzt oder getötet werden. Der gesetzliche Schadenersatz erstreckt sich bei Personenschäden nicht nur auf die Kosten der Wiederherstellung der Gesundheit bzw. Bestattung, sondern auf alle daraus resultierenden Folgekosten. Ersatzpflichtige Kosten aus

Personenschäden können sein:

- Arzt- bzw. Krankenhauskosten,
- Medikamente, Heil- und Hilfsmittel,
- Rehabilitationsmaßnahmen,
- Renten aller Art,
- Schmerzensgelder,
- Verdienstaustausfall.

Vir: <http://www.versicherung.net/kfz-versicherung/personenschaden.html>

(25. 7. 2010)

Ü 2: Bilden Sie Sätze mit folgenden Fachausdrücken.

1. der Personenschaden	4. der Schadenersatz	7. die Wiederherstellung
2. die Bestattung	5. die Folgekosten	8. ersatzpflichtige Kosten
3. die Krankenhauskosten	6. die Schmerzensgelder	9. der Verdienstaustausfall

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____

Ü 3: Sagen Sie die Definition des Fachbegriffes *Personenschaden*.

4.11 PRIVATE UNFALLVERSICHERUNG IN ÖSTERREICH

Ü 1: Lesen Sie den Text und markieren Sie die Schlüsselwörter.

Private Unfallversicherung in Österreich

Die private Unfallversicherung soll finanzielle Nachteile, die durch einen Unfall entstehen, ausgleichen. Von Bedeutung ist das vor allem bei Freizeitunfällen, weil die gesetzliche Unfallversicherung nur für die Folgen von Arbeitsunfällen zuständig ist.

Wer kann sich versichern?

Versichern können sich Einzelpersonen, Ehepaare, Familien, Kinder, aber auch Senioren. Nicht versichert werden Menschen, die vollständig arbeitsunfähig sind oder ein schweres Nervenleiden haben, sowie Geisteskranke.

Der Versicherungsschutz beginnt nach Übermittlung der Versicherungspolice, jedoch nicht vor dem in der Police angeführten Zeitpunkt, und der Bezahlung der ersten Prämie. Es kann aber bereits eine vorläufige Deckung vereinbart werden.

Die Kündigungsfrist beträgt bei Konsumentenverträgen, auch wenn die Bedingungen Anderes vorsehen, einen Monat.

Die Versicherung kann den Vertrag beenden, wenn

- bei Vertragsabschluss falsche Angaben gemacht wurden
- die Prämie nicht bezahlt wurde
- eine im Versicherungsvertrag vereinbarte Obliegenheit schuldhaft verletzt wurde
- von der Versicherung die vertragliche Leistung erbracht wurde.

Die private Unfallversicherung ersetzt bis zu einem bestimmten Betrag

- die Folgen einer dauernden Invalidität
- Unfallkosten (Heil-, Bergungs- und ¹Rückholkosten)
- Todesfall
- Taggeld und Spitalgeld, die durch einen Unfall hervorgerufen wurden.

Diese Unfälle werden nicht versichert

Krankheiten aller Art und übertragbare Krankheiten gelten nicht als Unfallfolgen. Eine Ausnahme besteht nur für Kinderlähmung und die durch Zeckenbiss übertragene Frühsommer-Meningoencephalitis sowie für Wundstarrkrampf und Tollwut. Ausgeschlossen sind auch Unfälle, die passieren, weil der/die Versicherte eine gerichtlich strafbare Handlung vorsätzlich begeht. Ebenso sind Unfälle ausgeschlossen, die durch erhöhtes Risiko hervorgerufen wurden, zum Beispiel bei Extremsportarten.

Auch Unfälle infolge einer wesentlichen Beeinträchtigung durch Alkohol, Suchtgifte oder Medikamente werden ausgeschlossen. Ebenfalls nicht versichert sind Gesundheitsschäden bei Heilmaßnahmen oder Eingriffen am Körper der versicherten Person – außer jene, die durch Heilbehandlungen aufgrund eines Versicherungsfalles veranlasst waren. Kein Versicherungsschutz besteht auch bei Kriegsereignissen, Kernenergie und durch den Einfluss ionisierender Strahlen.

¹ zurück holen iti-iskat; pripeljati nazaj

Invalidität

Bei dauernder Invalidität, die innerhalb eines Jahres nach dem Unfall eintritt, wird der dem Prozentsatz der Invalidität entsprechende Anteil an der Versicherungssumme ausgezahlt (Gliedertaxe). Bei teilweiser Gebrauchsunfähigkeit der Glieder werden diese Prozentsätze entsprechend gekürzt.

Wurde eine Progression vereinbart, kommt es ab einem bestimmten Invaliditätsgrad zu einem überproportionalen Ansteigen der Invaliditätssumme. Allerdings wird bis zu einem vereinbarten Prozentsatz (meist 25 oder 50 Prozent) unabhängig vom Grad der Invalidität relativ wenig ausgezahlt. Bei der Großinvaliditätsversicherung kommt es erst ab einem relativ hohen Grad der Invalidität zur Auszahlung der Versicherungssumme.

Tod

Kommt es innerhalb eines Jahres ab dem Unfall zum Tod der Person, wird die vereinbarte Versicherungssumme ausbezahlt. Für Personen bis 15 Jahre werden allerdings nur die angemessenen Begräbniskosten erstattet.

Vir: <http://www.arbeiterkammer.at/online/priv-unfallversicherung-2647.html>
(25. 7. 2010)

Ü 2: Ergänzen Sie folgende Wörter aus dem Text *Private Unfallversicherung in Österreich* und übersetzen Sie ins Slowenische.

0. Be <u> ein </u> <u> trächtigung </u>	4. Extrem <u> </u> art
1. Frei <u> </u> unfall	5. Heil <u> </u> nahmen
2. Rück <u> </u> kosten	6. Groß <u> </u> versicherung
3. Wund <u> </u> krampf	7. Be <u> </u> kosten

Ü 3: Schreiben Sie alle Wortverbindungen mit *Kosten* in die Tabelle und übersetzen Sie sie ins Slowenische.

<i>die Rückholkosten</i>	<i>stroški vrnitve</i>

Ü 4: Finden Sie die Ergänzungen folgender Wörter (*Text: Private Unfallversicherung in Österreich*).

Arbeits <u> </u>	Gebrauchsun <u> </u>
Zecken <u> </u>	Begräbnis <u> </u>
Kündigungs <u> </u>	Spital <u> </u>
Toll <u> </u>	Kinder <u> </u>
Kriegs <u> </u>	Konsumenten <u> </u>

Ü 5: Schreiben Sie kurze Sätze mit folgenden Fachbegriffen.

1. für etwas zuständig sein	
2. Beeinträchtigung durch Alkohol	
3. Kosten ersetzen	

Ü 6: Fassen Sie die wichtigsten Informationen aus dem Text *Private Unfallversicherung in Österreich* zusammen.



Ü 7: Gruppenprojekt: *Private Unfallversicherung in Slowenien*.

1. Finden Sie Informationen über die private Unfallversicherung in Slowenien.
2. Bereiten Sie eine Gruppenpräsentation vor.
3. Präsentieren Sie den Erasmus Studenten die Unfallversicherung in Slowenien.

4.12 KRANKENVERSICHERUNG IN SLOWENIEN

Ü 1: Lesen Sie den Text und markieren Sie die Schlüsselwörter.

Die Krankenversicherung in Slowenien

Alle notwendigen Leistungen werden über die staatliche Krankenversicherung abgedeckt, in der die gesamte Bevölkerung pflichtversichert ist. Eine Befreiung von der Versicherungspflicht gibt es nicht. Kinder und erwerbslose Ehepartner profitieren von einer beitragsfreien Mitversicherung. Slowenien verfügt über keine volle Privatversicherung.

Organisation

Die Nationale Krankenversicherungsanstalt (Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije – ZZZS) in Ljubljana ist die einzige Krankenversicherung des Landes. Das slowenische Parlament legt die Beitragssätze fest und bestimmt gemeinsam mit der Regierung die Höhe der Ausgaben. Die Krankenkasse wird von einer Selbstverwaltung aus Arbeitgeber- und Versichertenvertretern gelenkt. Die nationale Krankenkasse verfügt über zehn regionale Niederlassungen und 46 kleinere Büros auf lokaler Ebene. Über Verträge mit den Leistungserbringern, die einmal jährlich verhandelt werden, stellt die Kasse die Versorgung der gesamten slowenischen Bevölkerung sicher.

Die meisten slowenischen Ärzte arbeiten als öffentliche Angestellte in Gesundheitszentren und -stationen oder Polikliniken. Andere verfügen über eine staatliche Konzession, die es ihnen ermöglicht, eine eigene Praxis zu führen und Verträge mit der Krankenkasse zu schließen. Ein kleiner Teil, vor allem Zahnärzte, praktiziert auf eigene Rechnung und ohne Vertrag mit der Krankenversicherung.

Die Erstversorgung der slowenischen Patienten erfolgt in gut 60 Gesundheitszentren und knapp 70 Gesundheitsstationen, die gleichmäßig über das Land verteilt sind. Zum Versorgungsangebot der Gesundheitszentren zählen Allgemein- und Zahnmedizin, Apotheken, Kinderärzte, Frauenärzte und Physiotherapie. Fachärzte arbeiten vor allem in Polikliniken, die den 26 slowenischen Krankenhäusern angeschlossen sind. Bei Bedarf werden sie aber auch in Gesundheitszentren beschäftigt. Gesundheitsstationen beschränken sich auf Notfallmedizin, Kinderheilkunde und die Diagnostik. Für eine Behandlung beim Facharzt brauchen slowenische Patienten eine Überweisung ihres Hausarztes, den jeder Versicherte für ein Jahr wählt.

Bei einigen medizinischen Leistungen müssen Slowenen zwischen 5 und 50 Prozent der Kosten selbst tragen. Dabei sind die Leistungen einem gestaffelten Zuzahlungssystem untergeordnet. Eine Selbstbeteiligung von bis zu 15 Prozent fällt unter anderem für Zahnbehandlung, künstliche Befruchtung oder Hilfsmittel an. Mindestens 40 Prozent der Kosten zahlen Patienten unter anderem für Kuren und Rehabilitationsmaßnahmen, die nicht direkt nach einem Krankenhausaufenthalt erfolgen. Den höchsten Eigenanteil von 50 Prozent müssen slowenische Versicherte für Brillen, Kontaktlinsen, bestimmte Medikamente und kieferorthopädische Leistungen aufbringen.

Private Krankenversicherung gibt es nur in Form von Zusatzversicherung, die jeden Versicherten unabhängig von seinem Krankheitsrisiko aufnehmen muss. Es gibt drei Anbieter, der größte davon ist ein Tochterunternehmen der nationalen Krankenversicherung.

Die Zusatzversicherer dürfen nur die Kosten für Zuzahlungen und einige ausgewählte Leistungen übernehmen, die nicht zum Angebot der nationalen Krankenkasse zählen. Nahezu 95 Prozent der Bevölkerung haben eine solche Versicherung abgeschlossen.

Finanzierung

Der Beitragssatz zur Krankenversicherung liegt bei 13,25 Prozent. Er wird paritätisch von Arbeitgeber und Arbeitnehmer gezahlt. Kinder und Erwerbslose sind kostenfrei mitversichert. Der Beitrag Selbstständiger richtet sich nach der Höhe ihrer Einkommen.

Vir: http://www.aok-bv.de/politik/europa/index_01405.html (27. 7. 2010)

Ü 2: Finden Sie im Text *Krankenversicherung in Slowenien* deutsche Äquivalente für folgende Fachtermini.

1. obvezno/državno zdravstveno zavarovanje	
2. za svoj račun	
3. dodatno zavarovanje	
4. prispevek samostojnih (podjetnikov)	
5. prispevna stopnja	
6. regionalne podružnice	
7. hčerinsko podjetje	

Ü 3: Erklären Sie auf Deutsch die Bedeutung folgender Wörter aus dem obigen Text.

1. pflichtversichert sein	
2. erwerbsloser Ehepartner	
3. beitragsfreie Mitversicherung	
4. der Leistungserbringer	
5. ein gestaffeltes Zuzahlungssystem	
6. die Selbstbeteiligung von 15 Prozent	
7. der Beitrag Selbstständiger zur Krankenversicherung liegt bei 13,25 Prozent	

Ü 4: Finden Sie slowenische Äquivalente für folgende Wörter/Wortgruppen.

1. die Krankenversicherungsanstalt	
2. es wird über die Verträge verhandelt	
3. die Überweisung des Hausarztes	
4. der Krankenhausaufenthalt	
5. es wird paritätisch gezahlt	

Ü 5: Tragen Sie die wichtigsten Informationen (Schlüsselwörter!) aus dem Text *Die Krankenversicherung in Slowenien* in die Tabelle ein.

Krankenversicherung in Slowenien	
Staatliche Krankenversicherung	Private Krankenversicherung
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Ü 6: Lesen Sie folgenden Text und markieren Sie die Schlüsselwörter.

Freiwillige Zusatzversicherung
<p>Seit 1993 gibt es in Slowenien die Möglichkeit einer freiwilligen Zusatzversicherung, die dem Ziel dienen soll, Zuzahlungen abzudecken, die außerhalb des Grundpakets der Krankenversicherung liegen. Zusatzversicherungen werden sowohl von der ZZZS als auch von mehreren privaten Versicherungsgesellschaften angeboten. Für einen festen Beitrag im Jahr sind unabhängig von Alter und dem allgemeinen Gesundheitszustand alle Zuzahlungsverpflichtungen abgesichert. Es wird angestrebt, den Privatanteil an den Kosten des Gesundheitswesens durch Zusatzversicherungen und Zuzahlungen auf 15 bis 20 % anzuheben.</p>

Vir: Prirejeno po:

http://www.germanhealthcare.org/merkblaetter/Auslandskrankenversicherung_Slovenien.pdf

(26. 7. 2010)

Ü 7: Bilden Sie Sätze mit folgenden Fachbegriffen.

1. freiwillige Zusatzversicherung	
2. das Grundpaket	
3. die Zuzahlungsverpflichtungen	

Ü 8: Lesen Sie folgenden Text und markieren Sie die Schlüsselwörter.

Smart-Card

Seit dem 1. 10. 2000 besitzt jeder Bürger Sloweniens eine elektronische Chipkarte, eine so genannte Smart-Card. Zugang zu den auf der Chipkarte gespeicherten Daten haben neben dem Arzt nur noch das medizinische Personal und die Mitarbeiter der Krankenversicherungsanstalten. Der Karteninhaber selbst kann an Terminals der Krankenversicherungsinstitutionen ebenfalls Einsicht in seine persönlichen Daten nehmen.



Slika 6: Chipkarte-Terminal
Vir: www.dnevnik.si (27. 7. 2010)

Vir: Prirejeno po:

http://www.germanhealthcare.org/merkblaetter/Auslandskrankenversicherung_Slovenien.pdf
(26. 7. 2010)

Ü 9: Beschreiben Sie das Bild 6 Chipkarte-Terminal.

Ü 10: Wie steht das im Text? Schreiben Sie es auf.

1. Die Angaben sind auf der Smart-Card aufbewahrt.	
2. Die Informationen können nur Ärzte und Krankenschwester sehen.	

Ü 11: Beantworten Sie kurz folgende Fragen.

1. Was ist eine Smart-Card?
2. Welche Daten sind in der Smart-Card eingespeichert?
3. Wer hat die Einsicht in die Daten auf einer Smart-Card?

Ü 12: Fassen Sie die wichtigsten Informationen über die Krankenversicherung in Slowenien zusammen (Tabelle/Mind-Map).

Ü 13: Halten Sie mit Hilfe der Tabelle/Mind Map einen kurzen Vortrag (5 Minuten) über die Krankenversicherung in Slowenien.



4.13 ZUSAMMENFASSUNG

Merken Sie sich!

osebno zavarovanje	die Personenversicherung
zdravstveno zavarovanje	die Krankenversicherung
nezgodno zavarovanje	die Unfallversicherung
zavarovalna vsota	die Versicherungssumme
izplačilo	die Auszahlung

Ü 1: Beantworten Sie folgende Fragen.

1. Welche Versicherung sichert verschiedene persönliche Risiken, z. B. Langlebigkeit oder Tod ab?
2. Bei welcher Lebensversicherung wird gleichzeitig gespart?
3. Wann sprechen wir von einem Unfall?

Ü 2: Schreiben Sie einen kurzen Fachtext. (80–100 Wörter)

Unfallversicherungen

Ü 3. Bilden Sie Sätze.

1. gesetzliche Unfallversicherung

2. Kosten der Bestattung

3. Verdienstaussfall

5 VERSICHERUNGSÖKONOMIE

Učni cilji

Tematski sklop vsebuje avtentična strokovna besedila z naslednjimi vsebinami:

- statistika,
- likvidnost zavarovalnic,
- obravnavanje škodnih primerov,
- regres in
- kršitve pogodbenih obveznosti.

Utrdili boste strokovno besedišče za poimenovanje različnih vrst zavarovanj in usvojili besedišče za ustno in pisno komunikacijo o statistiki in njenem pomenu v zavarovalništvu, o pomenu likvidnosti za obstoj zavarovalnice, o postopku obravnavanja škodnih primerov, o regresih ter o kršitvah pogodbenih obveznosti. V okviru diskusij v skupini boste posredovali lastne predloge in oblikovali skupne zaključke oziroma odločitve.

5.1 EINLEITUNG

Ü 1: Was assoziieren Sie mit dem Sprichwort?



Ü 2: Diskutieren Sie in der Gruppe über folgende Fragen.

- Ist es möglich, dass ein Kunde von einer Versicherung die Katze im Sack kauft?
- Wie kann der Kunde so was am besten vermeiden?
- Wie nützlich ist ein Versicherungsvergleich mit der Konkurrenz?
- Welche Arten von Versicherungen gibt es?
- Welche Versicherung ist wofür zuständig?

Ü 3: Welche Überschrift (1–11) passt zu den einzelnen Texten (A–L)?

Versicherungsarten

0.	<i>Lebensversicherung</i>	<i>J</i>
1.	Rentenversicherung	
2.	Hausratversicherung	
3.	Unfallversicherung	
4.	Berufsunfähigkeitsversicherung	
5.	Unternehmensversicherung	
6.	Krankenkassen	
7.	Reiseversicherung	
8.	Krankenversicherung	
9.	Haftpflichtversicherung	
10.	Kfz-Versicherung	
11.	Rechtsschutzversicherung	

A	Die gesetzliche Krankenversicherung ist ein Zweig der Sozialversicherung.	G	Es ist eine Standardversicherung, die man haben muss, um in Falle eines Schadens nicht für immer verschuldet zu sein.
B	Wer ein Auto hat, sollte diese Versicherung nutzen.	H	Man braucht eine gesetzliche und zusätzliche Rente, um im Alter gut leben zu können
C	Reisende sollen sich gegen unvorhergesehene Ereignisse absichern.	I	Auch Unternehmer müssen sich und ihre Unternehmung gegen Risiken absichern.
D	Man soll sein Eigentum im Haushalt vor Feuer und anderen Schäden schützen.	J	Diese Versicherung braucht man, um die finanzielle Situation der Familie im Falle des eigenen Ablebens zu sichern, man kann sie aber auch als Form der zusätzlichen Rente bekommen.
E	Gesetzlich oder privat versichert, egal wie, man muss sich krankenversichern, um im Falle einer Krankheit die Kosten begleichen zu können.	K	Gerichtskosten sind teuer. Im Falle eines Rechtsstreites bietet eine solche Versicherung die nötige Sicherheit.
F	Man versichert sich, um bei Berufsunfähigkeit nicht mittellos zu werden.	L	Diese Versicherung ist zuständig für unvorhergesehene Unfälle und ist besonders wichtig für Risikogruppen und Sportler.

Vir: Prirejeno po: <http://www.faq-versicherungen.de/html/versicherungsarten.html>

(4. 8. 2010)

5.2 STATISTIK IN DER VERSICHERUNGSWIRTSCHAFT

Ü 1: Überfliegen Sie den Text *Statistik in der Versicherungswirtschaft* und denken Sie über die Intention des Textes nach. Argumentieren Sie, ob das ein reiner Fachtext ist oder nicht.

Ü 2: Lesen Sie den Text und markieren Sie die Fachtermini.

Statistik in der Versicherungswirtschaft

Ohne die Statistik ist die Versicherungswirtschaft nicht lebensfähig. Die Versicherungsstatistik dient verschiedenen Zwecken.

Daten zu Versicherungsverträgen sammeln, aufbereiten und analysieren.

Das ist die Aufgabe von Statistik-Systemen. So lassen sich Erkenntnisse gewinnen, wie die Produkte gezielt verbessert werden können. In diesem Bereich verfügen wir über eine besondere Expertise.

Statistiken sind die Grundlage der Rentabilitätsauswertung.

Nur wenn der Versicherer die eingenommenen Prämien den geleisteten Schadenszahlungen gegenüberstellen kann, weiß er, wie seine Produkte zu performen sind. Wir unterstützen Sie dabei, von der Konzeption bis hin zur Umsetzung und Analyse.

Versicherungsstatistiken für die Geschäftssteuerung.

In welche Richtung sich das Geschäft entwickelt und wie man darauf reagieren soll, lässt sich aus den Erkenntnissen der Statistik-Systeme ableiten. Damit werden statistische Verfahren zu einem wichtigen Bestandteil der Unternehmensführung.

Bestimmte Statistiken sind nicht Kür, sondern Pflicht.

Zum Beispiel müssen an den GDV regelmäßig Verbandsstatistiken gemeldet werden. Grundlage dafür ist ein solides Statistik-System. Und ein Partner, der es so konfiguriert und betreut, dass es zuverlässig arbeitet.

Vir: Prirejeno po: <http://www.metafinanz.de/leistungen/business-intelligence/versicherungsstatistik/> (4. 8. 2010)

Ü 3: Übersetzen Sie die Sätze ins Slowenische.

1. Die Aufgabe der Statistik ist, Daten zu Versicherungsverträgen zu sammeln, aufzubereiten und zu analysieren.

2. Produkte können gezielt verbessert werden.

3. Der Versicherer stellt die eingenommenen Prämien den geleisteten Schadenszahlungen gegenüber.

Ü 4: Schreiben Sie einen einfachen Fachartikel mit dem Titel *Versicherungsstatistik*. (50–60 Wörter)

Versicherungsstatistik

5.3 AUS DER VERSICHERUNGSSTATISTIK

Ü 1: Lesen Sie den Text und markieren Sie die Schlüsselinformationen.

Versicherungsstatistik über die Verletzungshäufigkeit im Kampfsport

In einer vom Gerling-Konzern in Auftrag gegebenen Untersuchung über die Verletzungshäufigkeit in verschiedenen Kampfsportarten, welche in dem Zeitraum von 1981–1995 im Landessportbund Rheinland-Pfalz durchgeführt wurde, ging man der Fragestellung nach, in welchen Kampfsportarten bestimmte Verletzungsmuster und -häufigkeiten dominieren und wie man sich davor schützen kann.

137 Sportunfallerhebungsbogen wurden analysiert, und man kam zu folgenden Ergebnissen:

Aufgelistet nach der Unfallhäufigkeit ergibt sich folgende Rangfolge der untersuchten Sportarten: Judo (n = 47), Karate (n = 44), Ringen (n = 22), Taekwondo (n = 9), Boxen (n = 7) und Ju-Jitsu (n = 5), Fechten (n = 1) und Aikido (n = 1).

Ein Zusammenhang zwischen Geschlecht und Verletzungsmuster war nicht nachweisbar.

Als vorbeugende Maßnahmen empfehlen die Autoren:

- die Benutzung eines Zahnschutzes
- solide Brillengläser
- Taping exponierter Körperteile.

Vir: Prirejeno po: <http://www.physiohannover.de/Gesundheitstipps/Statistik/statistik.html>
(6. 8. 2010)

Ü 2: Finden Sie im obigen Text folgende Angaben. Schreiben Sie sie in die Tabelle.

<i>0. Die Art der Statistik</i>	<i>die Versicherungsstatistik</i>
1. Der Auftraggeber	
2. Der Gegenstand	
3. Der Zeitraum	
4. Das Bundesland	
5. Die Sportartart/en	
6. Die Grundlage	
7. Die meisten Sportunfälle	
8. Die am wenigsten gefährliche Kampfsportart	
9. Die empfohlene Vorbeugung	

Ü 3: Diskutieren Sie in der Gruppe über folgende Frage: Welchen Nutzen haben solche Statistiken für die Versicherungen? Schreiben Sie mindestens 3 Punkte auf.

1.
2.
3.

5.4 AUS DER TAGESZEITUNG DELO

Ü 1: Lesen Sie den Text.

Zavarovalništvo v Sloveniji raslo kljub krizi

Zavarovalništvo v Sloveniji je v lanskem letu kljub krizi doseglo rast. Skupna premija v zavarovalništvu je bila leta 2009 za dva odstotka višja kot pred letom, je v Portorožu poudaril predsednik uprave Zavarovalnice Triglav Matjaž Rakovec.

Za štiri odstotke so v lanskem letu porasla premoženjska zavarovanja, za dobrih šest odstotkov pa zdravstvena zavarovanja. Upad premije je slovensko zavarovalništvo beležilo le na področju življenjskih zavarovanj, kjer je bila premija za 2,8 odstotka nižja kot pred letom.

Vspodbudni so po Rakovčevih besedah tudi podatki o poslovanju v prvih treh mesecih letošnjega leta. Življenjska zavarovanja so v primerjavi z enakim obdobjem lani porasla za šest odstotkov, skupna premija pa za dober odstotek in pol.

Vir: Prirejeno po: <http://www.delo.si/clanek/108360> (6. 8. 2010)

Ü 2: Erzählen Sie den Inhalt des Textes Ihrer Kollegin Jovita, der Erasmus Studentin aus Litauen.



Ü 3: Finden Sie im Internet Informationen zu aktueller Lage der slowenischen Versicherungswirtschaft und berichten Sie darüber.

5.5 LIQUIDITÄT

Ü 1: Beantworten Sie folgende Fragen.

- a. Können Sie den Begriff *pozavarovalništvo* auf Deutsch erklären?
- b. Kennen Sie den deutschen Begriff für *pozavarovalništvo*? Finden Sie ihn im folgenden Text?

Ü 2: Lesen Sie den Text und markieren Sie die Fachtermini.



Liquidität

Die Liquidität eines Unternehmens besagt, dass genügend Geld innerhalb dieses Unternehmens verfügbar ist. Liquidität ist somit eine zentrale Messgröße für den Erfolg: Ein Unternehmen, welches prognostisch nicht über ausreichend liquide Mittel verfügt, sei es nun durch Eigenkapital oder Fremdkapital, ist zum Scheitern verurteilt.

Versicherungen kommen jedes Jahr für Schäden in Milliardenhöhe für ihre Versicherungsnehmer auf. Die Liquidität einer Versicherung wird dabei durch die permanenten Einnahmen aus den Versicherungsbeiträgen sichergestellt, die durch das Solidarprinzip umgelegt werden und, je nach Versicherungspolice, allen Versicherungsnehmern im Schadensfall zur Verfügung stehen. Aber auch Versicherungen müssen sich gegen Schäden absichern.

Diese Absicherung wird durch sogenannte Rückversicherungen gewährleistet, an die Versicherungsgesellschaften regelmäßig hohe Prämien zahlen.

Zu den größten Rückversicherern weltweit zählen die Schweizer Swiss Re, die amerikanische Berkshire Hathaway und die deutschen Gesellschaften der Münchener Rück und der Hannover Rück.

Vir: Prirejeno po:

<http://www.versicherung.net/geldanlage/liquiditaet.html> (6. 8. 2010)

Ü 3: Übersetzen Sie folgende Fachtermini.

1. die Liquidität	
2. liquide Mittel	
3. das Eigenkapital	
4. das Fremdkapital	
5. zum Scheitern verurteilt sein	
6. zur Vergütung stehen	
7. die Rückversicherung	
8. gewährleisten	
9. der Rückversicherer	

Ü 4: Übersetzen Sie folgende Sätze.

1. Likvidnost je podlaga za uspeh podjetja.
2. Podjetje, ki ne razpolaga z likvidnimi sredstvi, je obsojeno na propad.
3. Likvidnost zavarovalnice se zagotavlja s premijami.
4. Zavarovalnice so zavarovane pri pozavarovalnicah.
5. Zavarovalnice plačujejo pozavarovalnicam visoke premije.

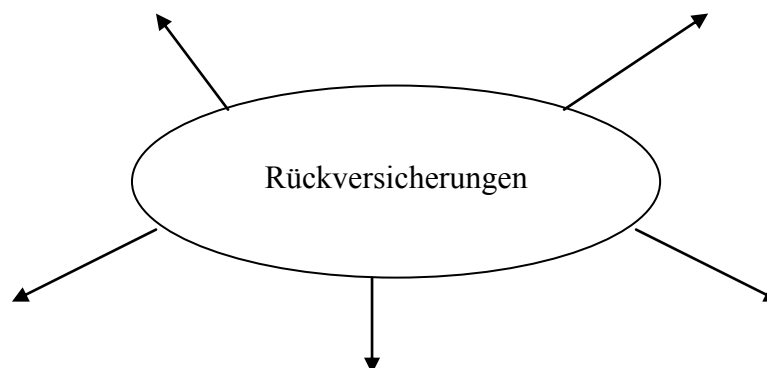
Ü 5: Erklären Sie den Begriff *Liquidität* mit eigenen Worten.



Ü 6: Finden Sie auf der Internetseite

<http://de.wikipedia.org/wiki/R%C3%BCckversicherung> (6. 8. 2010)

Informationen zum Thema Rückversicherungen. Berichten Sie in Ihrer Gruppe über die Rolle der Rückversicherungen und Rückversicherer.



5.6 SCHADENSABWICKLUNG

Ü 1: Lesen Sie den Text und markieren Sie die Fachtermini.

Schadensabwicklung

Unter der Schadensabwicklung versteht man den gesamten Prozess der Behandlung und auch – sofern gerechtfertigt – Bezahlung des Schadens, der durch eine Versicherung abgedeckt ist. Die Schadensabwicklung wird durch die Information des Versicherungsnehmers eröffnet. Wenn man als Beispiel einen Wasserschaden durch ein defektes Wasserrohr im Haus annimmt, so beginnt die Schadensabwicklung mit dem Anruf bei der Versicherung, dass es zu einem Schaden gekommen ist.

Abhängig vom Schaden und der Versicherungsform wird jeweils entsprechend darauf reagiert. In den meisten Fällen kommt ein/-e Vertreter/-in des Versicherungsunternehmens in die Wohnung, um den Schaden zu begutachten, manchmal reicht aber auch, wenn man für den Schaden die entsprechenden Rechnungen vorlegt, damit diese ausgeglichen werden.

In komplexeren Situationen kann es notwendig sein, dass für die Schadensabwicklung Gutachten über Schuld und Unschuld des Versicherungsnehmers bzw. beispielsweise der Nachbarn oder im Falle eines Verkehrsunfalls der beteiligten Fahrzeuglenker/-innen einholt, um klären zu können, welche Versicherung zuständig ist – jene, die den Schaden gemeldet hat oder jene der Person, die den Schaden verursacht hat.

In vielen Fällen kommunizieren die Versicherungen untereinander, um den Schaden zu klären. Abgeschlossen wird die Schadensabwicklung mit der Ausbezahlung der Schadenssumme, sofern sie gerechtfertigt ist.

Vir: Prirejeno po: <http://www.wissenswertes.at/index.php?id=schadensabwicklung>
(6. 8. 2010)

Ü 2: Erklären Sie die Bedeutung folgender Fachtermini.

1. die Schadensabwicklung	<i>Unter der Schadensabwicklung versteht man den gesamten Prozess der Behandlung und Bezahlung des Schadens.</i>
2. der Wasserschaden	
3. einen Schaden begutachten	
4. eine Rechnung vorlegen	
5. die Rechnungen werden ausgeglichen	
6. ein Gutachten wird eingeholt	
7. die Versicherung ist zuständig	
8. die Ausbezahlung der Schadenssumme	

Ü 3: Übersetzen Sie folgende Sätze.

1. Plačilo škode je upravičeno.
2. Obravnava škode se začne s prijavo škode zavarovalnici.
3. Zavarovalnica na prijavo ustrezno reagira.
4. Škodo si največkrat ogleda tudi zavarovalni zastopnik.
5. Včasih je potrebno mnenje izvedenca.
6. Obravnava škode se zaključi z izplačilom škodne vsote.

Ü 4: Schreiben Sie aufgrund des Textes *Schadensabwicklung* die Schritte der Schadensabwicklung auf.

1.	
2.	
3.	
4.	
5.	

Ü 5: Erklären Sie die Schritte der Schadensabwicklung Ihrem deutschsprachigen Kunden.

Sagen Sie ihm:

Zuerst ...

Danach ...

Dann ...

Wenn ... , dann

Und wenn das alles geklärt ist, dann ...

5.7 REGRESS

Ü 1: Lesen Sie den Text und markieren Sie die Schlüsselinformationen.

Regress

Der Regress ist ein Begriff, der für die Rückforderung einer Leistung steht. Er ist bei Behörden genauso bekannt wie bei Versicherungen. Nachstehend wird auf die Versicherungsthematik eingegangen.

Als praktisches Beispiel soll ein Verkehrsunfall herangezogen werden. Zwei Fahrzeuge kollidieren im Rahmen eines Verkehrsunfalls. Die Versicherung des Fahrzeuglenkers A zahlt den Schaden, der dem Fahrzeuglenker B entstanden ist, im Sinne der Kfz-Versicherung.

Später erfährt die Versicherung aber, dass der Fahrzeuglenker A den Unfall nicht nur verschuldet hat, sondern dass er alkoholisiert unterwegs war. Damit beging der Versicherte eine Verletzung der Vereinbarungen der Kfz-Versicherung und das Versicherungsunternehmen ist nicht verpflichtet, den Schaden zu übernehmen.

Aus diesem Grund wird der Schaden, der dem Fahrzeuglenker B bereits ersetzt wurde, beim Lenker A regressiert. Das bedeutet, dass der Fahrzeuglenker selbst für den Schaden, den er verursacht hat, aufkommen muss und die Versicherung hält sich in diesem Fall schadlos.

Grundlage vieler Regressverfahren sind Gutachten, die erstellt werden, um – wie in diesem praktischen Fall – den tatsächlichen Unfallhergang untersuchen zu lassen und den Schaden in seiner Höhe zu bemessen bzw. die Schuldfrage zu klären.

Vir: <http://www.wissenswertes.at/index.php?id=versicherung-regress> (6. 8. 2010)

Ü 2: Übersetzen Sie folgende Wörter bzw. Satzteile.

1. die Rückforderung einer Leistung	
2. die Behörden	
3. ein praktisches Beispiel heranziehen	
4. die Fahrzeuge kollidieren	
5. der Fahrzeuglenker	
6. der entstandene Schaden	
7. der Schaden wird ersetzt	
8. der Schaden wird regressiert	
9. für den verursachten Schaden selbst aufkommen	
10. das Regressverfahren	
11. die Schuldfrage klären	

Ü 3: Finden Sie in der Gruppe mindestens 3 neue Beispiele für den Regress bei Versicherungen.

Beispiel 1	Regress Beispiel 2	Beispiel 3

Ü 4: Wie kann man es anders sagen?

Im Text steht:	Man kann auch sagen:
<i>0. Fahrzeuge kollidieren</i>	<i>Autos stoßen zusammen.</i>
1. Der Fahrzeuglenker war alkoholisiert.	
2. Ein Beispiel soll herangezogen werden.	
3. Dem Fahrzeuglenker wird der Schaden ersetzt.	
4. Der Schaden wurde regressiert.	
5. Das Versicherungsunternehmen ist nicht verpflichtet den Schaden zu übernehmen.	
6. Die Versicherung bezahlt den Schaden.	

Ü 5: Schreiben Sie Sätze mit folgenden Fachtermini.

1. der Regress	
2. einen Unfall verschulden	
3. einen Schaden übernehmen	
4. einen Schaden regressieren	

5.8 VERLETZUNG EINER OBLIEGENHEIT

Ü 1: Überfliegen Sie den Text und bestimmen Sie die Textsorte.

Deutsches Versicherungsvertragsgesetz § 28

(1) Bei Verletzung einer vertraglichen Obliegenheit, die vom Versicherungsnehmer vor Eintritt des Versicherungsfalles gegenüber dem Versicherer zu erfüllen ist, kann der Versicherer den Vertrag innerhalb eines Monats, nachdem er von der Verletzung Kenntnis erlangt hat, ohne Einhaltung einer Frist kündigen, es sei denn, die Verletzung beruht nicht auf Vorsatz oder auf grober Fahrlässigkeit.

(2) Bestimmt der Vertrag, dass der Versicherer bei Verletzung einer vom Versicherungsnehmer zu erfüllenden vertraglichen Obliegenheit nicht zur Leistung verpflichtet ist, ist er leistungsfrei, wenn der Versicherungsnehmer die Obliegenheit vorsätzlich verletzt hat. Im Fall einer grob fahrlässigen Verletzung der Obliegenheit ist der Versicherer berechtigt, seine Leistung in einem der Schwere des Verschuldens des Versicherungsnehmers entsprechenden Verhältnis zu kürzen; die Beweislast für das Nichtvorliegen einer groben Fahrlässigkeit trägt der Versicherungsnehmer.

(3) Abweichend von Absatz 2 ist der Versicherer zur Leistung verpflichtet, soweit die Verletzung der Obliegenheit weder für den Eintritt oder die Feststellung des Versicherungsfalles noch für die Feststellung oder den Umfang der Leistungspflicht des Versicherers ursächlich ist. Satz 1 gilt nicht, wenn der Versicherungsnehmer die Obliegenheit arglistig verletzt hat.

(4) Die vollständige oder teilweise Leistungsfreiheit des Versicherers nach Absatz 2 hat bei Verletzung einer nach Eintritt des Versicherungsfalles bestehenden Auskunfts- oder Aufklärungsobliegenheit zur Voraussetzung, dass der Versicherer den Versicherungsnehmer durch gesonderte Mitteilung in Textform auf diese Rechtsfolge hingewiesen hat.

(5) Eine Vereinbarung, nach welcher der Versicherer bei Verletzung einer vertraglichen Obliegenheit zum Rücktritt berechtigt ist, ist unwirksam.

Vir: Prirejeno po:

<http://www.versicherungsgesetze.de/versicherungsvertragsgesetz2008/11001317.htm>

(16. 7. 2010)

Ü 2: Lesen Sie den Punkt (2) des obigen Textes und beantworten Sie folgende Fragen.

1. In welchem Fall ist der Versicherer leistungsfrei?	
2. Wann darf der Versicherer den Schaden kürzen?	
3. Was ist die Grundlage für eine Schadens Kürzung?	



5.9 ZUSAMMENFASSUNG

Merken Sie sich!

likvidnost	die Liquidität
pozavarovatelj	der Rückversicherer
zavarovalni zastopnik	der Versicherungsvertreter
poklicna nesposobnost	die Berufsunfähigkeit
rizična skupina	die Risikogruppe

Ü 1: Schreiben Sie einen kurzen Fachtext. (80–100 Wörter)

Rückversicherung

Ü 2: Beschreiben sie die Schritte der Schadensabwicklung.

Schadensabwicklung

1. Zuerst _____
2. Danach _____
3. Dann _____
4. Wenn _____ , dann _____
5. Und wenn das alles geklärt ist, dann _____

Ü 3: Definieren Sie das Wort *Regress*.

Regress

6 ENTWICKLUNG DER VERSICHERUNGSPRODUKTE

Učni cilji

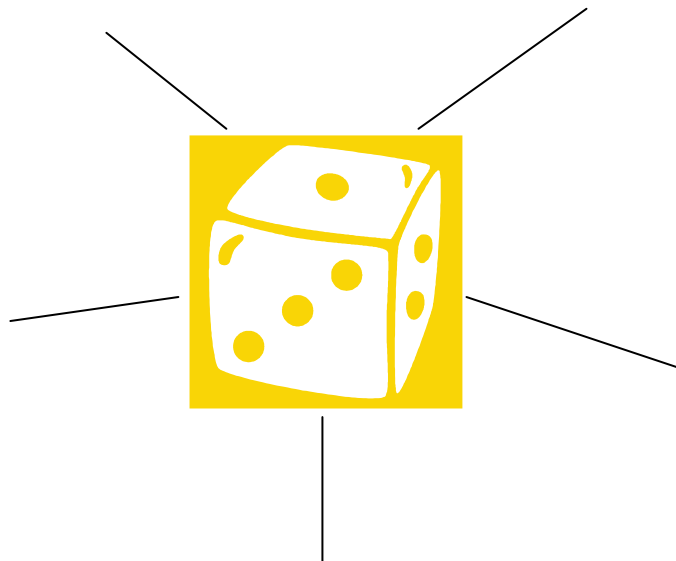
V tem vsebinskem sklopu boste brali nemška strokovna besedila o delovnem področju aktuarjev. Na podlagi prebranih besedil boste usvojili strokovno besedišče za:

- opis delovnih nalog aktuarja,
- opis zahtevanih strokovnih znanj aktuarjev,
- definicijo premije,
- opis nekaterih dejavnikov, ki vplivajo na oblikovanje premije pri obveznem avtomobilskem zavarovanju.

Z vajami boste utrjevali novo strokovno besedišče in ga uporabili v ustni in pisni komunikaciji. Odločili se boste za eno od dveh razpisanih delovnih mest aktuarja in napisali prošnjo in življenjepis.

6.1 EINLEITUNG

Ü 1: Was assoziieren Sie mit einem Würfel?



Ü 2: Beantworten Sie folgende Fragen.

- Was haben der Würfel und die Versicherung gemeinsam?
- Womit befasst sich die Versicherungsmathematik? Geben Sie mindestens drei praktische Beispiele an.

6.2 EXPERTENTÄTIGKEIT MIT GROSSEN PERSPEKTIVEN

Ü 1: Lesen Sie den Text und markieren Sie die Schlüsselwörter.

Expertentätigkeit mit großen Perspektiven

Gerade in wirtschaftlich schwierigen Zeiten wird es bei Versicherungsunternehmen immer wichtiger, auf die wachsenden Herausforderungen des Marktes erfolgreich zu reagieren.

Der Aktuar bietet hierbei mit seinen modernen Instrumenten der mittel- und langfristigen Risikoabschätzung eine solide und qualifizierte Grundlage für die Entscheidungsträger.

Wie in kaum einem anderen Arbeitsgebiet werden daher sehr hohe Maßstäbe an die Ausbildung und einen einheitlich hohen Wissensstand rund um die Problemfelder der Finanz- und Versicherungsmathematik sowie im beruflichen Umfeld der Aktuare gelegt.

Vir: Prirejeno po:

<http://www.aktuar.de/php/showsite.php?menu=0104&GSAG=0747262eedbe9a02d4999993da6b8a57> (27. 7. 2010)

Ü 2: Erklären Sie mit Hilfe des Synonymwörterbuchs im Internet folgende Wörter/Wortverbindungen auf Deutsch.

1. die Expertentätigkeit	
2. im Umfeld der betrieblichen Altersvorsorge	
3. auf die wachsenden Herausforderungen des Marktes erfolgreich reagieren.	
4. der Aktuar	
5. mittel- und langfristige Risikoabschätzung	
6. der Entscheidungsträger	
7. ein hoher Wissensstand	
8. im beruflichen Umfeld der Aktuare	

Ü 3: Diskutieren Sie mit Ihrem Tischnachbarn über die Frage: Warum hat die Expertentätigkeit der Aktuare eine große Perspektive?

6.3 AKTUARE/AKTUARINNEN

Ü 1: Lesen Sie den Text *Aktuare/Aktuarinnen* und markieren Sie die Fachtermini.



Aktuare/Aktuarinnen

Aktuare und Aktuarinnen analysieren bzw. bewerten Risiken und entwerfen Strategien in Bereichen wie Versicherung, Kapitalanlage sowie Altersvorsorge.

Aktuare und Aktuarinnen arbeiten in Versicherungsgesellschaften, bei Banken und Kreditinstituten, in der Marktforschung und Unternehmensberatung oder als Sachverständige, z. B. für die Ermittlung von Versicherungsansprüchen. Weitere Beschäftigungsmöglichkeiten bieten statistische Ämter und Behörden. Darüber hinaus sind Aktuare und Aktuarinnen auch in Steuerberatungs- und Wirtschaftsprüfungspraxen beschäftigt.

Um diese Tätigkeit ausüben zu können, werden üblicherweise ein mathematisches Studium und eine aktuarwissenschaftliche Zusatzausbildung gefordert.

Vir: Prirejeno po: <http://berufenet.arbeitsagentur.de/berufe/start?dest=profession&prof-id=14691> (27. 7. 2010)

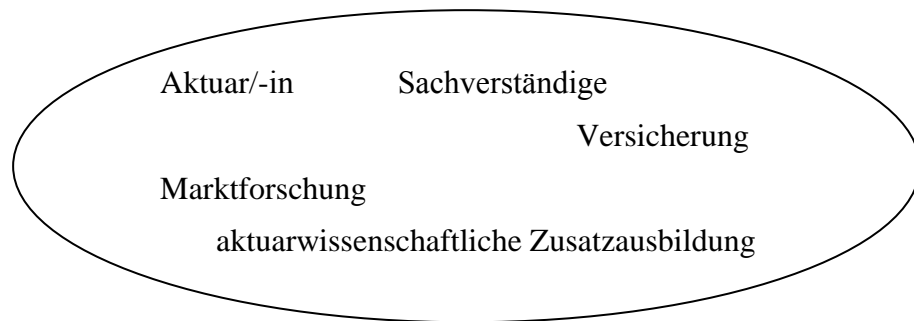
Ü 2: Setzen Sie die entsprechenden Verben aus dem Text ein.

1. eine Tätigkeit _____
2. Risiken _____
3. Versicherungsansprüche _____
4. Strategien _____
5. Beschäftigungsmöglichkeiten _____
6. aktuarwissenschaftliche Ausbildung _____

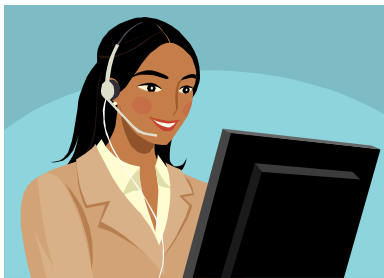
Ü 3: Ergänzen Sie folgende Tabelle.

Aktuare/Aktuarinnen		
Ausbildung	Tätigkeiten	Berufliches Umfeld

Ü 4: Schreiben Sie mit Hilfe folgender Wörter einen kurzen Text mit dem Titel *Aktuar/-in*. (50–60 Wörter)



Aktuar/-in



6.4 PRÄMIE

Ü 1: Lesen Sie den Text *Prämie* und markieren Sie die Fachtermini.

Prämie

Die Prämie, auch Versicherungsprämie genannt, bezeichnet das Entgelt, das der Versicherungsnehmer bzw. Beitragszahler an das Versicherungsunternehmen für den gewährten Versicherungsschutz oder für die garantierte Geldleistung entrichtet. Es ist zu unterscheiden zwischen laufenden Prämien (z. B. Monats- oder Jahresbeiträgen) und Einmalprämien. Laufende Prämien setzen sich aus der Erstprämie und den Folgeprämien zusammen. Der Einmalbeitrag ist eine einmalige Beitragszahlung, d. h. die Prämie, die für die gesamte Laufzeit einer Versicherung fällig ist. Sie wird in einer Summe bezahlt. Die vom Beitragszahler zu entrichtenden Prämien sind immer Bruttobeiträge, enthalten also die Versicherungsteuer und ggf. Nebengebühren. Die Höhe der Prämien richtet sich nach dem Tarif des jeweiligen Versicherers. Prämien werden grundsätzlich im Voraus bezahlt und sind vom Versicherer einklagbar, sofern der Versicherungsnehmer seiner Zahlungspflicht nicht nachkommt.

Vir: <http://www.asstel.de/asstel/de/basis/vers/service/lexikon> (27. 7. 2010)

Ü 2: Übersetzen Sie folgende Wörter. Sehen Sie im Text *Prämie* nach.

0. plačilo	das Entgelt
1. enkratna premija	
2. prva premija	
3. plačnik prispevka	
4. plačevati premije	
5. tekoča premija	
6. enkratni prispevek	
7. plačati vnaprej	
8. redno plačevati premije	

Ü 3: Bilden Sie Sätze mit folgenden Worteinheiten.

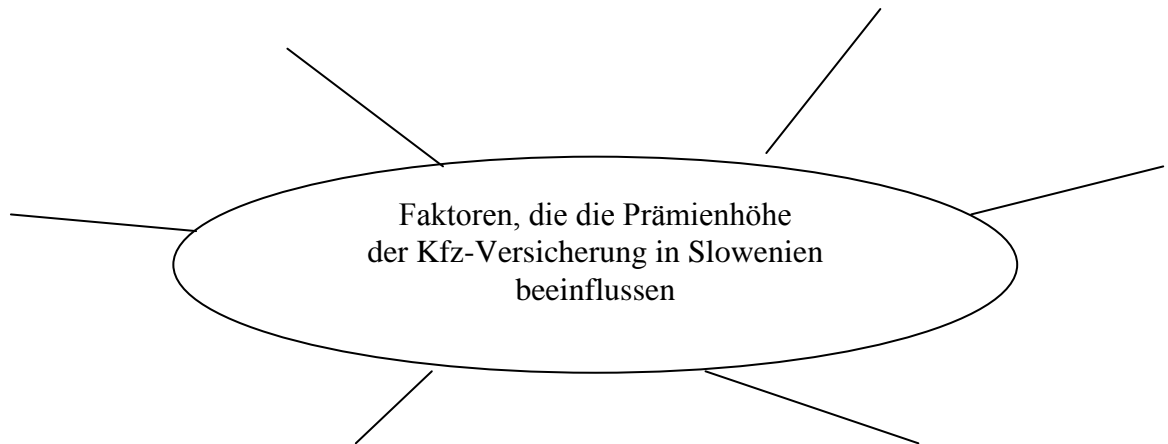
entrichten
fällig sein
sich richten nach
einklagbar sein
nachkommen

Ü 4: Schreiben Sie Ihre Definition des Fachbegriffs *Prämie* auf; dann besprechen Sie diese Definition in Ihrer Arbeitsgruppe.

Prämie

6.5 EINFLUSSFAKTOREN AUF DIE PRÄMIENHÖHE EINER KFZ-VERSICHERUNG

Ü 1: Ergänzen Sie folgendes Denkmuster.



Ü 2: Diskutieren Sie in Ihrer Gruppe über die Frage: Welche von diesen (Ü 1) Faktoren führen zu einer niedrigeren Prämie?

Ü 3: Lesen Sie den Text.

Prämienhöhe einer Kfz-Versicherung

Wie hoch die Prämie für eine Kfz-Versicherung ist, hängt für den Halter eines Kraftfahrzeuges von vielen Faktoren ab. Einige Faktoren können die Höhe der Versicherungsprämie einer Kfz-Versicherung positiv beeinflussen und führen zu einer niedrigeren Prämie, andere Faktoren können die Höhe der Versicherungsprämie einer Kfz-Versicherung negativ beeinflussen und führen zu einer höheren Prämie.

Wer sein Fahrzeug nachts in einer abgeschlossenen Einzel- oder Mehrplatzgarage unterbringt, senkt das Risiko eines Diebstahls sowie von Beschädigungen und kann dafür satte Rabatte ernten. Frauen bekommen oft günstigere Prämien, weil sie statistisch belegbar umsichtiger fahren als Männer und damit ein niedrigeres Unfallrisiko aufweisen. Fahranfänger und Fahrer unter 23 Jahren zahlen aufgrund ihrer geringen Fahrerfahrung und des daraus resultierenden erhöhten Unfallrisikos oftmals saftige Zuschläge auf die sonst fällige Prämie.

Je länger ein Fahrzeughalter unfallfrei unterwegs ist, desto höher seine Schadensfreiheitsklasse und desto niedriger damit automatisch seine Versicherungsprämie. Darüber hinaus bieten viele Versicherungen für jahrelanges unfallfreies Fahren zusätzliche Prämiennachlässe an.

Vir: Prirejeno po: <http://www.kostenloser-versicherungsvergleich.com/faktoren-praemie-kfz-versicherung.html> (27. 7. 2010)

Ü 4: Übersetzen Sie folgende Sätze.

a. Wie hoch die Prämie für eine Kfz-Versicherung ist, hängt für den Halter eines Kraftfahrzeuges von vielen Faktoren ab.

b. Wer sein Fahrzeug nachts in einer abgeschlossenen Einzel- oder Mehrplatzgarage unterbringt, senkt das Risiko eines Diebstahls sowie von Beschädigungen und kann dafür satte Rabatte ernten.

c. Je länger ein Fahrzeughalter unfallfrei unterwegs ist, desto höher seine Schadensfreiheitsklasse und desto niedriger damit automatisch seine Versicherungsprämie.

Ü 5: Formulieren Sie 4 Schlüsselfragen zum Text *Prämienhöhe einer Kfz-Versicherung*.

1.
2.
3.
4.

6.6 STELLENANGEBOTE

Ü 1: Überfliegen Sie die *Stellenangebote*.

Ü 2: Vergleichen Sie beide Angebote.

Beispiel A

"Ich biete Ihnen Freiräume und freue mich auf eine offene, verantwortungsvolle und teamfähige Persönlichkeit." Stefano Haltinner, HR Berater

Die Helvetia ist eine Allbranchenversicherung, die umfassende Versicherungs- und Vorsorgedienstleistungen anbietet. Vertrauen, Dynamik und Begeisterung sind wichtige Werte der Führung und Zusammenarbeit in der Helvetia.

Für das Aktuariat Rückversicherung suchen wir eine/-n

Aktuar/-in (100 %)

Zu Ihren wichtigsten Aufgaben gehören:

- Pricing von Rückversicherungsverträgen
- Naturkatastrophenmodellierung
- Mitarbeit beim Reservierungsprozess
- Portfolioanalysen, Reporting und Statistik
- Mitarbeit beim Schweizer Solvenztest.

Für diese vielfältige und anspruchsvolle Funktion suchen wir eine engagierte Persönlichkeit mit folgendem Profil:

- Abgeschlossenes Hochschulstudium der Mathematik, Naturwissenschaften oder Wirtschaftswissenschaften
- Idealerweise bei einem Rückversicherer erworbene mehrjährige Erfahrung im Pricing und Reservieren von Rückversicherungsverträgen
- Sehr gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift
- Mitgliedschaft bei einer Aktuarsvereinigung oder Bereitschaft zur Ausbildung zum geprüften Aktuar.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an die unten stehende Adresse.

Ganz einfach. Fragen Sie uns.

Helvetia Versicherungen
Marianne Thürlemann
Human Resources und Dienste
Dufourstrasse 40
9001 St. Gallen
marianne.thuerlemann@Helvetia.ch

Vir: Prirejeno po: http://www.helvetia.ch/ueber_uns/jobs/stellenboerse.htm (27. 7. 2010)

Beispiel B

Wir verstärken unser Team im Bereich Versicherungstechnik/Aktuariat und suchen Sie als

Versicherungsmathematiker oder Versicherungsmathematikerin

Ihre Hauptaufgaben:

- eigenverantwortliche Erstellung aktuarieller Analysen in den Bereichen Produkte, Tarife und Portfolio
- Schadenmodellierung, Planungs- und Prognoseaufgaben
- methodische Weiterentwicklung im Bereich der versicherungsmathematischen Anwendungen
- Qualitätssicherung im Hinblick auf Solvency II/Embedded Value

Ausbildung und persönliche Voraussetzungen:

- Studium der Versicherungsmathematik
- Prüfung zum/zur Aktuar/-in
- Versicherungswissen im Bereich Personen- und Sachversicherung
- Berufserfahrung als Aktuar/-in
- strukturiertes, analytisches Denken und Genauigkeit zählt zu Ihren Stärken
- flexible, teamorientierte, verantwortungsbewusste und belastbare Persönlichkeit
- Deutsch- und Englischkenntnisse
- MS-Office (Excel, Word)
- Grundlagen im Verständnis von Belangen des Rechnungswesens und der Bilanztechnik

Wir bieten Ihnen:

- einen sicheren und modernen Arbeitsplatz
- eine überdurchschnittliche Entlohnung
- ausgezeichnetes Arbeitsklima
- Weiterbildung
- Karriereöglichkeiten

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:

muki Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit

z. H. Sabine Posch

Wirerstraße 10, 4820 BAD ISCHL

Tel.: +43 (0)5 0665-1104

E-Mail: s.posch@muki.com

www.muki.com

Vir: Prirejeno po: http://www.stepstone.at/stellenangebote--Versicherungsmathematiker-oder-Versicherungsmathematikerin-Bad-Ischl-MUKI-VVaG--209631-popup.html?cid=MSEarch_AT_careerjet_stepstone_premium (27. 7. 2010)

Ü 3: Entscheiden Sie sich für eine Stelle und schreiben Sie eine Bewerbung (120 Wörter) und einen tabellarischen Lebenslauf.



6.7 ZUSAMMENFASSUNG

Merken Sie sich!

zavarovalna premija	die Versicherungsprämie
pozavarovalna pogodba	der Rückversicherungsvertrag
zavarovalna družba	die Versicherungsgesellschaft
zavarovalna zaščita	der Versicherungsschutz
računovodstvo	das Rechnungswesen

Ü 1: Beantworten Sie folgende Fragen.

1. Was machen Aktuare?
2. Was ist eine Versicherungsprämie?
3. Welche Faktoren (mindestens 2) führen zu einer höheren Prämie für eine Kfz-Versicherung?

Ü 2: Schreiben Sie einen kurzen Fachtext. (80–100 Wörter)

Prämie

7 VERSICHERUNGSMARKETING

Učni cilji

V tem sklopu boste brali in poslušali nemška strokovna besedila o reklamni in trženju zavarovalnih storitev. Na podlagi prebranih in poslušanih besedil boste usvojili strokovno besedišče o:

- nekaterih vrstah reklame,
- pomenu reklame v zavarovalništvu,
- vedenju strank,
- ciljnih skupinah,
- prilagajanju ponudbe potrebam trga,
- letnem poročilu,
- trendih zavarovalništva.

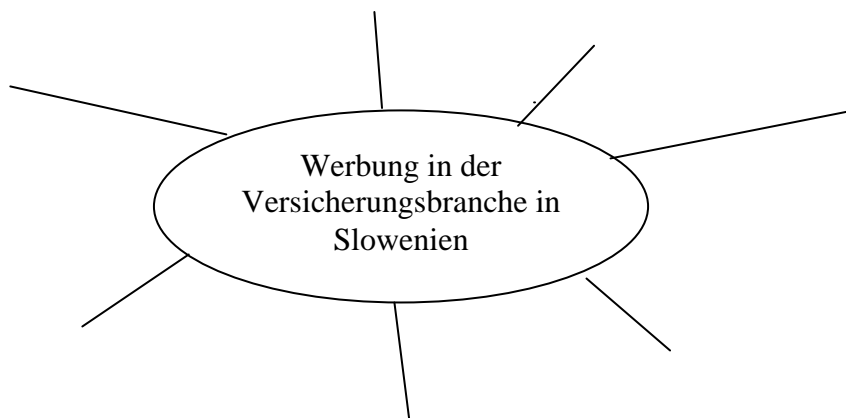
Na internetu si boste ogledali reklamni videospot in prebrali daljši povzetek poročila o poslovanju zavarovalnice.

Poiskali boste podatke o trendih v slovenskem zavarovalništvu in jih skupinsko predstavili poslušalcem.

Spremljajoče vaje so ciljno naravnane in se po zahtevnosti stopnjujejo. Z osnovnimi jezikovnimi vajami boste utrdili strokovno besedišče, ki ga boste v nadaljnjih vajah uporabili v pisni in ustni komunikaciji.

7.1 EINLEITUNG

Ü 1: Was assoziieren Sie mit dem Thema *Werbung* in der Versicherungsbranche in Slowenien?



Ü 2: Diskutieren Sie in Ihrer Gruppe über folgende Fragen.

- Gibt es in der Versicherungsbranche zu viel/zu wenig Werbung? Warum?
- Wie wichtig ist Werbung für eine Kaufentscheidung?
- Was motiviert Konsumenten zu bestimmten Kaufentscheidungen?



Ü 3: Sehen Sie sich den Videospot der deutschen Versicherung *ERGO* auf der Internetseite <http://www.ergo.com/de/PopUps/Weltraumforschung> (3. 8. 2010) an. Schreiben Sie kurze Notizen zu den Fragen in der Übersichtstafel.

ERGO-Kampagne		
Wie verstehen Sie die Werbekampagne?	Wie finden Sie den Videospot?	Was ist die Botschaft der Kampagne?

Ü 4: Diskutieren Sie in Ihrer Arbeitsgruppe über die ERGO-Werbekampagne und ihre Wirkung an Sie als potenziellen Kunden.

7.2 VERSICHERUNGSWERBUNG UND IHRE WIRKUNG

Ü 1: Diskutieren Sie in der Gruppe: Welche Funktion hat Werbung?

Ü 2: Notieren Sie Ihre gemeinsamen Feststellungen.

- a. _____
- b. _____
- c. _____

Ü 3: Lesen Sie den Text und markieren Sie drei wichtigste Informationen.

Versicherungswerbung und ihre Wirkung

Auch für die Versicherungsbranche gilt: Ohne Werbung geht es nicht. Das Problem daran ist schlichtweg die Wahrnehmung der Kampagnen durch potenzielle Kunden. Wenn ein Fernsehspot oder eine Internetanzeige es nicht schaffen, positiv aufzufallen und im Gedächtnis zu bleiben, sind die Bemühungen für die Katz. Wie es um die Werbewirkung bestellt ist, untersucht im Rahmen der Studie „AdTracker Assekuranz“ das Marktforschungsinstitut You Gov Pschynomics. Dazu werden einmal wöchentlich Daten erhoben.

Die jüngste Auswertung dürfte vor allem den Gesamtverband der Deutschen Versicherungswirtschaft (GDV) freuen. Vor knapp sechs Monaten lief die Imagekampagne „Gut, dass es Versicherungen gibt“ an. Es sind kurze Filme, in denen Passanten erklären, wo sie sich in 30 Jahren sehen, was ihnen wichtig ist und was sie schon immer einmal machen wollten. Konzept und Umsetzung scheinen bei den Verbrauchern angekommen zu sein. Die Spots erreichten einen Bekanntheitsgrad von 25 Prozent. Das Marktforschungsinstitut spricht von „Traumwerten“.

Ablesen lässt sich das unter anderem daran, wie gut die eigens für die Kampagne eingerichtete Website frequentiert wird. Von denen, die die Kampagne wahrgenommen haben, wagten vier Prozent einen Blick ins Netz. Geht man einen Schritt weiter und differenziert danach, ob die Spots gefallen haben, steigt die Bereitschaft deutlich an, die Internetseite aufzurufen. Zwölf Prozent derer, die der Werbung mindestens ein „sehr gut“ gaben, informierten sich auch über das Onlineportal. Von solchen Werten dürfen Versicherungsgesellschaften in der Regel nur träumen.

Eine noch höhere Wirkung konnten die Experten nur bei Advocard, ADAC, Hallesche und VHV feststellen. Sehr gut schneiden auch die Hannoversche Leben, Provinzial, Roland-Rechtsschutz, die SV Sparkassen Versicherung und VKB ab. Interessant ist, dass vor allem Unternehmen, die mit Stars werben, ganz vorne vertreten sind. So die VHV, die Dieter Bohlen vor den Karren gespannt hat und damit höchste Sympathiewerte erreichte, oder die Hannoversche Leben mit Anke Engelke. ¹In puncto Glaubwürdigkeit liegt allerdings „Anwalts Liebling“, Advocard, deutlich besser im Ranking.

Letztlich kommt es auch auf den Werbekanal an. Das zeigt sich bei der Arag. Im Fernsehen kommen die Werbebotschaften nur durchschnittlich an. Im Internet hingegen darf sich das Unternehmen zu den Top 3 zählen. Anders sieht es bei der Axa aus. Ihre Internetkampagne wird als „mäßig“ bewertet. Das gleicht sich durch die Fernsehwerbung allerdings wieder aus. Es komme immer auf den Mix an, heißt es in der Studie. Konkret schafft es die Axa dank der TV-Spots, sich vom unteren ins obere Mittelfeld des Werbewirkungsindex zu verbessern.

Vir: <http://www.ansahl.com/eblog/index.php/weblog/versicherungswerbung-und-ihre-wirkung/2759> (3. 8. 2010)

Ü 4: Übersetzen Sie die Fachtermini und Wortgruppen aus dem obigen Text.

<i>0. in puncto Glaubwürdigkeit</i>	<i>kar zadeva verjetnost/verodostojnost</i>
1. die Wahrnehmung der Kampagne	
2. positiv auffallen	
3. wie es um die Werbewirkung bestellt ist	
4. das Marktforschungsinstitut	
5. die jüngste Auswertung	
6. bei den Verbrauchern gut ankommen	
7. die Versicherungsbranche	
8. es kommt auch auf den Werbekanal an	

Ü 5: Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern.

1. die Werbung	
2. potenzielle Kunden	
3. mit Stars werben	

¹ in puncto; betreffend, im/in Hinblick auf, in Bezug auf, in Hinsicht auf
Vir: <http://www.duden.de/definition/in%20puncto>.

7.3 KUNDEN WERDEN BEI VERSICHERUNGEN DEUTLICH ANSPRUCHSVOLLER

Ü 1: Finden Sie durch schnelles Überlesen folgende Informationen.

- a. Woher stammen die Angaben im Artikel?
- b. Worauf werden sich die Versicherungsunternehmen in der Zukunft konzentrieren müssen?

Ü 2: Lesen Sie den Text sorgfältig durch und markieren Sie die wichtigsten Informationen.

Kunden werden bei Versicherungen deutlich anspruchsvoller

Hamburg (ots) – Dem Wettbewerb auf dem Versicherungsmarkt steht eine weitere Verschärfung bevor. Drei von vier Assekuranzen erwarten, dass ihre Kunden in Zukunft höhere Qualitätsansprüche an sie richten werden.

Gleichzeitig gehen ebenso viele Unternehmen davon aus, dass parallel auch das Preisbewusstsein der Versicherten weiter steigt. Das ist das Ergebnis des "Vertriebsmonitors für die Assekuranz 2010", der vom Institut für Versicherungswirtschaft der Universität St. Gallen und vom Deutscher Ring Krankenversicherungsverein AG erstellt wurde.

Vor allem bei der Lebensversicherung rechnen die Anbieter künftig mit deutlich anspruchsvolleren Kunden. Ein Drittel der befragten Unternehmen erwartet bei diesem beratungsintensiven Produkt eine stark zunehmende Bedeutung des Themas Qualität. Der vermehrte Wunsch nach ausführlicherer Beratung und besserem Service geht dabei nach Einschätzung der Branche allerdings nicht zwingend mit der Bereitschaft der Konsumenten einher, für die geforderte Qualität einen entsprechenden Preisaufschlag zu akzeptieren. Im Gegenteil: Die Assekuranz stellt sich bei der Lebensversicherung sogar auf einen überdurchschnittlich wachsenden Preisdruck ein.

Für ein Drittel der Kunden ist die Qualität wichtiger als der minimale Preis. Was eine höhere Qualitätserwartung bei gleichzeitig steigendem Preisbewusstsein der Kunden für den Wettbewerb in der Versicherungsbranche bedeutet, wird einem schnell klar, wenn man einen Blick auf die aktuellen Preisstrategien der Marktteilnehmer wirft. Derzeit verfolgen fast zwei Drittel der Assekuranzen eine Premium-Strategie – hohe Qualität zu einem hohen Preis. Damit schöpfen die Unternehmen das Marktpotenzial allerdings nicht optimal aus. Sie selbst schätzen nämlich ein, dass nur ein Drittel der Kunden generell bereit ist, für gute Qualität auch etwas mehr zu bezahlen.

Somit werden die Versicherungen künftig an einer stärkeren Kundensegmentierung nicht vorbeikommen, wenn bei einer allgemeinen Positionierung als Qualitätsmarke die Kosten nicht aus dem Ruder laufen sollen. Um zum Beispiel das stets zwischen Preis und Leistung abwägende Kundendrittel vom eigenen Angebot zu überzeugen, sollten Versicherungsunternehmen sich daher auf die Qualitätsmerkmale konzentrieren, die für die Kunden den höchsten Nutzen stiften. Zwei Drittel der für den "Vertriebsmonitor für die Assekuranz 2010" befragten Versicherungsunternehmen gehen dabei davon aus, dass die Kunden an erster Stelle mit einer schnellen und unkomplizierten Schadenabwicklung zufrieden zu stellen sind. Die Ausnahme stellt auch hier wieder die Lebensversicherung dar.

Bei ihr legen die Kunden vor allem auf eine vertrauensvolle Beziehung zu ihrem Berater Wert.

Vir: Prirejeno po: <http://www.pressemitteilungen-online.de/index.php/kunden-werden-bei-versicherungen-deutlich-anspruchsvoller/> (28. 7. 2010)

Ü 3: Formulieren Sie fünf Merksätze zum obigen Text.

1.	
2.	
3.	
4.	
5.	



Ü 4: Diskutieren Sie in der Gruppe über folgende Fragen.

- a. Was können deutsche Versicherungsunternehmen aufgrund des Ergebnisses des *Vertriebsmonitors für die Assekuranz 2010* in der Zukunft auf dem Markt erwarten?
- b. Meinen Sie, dass diese Informationen auch für slowenische Versicherungsunternehmen von Bedeutung sind?

7.4 KLEINER MENSCH, GROSSES GESCHÄFT

Ü 1: Lesen Sie den Text.

Kleiner Mensch, großes Geschäft



Welche Versicherungen brauchen Kinder?

Spezielle Versicherungen für Kinder gibt es haufenweise. Schließlich lässt sich mit der Sorge um die ¹Steppkes gutes Geld verdienen. DAS INVESTMENT.com hat überprüft, welche Policen sinnvoll sind.

Mächtig ins Zeug legen sich die Versicherer, wenn es um die Vermarktung ihrer Kinderpolicen geht. Das fängt schon bei den Namen an. Putzig sollen sie klingen, die Max-Schlaubär-, Känguru.invest-, Teddy-, Pfiffikus- oder Tip-Top-Tabaluga-Policen. Auch, wenn es um die entsprechenden Versicherungsmappen geht, haben die Firmen ihre kreative Ader entdeckt. Nur selten zeigt sich die Branche in ihren Versicherungsunterlagen dermaßen bunt. Alles nur Marketing-Gag und schöner Schein? Oder sind die Spezialpolicen tatsächlich sinnvoll?

Vir: Prirejeno po: <http://clever-depot.de/2009/07/22/Versicherungen-fuumlr-spezielle-Zielgruppen-Kinder-Kinder/> (3. 8. 2010)

Ü 2: Was ist das Thema des Textes? Erklären Sie das dem Tischnachbarn.


Ü 3: Welche Spezialpolicen für Kinder werden auf dem slowenischen Versicherungsmarkt angeboten? Finden Sie Informationen darüber und berichten Sie.

Spezialpolicen für Kinder

¹ der Steppke (-s, -s) (umg.) kleiner Junge Vir: <http://de.thefreedictionary.com/Steppkes> (3. 8. 2010).

7.5 FRAUEN ALS TOP-ZIELGRUPPE FÜR VERSICHERUNGEN

Ü 1: Lesen Sie den Text und markieren Sie die wichtigsten Informationen.



Frauen als Top-Zielgruppe für Versicherung

Sie leben länger, investieren aber noch immer viel zu wenig in ihre Altersvorsorge: Der Nachholbedarf macht Frauen zu einer Top-Zielgruppe für die Versicherungswirtschaft in Deutschland.

Das Milliarden-Business mit der privaten Altersvorsorge ist längst zu einer tragenden Säule der deutschen Versicherungswirtschaft geworden – die bröckelnde Staatsrente macht es möglich.

Ob Lebensversicherung, Riesterrente oder Fondsprodukte: Nie hatten es die Versicherer leichter, ihre Angebote an den Mann zu bringen. Mit den Frauen dagegen kamen die Assekuranzen in der Vergangenheit nur schwer ins Geschäft.

Die finanzielle Vorsorge für das Alter war traditionell eine Männerdomäne. Ein hartnäckiges Verhaltensmuster, das trotz zunehmender Erwerbstätigkeit der Frauen bis heute in vielen deutschen Haushalten Bestand hat. Doch angesichts von Scheidungsraten um die 50 Prozent und dem Wunsch nach finanzieller Selbstständigkeit sind immer mehr Frauen bereit, auch die Regelung ihrer Altersbezüge in die eigenen Hände zu nehmen.

Vir: Prirejeno po:

http://www.finanzenjobs.stepstone.de/content/de/de/b2c_Frauen_Zielgruppe_Versicherungen.cfm (16. 7. 2010)

Ü 2: Finden Sie slowenische Äquivalente für folgende Wörter bzw. Wortgruppen.

1. private Altersvorsorge	
2. die tragende Säule	
3. die bröckelnde Staatsrente	
4. die Assekuranz	
5. ins Geschäft kommen	
6. die Männerdomäne	
7. die Erwerbstätigkeit	
8. die Scheidungsrate	
9. die Regelung der Altersbezüge	
10. in die eigenen Hände nehmen	

Ü 3: Ergänzen Sie die Tabelle.

Frauen als eine wichtige Zielgruppe für Versicherungen	
Deutschland	Slowenien
<ul style="list-style-type: none">- <i>Frauen investieren noch immer viel zu wenig in ihre Altersvorsorge</i>-	<ul style="list-style-type: none">- <i>Frauen ...</i>-

Ü 4: Berichten Sie in der Gruppe über Ihre Feststellungen.

7.6 SWOT-ANALYSE

Ü 1: Was wissen Sie bereits über die SWOT-Analyse? Sprechen Sie darüber in Ihrer Gruppe.

Ü 2: Lesen Sie den Text und markieren Sie die Schlüsselinformationen.

Swot-Analyse

Die SWOT-Analyse (engl. Strengths, Weaknesses, Opportunities and Threats) ist ein Werkzeug des strategischen Managements, wird aber auch für Evaluationen und Qualitätsmanagement eingesetzt. Das Modell basiert auf einer Studie, die in den 60er-Jahren an der Kalifornischen Stanford-University zum Thema "Unternehmensplanung" durchgeführt wurde.

Die Forscher fanden heraus, dass nicht die Kompetenz der Angestellten das Hauptproblem war, wenn die Unternehmensergebnisse stark vom Plan abwichen, sondern unklare Zielvorgaben. SWOT wurde daraufhin als Tool entwickelt, um das Verständnis von einem Projekt zu verbessern. Nur wer seine Stärken und Schwächen kennt und sie auf Chancen und Risiken des Marktes abstimmt, kann im Wettbewerb bestehen.

Den Kern der SWOT-Analyse bilden die Fragen, die darauf abzielen, ein Bild des gegenwärtigen Unternehmens mit seinen Entwicklungsmöglichkeiten zu entwerfen. Das Bild wird dabei sowohl von internen Gegebenheiten als auch von externen Einflüssen bestimmt. Folgende Fragen liefern beispielhaft einen Anhaltspunkt für das konkrete Vorgehen:

<p>Stärken Auf welche Ursachen sind vergangene Erfolge zurückzuführen? Welches sind die Chancen der eigenen Unternehmung in der Zukunft? Welche Synergiepotenziale liegen vor, die mit neuen Strategien stärker genützt werden können?</p>	<p>Schwächen Welche Schwachpunkte gilt es auszubügeln und künftig zu vermeiden? Welches Produkt ist besonders umsatzschwach?</p>
<p>Chancen Welche Möglichkeiten stehen offen? Welche Trends gilt es zu verfolgen?</p>	<p>Risiken Welche Schwierigkeiten hinsichtlich der gesamtwirtschaftlichen Situation oder Markttrends liegen vor? Was machen die Wettbewerber?</p>

Das Praktische an der SWOT-Analyse: Sie lässt sich leicht auf alle Bereiche des Lebens ausweiten. Sie hilft, schnell tieferes Verständnis für eine Sache zu erlangen.

Beim Ausfüllen der vier Felder sollte man sich fragen: Wie kann ich meine Stärken stärken und meine Schwächen schwächen? Wie lassen sich Chancen nutzen und Risiken vermeiden?

Vir: Prirejeno po:

<http://www.zehn.de/swot-19838-7> (30. 7. 2010)

http://www.webdesign-gerer.de/eisel/index.php?site=3_0_1 (30. 7. 2010)

Ü 3: Ergänzen Sie die Sätze mit Wörtern aus dem Text.

SWOT-Analyse

Die SWOT-Analyse ist ein Werkzeug des strategischen Managements, wird aber auch für _____ (1) und Qualitätsmanagement eingesetzt.

Die Ursache der schlechten Unternehmensergebnisse sind oft unklare _____ (2). SWOT wurde als Werkzeug entwickelt, um das Verständnis von einem _____ (3) zu verbessern.

Nur wer seine _____ (4) und Schwächen kennt und sie auf Chancen und _____ (5) des Marktes abstimmt, kann im Wettbewerb bestehen.

Den Kern der SWOT-Analyse bilden die _____ (6), die darauf abzielen, ein Bild des gegenwärtigen Unternehmens mit seinen _____ (7) zu entwerfen. Das Bild wird dabei sowohl von internen Gegebenheiten als auch von externen _____ (8) bestimmt.

Die SWOT-Analyse lässt sich leicht auf alle _____ (9) des Lebens ausweiten. Sie hilft, schnell tieferes Verständnis für eine Sache zu erlangen.

Beim Ausfüllen der vier Felder sollte man sich fragen: Wie kann ich meine Stärken stärken und meine _____ (10) schwächen? Wie lassen sich _____ (11) nutzen und Risiken vermeiden?

Ü 4: Verfassen Sie ein Stichwortkonzept (Assoziogramm, Übersichtstafel, Mind-Map, Schema) zum Thema SWOT-Analyse aufgrund Ihrer Kenntnisse und des obigen Textes.



Ü 5: Halten Sie mit Hilfe Ihres Stichwortkonzeptes einen kurzen Vortrag über das Thema SWOT-Analyse. Geben Sie mindestens drei Beispiele für ihre Anwendung an.

7.7 VERSICHERUNGSBERICHT

Ü 1: Zuerst lesen Sie folgenden Hinweis zum Text *Generali: Geschäftsmodell Versicherung bewährt sich*.

Hinweis:

Bei diesem Text handelt es sich um eine unverbindliche Basisinformation für Medienvertreter, jedoch nicht um ein Angebot, eine Aufforderung oder eine Empfehlung zum Kauf von Versicherungsprodukten. Informationen über Produkte und Services sind verkürzt bzw. vereinfacht dargestellt – die genaue Definition und der Umfang des Versicherungsschutzes sind in den jeweiligen Vertragsgrundlagen festgehalten. Die Wertentwicklung der Vergangenheit lässt keine verlässlichen Rückschlüsse auf die zukünftige Entwicklung eines Fonds oder einer Versicherung zu.



Ü 2: Sehen sie sich den Text *Generali: Geschäftsmodell Versicherung bewährt sich auf der Internetseite*

<http://www.generali.at/C1256A6F0044EA06.nsf/ie/17F5059079ABB31AC125764F002BF0D1?OpenDocument> (3. 8. 2010) an.

Ü 3: Finden Sie im ersten Teil des obigen Textes Informationen zu folgender Frage.

a. Was betonte der Vorstandschef der Generali Österreich, Dr. Luciano Cirinà, vor Journalisten? Schreiben Sie drei seiner Behauptungen auf.

1.	
2.	
3.	

Ü 4: Finden Sie in demselben Text mit dem Untertitel: *Mit Entwicklung im ersten Halbjahr „mehr als zufrieden“* Informationen zu folgenden Fragen.

1. Wie beeinflusst die Finanzkrise die Geschäftsergebnisse der Generali Österreich?
2. Was bedeutet im Text die Prozentzahl 7,6 %?
3. Welche Versicherung erreichte ein Plus von 5,2 %?

Ü 5: Finden Sie in demselben Text mit dem Untertitel *Juli-Hagel: Größtes Schadenereignis in der Generali-Geschichte* Informationen zu folgenden Fragen.

1. In welchem Schadenereignis waren 2009 mehr als 17.000 Kunden der Generali Österreich betroffen?

2. Von welchen Schäden wurde das Bundesland Niederösterreich am meisten betroffen?

Ü 6: Welche Assoziationen haben Sie beim Untertitel *Personenversicherung: Produkt- und Beratungsoffensive im vierten Quartal?*



Ü 7: Finden Sie in demselben Text mit dem Untertitel *Generali: Neue Initiativen in allen Vertriebswegen* Informationen zu folgenden Fragen.

1. Worauf legen österreichische Kunden besonderen Wert?

2. Von wem wurde die *Generali Österreich* zur besten österreichischen Versicherung gewählt?



7.8 VERSICHERUNGSTRENDS 2010: DIE PROGNOSEN DER EXPERTEN



DAS INVESMENT.com hat deutsche Experten der Versicherungsbranche nach ihrer Meinung gefragt, welche Trends sich im Versicherungssektor 2010 durchsetzen werden. Auf der Internetseite <http://www.dasinvestment.com/investments/news/news-detail/datum/2010/01/21/versicherungstrends-2010-die-prognosen-der-experten/> (30. 7. 2010) sind die Antworten der befragten deutschen Experten.

Ü 1: Überfliegen Sie die Antworten der deutschen Experten.



Ü 2: Schreiben Sie in der Gruppe eine Projektarbeit mit dem Titel *Versicherungstrends in Slowenien*. Finden Sie – jeweils für das aktuelle Jahr – entsprechende Informationen für den slowenischen Versicherungssektor.

Versicherungstrends in Slowenien



Ü 3: Präsentieren Sie Ihre Gruppen-Projektarbeit.



7.9 ZUSAMMENFASSUNG

Merken Sie sich!

reklama	die Werbung
stranka	der Kunde
ponudnik	der Anbieter
ciljna skupina	die Zielgruppe
zavarovalna storitev	die Versicherungsleistung

Ü 1. Schreiben Sie Ihre Meinung. (80–100 Wörter)

Versicherungswerbung und ihre Wirkung

Ü 2: Beantworten Sie folgende Fragen.

1. Wozu dient die SWOT-Analyse?
2. Wie funktioniert die SWOT-Analyse?
3. Wozu dient ein Jahresbericht einer Versicherungsgesellschaft?

Ü 3: Schreiben Sie einen Fachtext. (80–100 Wörter)

Die Zukunft der Versicherungsbranche in Slowenien

8 REŠITVE

1.3/Ü 4:

1. Die Familie.
2. Fabriken. Immer mehr Leute kamen in die Städte. Zahlreiche Familien. Armut.
3. Ein Gesetz. Wer eine feste Arbeit hatte, musste ein paar Pfennige seines Lohns auf die Seite legen und bekam dafür im Alter eine winzige Rente. Das war eine revolutionäre Idee. Der Staat übernahm die Altersvorsorge.
4. Auf dem Solidaritätsprinzip zwischen Jung und Alt. / Auf dem Generationenvertrag. / Auf dem Umlageverfahren.
5. Die Berufstätigen werden weniger und die Rentner mehr.
6. Dass das Geld langfristig und regelmäßig angelegt wird.
7. Von der gesetzlichen Rente, der Betriebsrente und der privaten Rente.

1.3/Ü 5:

1. c., 2. d., 3. a., 4. b.

1.4/Ü 1:

1. Die Krankenersicherung (Gesundheitsversicherung), die Rentenversicherung (Pensions- und Invalidenversicherung), Arbeitslosenversicherung. 2. Die gesetzliche Rentenversicherung. 3. Nach dem Umlageverfahren. 4. Durch ihre Beitragszahlung. 5. Altersrente, Invalidenrente und Hinterbliebenenrente.

1.5/Ü 2:

1. Seit der Antike. 2. Als Zusammenschlüsse vieler Personen (um die Last einzelner Schadensereignisse auf viele Schultern zu verteilen). 3. Geteiltes Leid bedeutet halbes Leid. 4. Moderne mathematische Modelle. 5. Weil die Versicherungsgesellschaft und der Vertreter am Gewinn orientiert sind.

1.5/Ü 3:

1. c, 2. a, 3. b, 4. a, 5. c

1.5/Ü 5:

1. Prämie 2. Risiken. 3. Versicherungsvertrag 4. Versicherungsgesellschaft 5. Schadensfall

2.4/Ü 3:

1. Versicherungsnehmer. 2. Prämie 3. zu Gunsten 4. Leistungsversprechen 5. Versicherungsvertrages

2.6/Ü 2:

- 1 F, 2 R, 3. R, 4. F, 5. F, 6. F, 7. F, 8. R

2.6/Ü 4:

1. Versicherungsgesellschaft, 2. Kunden, 3. Versicherer, 4. Versicherungsunternehmen, 5. Versicherer, 6. Versicherungsprämie, 7. Mandanten, 8. Versicherungsrecht, 9. Rechtsanwälte, 10. Honorar

2.10/Ü 1:

1. C, 2. F, 3. A, 4. B, 5. E, 6. G, 7. D

3.2/Ü 6:

1. Eine Versicherung kann uns vor einem finanziellen Ruin bewahren. 2. Der Hagel hat viele Häuser zerstört. 3. Wir kennen sowohl obligatorische als auch private Versicherungen. 4. Der Sinn der Versicherung ist, dass der Schaden ersetzt/entschädigt wird.

3.3/Ü 8:

1. abgeschlossen, 2. abgedeckt, 3. unterscheidet, 4. eingeschlossen, 5. tritt aus, verursacht, 6. entstehen

3.3/Ü 9:

1. Es wird unterschieden zwischen Standardrisiken und Erweiterungsrisiken
2. Die Erweiterungsrisiken kann man durch zusätzliche Klauseln in den Vertrag einschließen.
3. Als Erweiterung sind auch Elementarschäden absicherbar.

3.12/Ü 5:

1. Privat-Haftpflichtversicherung. 2. Indem man prüft, ob viele Leistungen nicht schon in einer anderen Versicherung enthalten sind. 3. Auf Auslandsreise-Krankenversicherung. 4. Weil es sich um eine teure Reise handelt. 5. Unerwartete schwere Krankheit, Tod oder schwerer Unfall des Versicherungsnehmers oder naher Angehöriger.

3.14/Ü 5:

1. c, 2. a, 3. b, 4. c, 5. a

4.3/Ü 2:

1. biometrisches Risiko 2. im Todesfall 3. die Langlebigkeit 4. wirtschaftlich absichern 5. der Lebensversicherungsvertrag 6. die Versicherungsleistung vereinbaren 7. der vertraglich vereinbarte Versicherungsfall 8. die Todesfallversicherung 9. das Erleben eines bestimmten Zeitpunktes 10. die Erlebensfallversicherung 11. die Summenversicherung 12. die Geldleistung

4.3/Ü 3:

1. Meist Todesfall oder Langlebigkeit. 2. An den Versicherungsnehmer oder einen anderen Bezugsberechtigten. 3. Auf dem Versicherungsvertrag. 4. Weil das versicherte Risiko direkt in der Person liegt. 5. Weil die Versicherungsleistung im Versicherungsfall in Höhe einer vertraglich vereinbarten Versicherung als Geldleistung erbracht wird. 6. Es hängt von der vertraglichen Vereinbarung/vom Vertrag ab. / Tod, Erleben, Eintritt schwerer Krankheiten, Berufs- oder Erwerbsunfähigkeit. 7. Eine regelmäßige Zahlung seitens des Lebensversicherers.

4.7/ Ü 3:

1. G, 2. F, 3. D, 4. B, 5. A, 6. E, 7. C

4.12/Ü 2:

1. die staatliche/nationale Krankenversicherung 2. auf eigene Rechnung 3. die Zusatzversicherung 4. der Beitrag Selbstständiger 5. der Beitragssatz 6. regionale Niederlassungen 7. das Tochterunternehmen

5.1/ Ü 3:

1. H, 2. D, 3. L, 4. F, 5. I, 6. A, 7. C, 8. E, 9. G, 10. B, 11. K

5.3/Ü 2:

1. der/das Gerling-Konzern 2. Untersuchung über die Verletzungshäufigkeit in verschiedenen Kampfsportarten 3. 1981–1995 4. Rheinland-Pfalz 5. Kampfsport/ Kampfsportarten (Judo, Karate, Ringen, Taekwondo, Boxen und Ju-Jitsu, Fechten und Aikido). 6. 137 Sportunfallerhebungsbogen 7. Judo (n=47) 8. Fechten (n=1), Aikido (n=1) 9. Zahnschutz, solide Brillengläser, Taping exponierter Körperteile.

6.3/Ü 2:

1. ausüben 2. bewerten 3. ermitteln 4. entwerfen 5. bieten 6. fordern

7.2/Ü 6: 1. Wenn sie bei potenziellen Kunden auffällt (und im Gedächtnis bleibt). 2. »Gut, dass es Versicherungen gibt«. / Die Imagekampagne vom GDV. 3. Passanten. 4. Die Spots erreichten einen Bekanntheitsgrad von 25 Prozent. / Der Bekanntheitsgrad erreichte Traumwerte. 5. Die Werbespots mit Stars (Dieter Bohlen, Anke Engelke).

7.6/Ü 3:

1. Evaluationen 2. Zielvorgaben/Ziele 3. Projekt 4. Stärken 5. Risiken 6. Fragen 7. Entwicklungsmöglichkeiten 8. Einflüssen 9. Bereiche 10. Schwächen 11. Chancen

7.7/Ü 3:

1. Die Versicherungswirtschaft muss mit unerfreulichen Entwicklungen (Finanzkrise) erfolgreich umgehen können. 2. Die Versicherungswirtschaft muss die besonderen Stärken der Lebensversicherung markant in den Vordergrund stellen. 3. Jedem Konsumenten muss klar sein, dass eine Lebensversicherung wesentlich mehr leisten kann als ein Sparbuch.

7.7/Ü 4:

1. Bisher bekommt sie die Auswirkungen der Finanzkrise kaum zu spüren. 2. In der klassischen Lebensversicherung stiegen die Prämieinnahmen in der Generali Österreich um 7,6 % (auf 285 Mio). 3. Die Krankenversicherung.

7.7/Ü 5:

1. Im Juli-Hagel. / Im Hagelwetter am 23 Juli. 2. Von Überschwemmungen. / Von Hochwasserschäden.

7.7/Ü 7:

1. Auf die Qualität der Kundenberatung. 2. Von Österreichs Versicherungsmaklern.

9 PRIMER PISNEGA IZPITA Z REŠITVAMI

Šola:

Višješolski študijski program: EKONOMIST

Izbirni modul: STROKOVNI SODELAVEC – TRŽENJE ZAVAROVANJ

ŠIFRA KANDIDATA:

NEMŠKI JEZIK ZA ZAVAROVALNO STROKO

Datum: _____

Čas pisanja: 60 minut

Možne točke: 52

Dovoljeni pripomočki: nalivno pero ali kemični svinčnik, enojezični ali dvojezični slovar

TOČKOVNI KRITERIJ	
OCENA	%
odlično (10)	91 – 100%
prav dobro (9)	82 – 90%
prav dobro (8)	73 – 81%
dobro (7)	63 – 72%
zadostno (6)	50 – 62%
nezadostno (5)	40 – 49%
nezadostno (4)	30 – 39%
nezadostno (3)	20 – 29%
nezadostno (2)	10 – 19%
nezadostno (1)	0 – 9%

Doseženo število točk: _____ oz. _____ %

Ocena pisnega izpita: _____

Izpit sestavl/-a: _____

Aufgabe 1

1.1 Lesen Sie den Text.

Regress nach Schadensfällen

In manchen Schadensfällen entschädigt die Versicherung einen Schadensfall gegenüber dem Versicherungsnehmer ganz normal (bedingungsgemäß), nimmt sich (und hat auch) aber häufig auch das Recht, den Regressweg zu beschreiten.

Dies ist ein Rückgriff bzw. ein Rückschreiten in der Forderungskette gegenüber dem tatsächlichen Schädiger in einem Versicherungsfall.

Ein Versicherungsregress kann in unterschiedlichsten Schadensfällen und in unterschiedlichen Formen geschehen.

Bei Versicherungsfällen wie Brand, Diebstahl, Vandalismus etc. wird sich die Versicherung am jeweiligen Verursacher (soweit dieser feststellbar ist) schadlos halten wollen: Brandstifter, Diebe bzw. Vandalen werden (soweit dort etwas zu holen ist) zu Schadenersatzleistung aufgefordert und (bei Chance auf Erfolg) auch gerichtlich seitens Versicherung verfolgt (abseits der strafrechtlichen Verfolgung).

Aber auch bei Verletzung von gesetzlichen Vorschriften bzw. vertraglichen Bedingungen kann es zu einem teilweisen oder gänzlichen Regressanspruch seitens Versicherung kommen: So ist es bei Alkohol am Steuer, Nichteinhaltung der Winterreifenpflicht oder Raserei durchaus üblich, dass die Versicherungen sich schadlos halten.

Versicherungsregress kann aber auch z. B. gegenüber Herstellern von (fehlerhaften) Produkten ausgeübt werden – wenn dieses Produkt nachweislich einen Versicherungsschaden ausgelöst hat, wird der Versicherer im Einzelfall versuchen, sich am Hersteller zu regressieren.

Je nach Sach- und Beweislage können Regressansprüche seitens Versicherungen auch außergerichtlich in Form einer einvernehmlichen Lösung bereinigt werden.

Wenn sich ein Regressanspruch allerdings gegen einen im gleichen Haushalt mit dem Versicherungsnehmer befindlichen Familienangehörigen richtet, ist ein Versicherungsregress nur bei einem Vorsatzdelikt des Familienangehörigen möglich. Dies bezeichnet man auch als Familienprivileg.

Vir: Prirejeno po: <http://www.geldmarie.at/versicherungen/versicherungsregress.html>

(20. 8. 2010)

1.2 Stimmen folgende Behauptungen zum Text *Regress nach Schadensfällen?*

Markieren Sie R (richtig) oder F (falsch).

10 x 1

1.	Die Versicherung entschädigt einen Schadensfall gegenüber dem Versicherungsnehmer ganz normal und unter jeder Bedingung.	R	F
2.	Der Versicherungsgeber nimmt sich in vielen Fällen das Recht, den Regressweg zu beschreiten	R	F
3.	Der Regress bedeutet, dass der Schaden von dem Schädiger entschädigt wird.	R	F
4.	Es gibt mehrere Formen des Versicherungsregresses.	R	F
5.	Die Schadensfälle wie Brand oder Vandalismus werden immer von dem jeweiligen Verursacher entschädigt.	R	F
6.	Von der Versicherung kann auch ein Teil des Schadensfalls beansprucht werden.	R	F
7.	Bei schlechten Winterreifen ist es üblich, dass der Schaden von der Versicherung bezahlt wird.	R	F
8.	Ein Versicherungsregress kann ausgeübt werden, wenn ein vom Hersteller fehlerhaftes Produkt einen Versicherungsschaden verursacht hat.	R	F
9.	Über Regressansprüche entscheidet oft auch das Gericht.	R	F
10.	Wenn sich ein Regressanspruch gegen einen Familienangehörigen im gleichen Haushalt richtet, ist ein Versicherungsregress nicht möglich.	R	F

Aufgabe 2

2.1 Lesen Sie den Text.

Gesetzliche und private Unfallversicherung

Die gesetzliche Unfallversicherung ist ein Zweig der Sozialversicherung. Sie hat die Aufgabe, Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten sowie arbeitsbedingte Gesundheitsgefahren zu verhüten, und die Gesundheit und Leistungsfähigkeit des Versicherten wiederherzustellen sowie die Versicherten oder ihre Hinterbliebenen durch Geldleistungen zu entschädigen.

Versichert sind insbesondere Arbeitnehmer und Auszubildende. Unternehmer können sich freiwillig versichern, wenn sie nicht schon pflichtversichert sind. Der Versicherungsschutz besteht ohne Rücksicht auf Alter, Religion, Staatsangehörigkeit oder Einkommen.

Sobald sich ein Unfall außerhalb der versicherten Tätigkeit ereignet, greift die gesetzliche Unfallversicherung jedoch nicht. Daher empfiehlt es sich, eine zusätzliche private allgemeine Unfallversicherung abzuschließen, die auch Unfälle in der Freizeit abdeckt.

Die Kernleistung der Unfallversicherung zielt auf die Invalidität hin, was eine dauerhafte Gesundheitsschädigung ist. Dabei ist es möglich, eine sogenannte "Progression" einzuschließen. Das heißt, dass man für den einen bestimmten Invaliditätsgrad übersteigenden Prozentsatz eine höhere Entschädigung bekommt.

Im Einzelfall sind die genauen Versicherungsbedingungen zu prüfen. Es ist bereits unter 50 EUR im Jahr möglich, sich zusätzlich privat mit einer Unfallversicherung abzusichern.

Vir: Prirejeno po: <http://versicherungen.pv-kv.de/unfallversicherung.htm> (20. 8. 2010)

2.2 Beantworten Sie folgende Fragen zum Text.

5 x 2

1. Welche von den genannten Versicherungen ist eine Pflichtversicherung?
2. Wer wird bei einem Arbeitsunfall durch Geldleistungen entschädigt?
3. Wie sind die Unternehmer versichert?
4. Welche Versicherung deckt die Unfälle, die in der Freizeit passieren?
5. Welche ist die wichtigste Leistung der Unfallversicherung?

Aufgabe 3

3.1 Lesen Sie den Text.

Allgemeine Bedingungen für die Kombi-Haushaltversicherung

Versicherte Gefahren und Schäden

Versichert sind durch Spuren, Zeugen oder nach den Umständen schlüssig 1 Schäden am Hausrat durch:

1. Einbruchdiebstahl, d. h. Diebstahl durch 2, die gewaltsam in ein Gebäude oder in den Raum eines Gebäudes eindringen oder darin ein Behältnis aufbrechen;
2. Beraubung, d. h. Diebstahl unter Androhung oder Anwendung von 3 gegen die versicherten oder im Haushalt tätigen Personen sowie Diebstahl bei Unfähigkeit zum Widerstand infolge Tod, Ohnmacht oder Unfall. Nicht darunter fallen Taschen- und Trickdiebstahl;
3. Sofern vereinbart „Einfacher Diebstahl“, d. h. 4, der weder als Einbruchdiebstahl noch als Beraubung gilt. Nicht darunter fällt das Verlieren oder Verlegen von Sachen. Diebstahl aus 5 Fahrzeugen gilt als Einfacher Diebstahl.
4. Diebstahl durch Aufschließen mit den richtigen Schlüsseln oder Codes, sofern sich der Täter diese durch Einbruchdiebstahl oder durch Beraubung 6 hat;
5. 7 verursacht anlässlich Einbruch, Beraubung oder einem Versuch dazu am versicherten Hausrat oder an Gebäudeinnenteilen (Versicherungsort), auch wenn nichts abhanden gekommen ist.
6. Beschädigungen am Gebäude (Versicherungsort) verursacht anlässlich Diebstahl oder einem 8 dazu.

Vir: Prirejeno po: <http://www.allianz-suisse.ch/portal/site/allianz-suisse/menuitem.483ce1c6c2995bcdae6c621073a08a0c/?vgnnextoid=11540c9ee5d8f110VgnVCM1000005509a8c0RCRD> (20. 8. 2010)

3.2 Welche Wörter fehlen im Text? Markieren Sie das fehlende Wort in der Tabelle (a., b., c., d.).

8 x 1

1.	a. bekannte	b. verursachte	c. nachgewiesene	d. gefragte
2.	a. Zeugen	b. Täter	c. Versicherte	d. Versicherung
3.	a. Fäusten	b. Händen	c. Gewalt	d. Füßen
4.	a. Diebstahl	b. Trickdiebstahl	c. Taschendiebstahl	d. Gelddiebstahl
5.	a. versicherten	b. aufgeschlossenen	c. geparkten	d. abgeschlossenen
6.	a. angeeignet	b. ausgeliehen	c. beschlagnahmt	d. ausgeborgt
7.	a. Bruch	b. Zerschlagen	c. Beschädigung	d. Schlag
8.	a. Versuch	b. Vertrag	c. Verbot	d. Verdacht

Aufgabe 4

4.1 Schreiben Sie folgende Sätze auf Deutsch.

3 x 2

1. Toča je uničila številne hiše.

2. Poznamo obvezna in prostovoljna zavarovanja.

3. Skleniti hočem dobro premoženjsko zavarovanje.

4.2 Schreiben Sie einen kurzen Fachtext. (50–60 Wörter)

8

Der Versicherungsvertrag

Aufgabe 5

5.1 Lesen Sie die Jobanzeige.

10

Wir suchen für unsere Generaldirektion in Graz ambitionierte

Versicherungs-Sachbearbeiter/-innen

Ihre Aufgaben

- Betreuung und Unterstützung von Kunden in allen versicherungsrelevanten Fragen (z.B. Ausarbeitung von Ausschreibungen, Angebotserstellungen, Tarifpflege, Vertrags- und Schadensbetreuung),
- schriftliche und telefonische Korrespondenz mit Kunden und Versicherungsgesellschaften,
- regelmäßiger Kundenkontakt,
- Erstellen von Statistiken, Tabellen, Bestandsübersichten.

Ihr Profil

- abgeschlossene kaufmännische Ausbildung auf Maturaniveau,
- Hervorragende MS Office-Kenntnisse (Word, Excel),
- Kenntnisse einer osteuropäischen Sprache zusätzlich erwünscht aber nicht Bedingung,
- einschlägige Berufserfahrung (Versicherung, Schadensregulierungsunternehmen, Makler, etc.)
von Vorteil jedoch nicht Voraussetzung
- engagierte und dienstleistungsorientierte Persönlichkeit mit rascher Auffassungsgabe,
- Organisations- und Kommunikationsstärke und Stressresistenz

© 2008, Grazer Wechselseitige Versicherung AG, Herrengasse 18-20, A-8011 Graz,
Tel. +43-(0)316-8037-0

Vir: Prirejeno po: http://www.grawekarriere.at/unserejobs_65.htm (20. 8. 2010)

5.2 Schreiben Sie anhand des obigen Stellenangebotes eine Bewerbung und beachten Sie dabei die Form eines Geschäftsbriefes. (80–100 Wörter)

Viel Erfolg!

REŠITVE

1. 2

1 F, 2. R, 3. R, 4. R, 5. F, 6. R, 7. F, 8. R, 9. R, 10 F

2. 2

1. Die gesetzliche Unfallversicherung. 2. Der/die Versicherte/-n und seine/ihre Hinterbliebenen. 3. Sie können pflichtversichert oder freiwillig versichert sein. 4. Die zusätzliche private allgemeine Unfallversicherung. 5. Die Invalidität / dauerhafte Gesundheitsschädigung.

3. 2

1. c., 2. b., 3. c, 4. a, 5. d, 6. a, 7. c, 8. a

4.1

1. Viele Häuser wurden vom Hagel zerstört. / Der Hagel hat viele Häuser zerstört.
2. Wir kennen Pflichtversicherungen und freiwillige Versicherungen.
3. Ich will eine gute Vermögensversicherung abschließen.

4.2 in 5.2

Veljajo merila za ocenjevanje pisnih izdelkov, ki jih izdelata predavatelj/-ica tujega jezika na šoli.

10 LITERATURA

Häusermann, U., in Piepho, H.-E. *Aufgaben-Handbuch: Deutsch als Fremdsprache: Abriss einer Aufgaben- und Übungstypologie*. München: IUDICIUM Verlag, 1996.

Hering, A., in Matussek, M. *Geschäftskommunikation: Besser miteinander telefonieren*. Ismaning: Hueber Verlag, 2008.

Starman, D., et al. *Izobraževanje zavarovalnih zastopnikov in zavarovalnih posrednikov*. Ljubljana: Slovensko zavarovalno združenje, 2009.

Kozar, H. *Vodnik za pouk nemškega jezika stroke*. Ljubljana: Zavod Republike Slovenije za šolstvo, 2005.

Rampillon, U. *Lernen leichter machen: Deutsch als Fremdsprache*. Ismaning: Max Hueber Verlag, 1995.

Svantesson, I. *Mind Mapping und Gedächtnistraining*. 5. izd. Offenbach: GABAL Verlag, 1995.

SPLETNI VIRI

Aktuar/-in (online). (2010). (citirano 27. 7. 2010). Dostopno na naslovu: http://www.helvetia.ch/ueber_uns/jobs/stellenboerse.htm.

Aktuare/Aktuarinnen (online). 2010. (citirano 27. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://berufenet.arbeitsagentur.de/berufe/start?dest=profession&prof-id=14691>.

Allgemeine Bedingungen für die Kombi-Haushaltsversicherung (online). 2010. (citirano 20. 8. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.allianz-suisse.ch/portal/site/allianz-suisse/menuitem.483ce1c6c2995bcdae6c621073a08a0c/?vgnnextoid=11540c9ee5d8f110VgnVCM1000005509a8c0RCRD>.

Aus der Tageszeitung Delo (online). 2010. (citirano 6. 8. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.delo.si/clanek/108360>.

Ausschlüsse der Kfz-Haftpflichtversicherung (online). 2010. (citirano 22. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.verbraucherforum-info.de/>.

Bonus-Malus-System bei der Kfz-Haftpflichtversicherung (online). 2010. (citirano 19. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://de.wikipedia.org/wiki/Bonus-Malus-Regelung>.

Das Wichtigste in Ihrem Leben (online). 2010. (citirano 7. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.youtube.com/watch?v=5VsIY3XIEcI>.

Der Kfz-Schutzbrief (online). 2010. (citirano 22. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.kfz-versicherungen.cc/info/kfz-schutzbrief.html>.

Die Bedürfnispyramide nach Maslow (online). 2010. (citirano 8. 7. 2010). Dostopno na naslovu: http://de.wikipedia.org/wiki/Maslowsche_Bed%C3%BCrfnispyramide.

Die Geschichte der Versicherung (online). 2010. (citirano 16. 6. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.versicherung-leitfaden.de/interessante-artikel.html>.

ERGO (online). 2010. (citirano 3. 8. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.ergo.com/de/PopUps/Weltraumforschung>.

Erlebensfallversicherung (online). 2010. (citirano 24. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://recht-finanzen.kioskea.net/contents/finanzen/lebensversicherung-regeln-und-tipps>.

Europäischer Unfallbericht (online). 2010. (citirano 20. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.kfz-auskunft.de/info/unfallbericht.pdf>.

Expertentätigkeit mit großen Perspektiven (online). 2010. (citirano 27. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.aktuar.de/php/showsite.php?menu=0104&GSAG=0747262eedbe9a02d4999993da6b8a57>.

Fischen in der Karibik (online). (2010). (citirano 19. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://witze.net/witze/suche.html?query=Versicherung>.

Frauen als Top-Zielgruppe für Versicherungen (online). 2010. (citirano 16. 7. 2010). Dostopno na naslovu: http://www.finanzenjobs.stepstone.de/content/de/de/b2c_Frauen_Zielgruppe_Versicherungen.cfm.

Freiwillige Unfallversicherung (online) 2010. (citirano 26. 7. 2010). Dostopno na naslovu: http://www.germanhealthcare.org/merkblaetter/Auslandskrankenversicherung_Slovenien.pdf.

Freiwillige Zusatzversicherung (online). 2010. (citirano 26. 7. 2010). Dostopno na naslovu: http://www.germanhealthcare.org/merkblaetter/Auslandskrankenversicherung_Slovenien.pdf.

Generali: Geschäftsmodell Versicherung bewährt sich (online). 2010. (citirano 3. 8. 2010). Dostopno na naslovu: http://www.generali.at/_C1256A6F0044EA06.nsf/ie/17F5059079ABB31AC125764F002BF0D1?OpenDocument.

Gesetzliche und private Unfallversicherung (online). 2010. (citirano 20. 8. 2010). Dostopno na naslovu: <http://versicherungen.pv-kv.de/unfallversicherung.htm>.

Haftpflichtversicherung (online). 2010. (citirano 21. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.versicherung.net/haftpflichtversicherung.html>.

Ihr optimaler Reiseschutz ((online). 2010. (citirano 17. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.brasilien.de/ReiseService/versicherung/rv.htm>.

Internationaler Versicherungsmakler asko group (online). 2010. (citirano 19. 7. 2010). Dostopno na naslovu: http://www.asko24.com/askoautria/index.php?option=com_weblinks&view=category&id=15&Itemid=125.

Kfz-Versicherung (online). 2010. (citirano 19. 7. 2010). Dostopno na naslovu: http://www.autozentrale.at/show_article_id_82.php.

Kfz-Vollkaskoversicherung (online). 2010. (citirano 22. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.kfz-versicherungen.cc/kfz-vollkaskoversicherung.html>.

Kleiner Mensch, großes Geschäft (online). 2010. (citirano 3. 8. 2010). Dostopno na naslovu: <http://clever-depot.de/2009/07/22/Versicherungen-fuumlr-spezielle-Zielgruppen-Kinder-Kinder/>.

Krankenversicherung in Slowenien (online). 2010. (citirano 27. 7. 2010). Dostopno na naslovu: http://www.aok-bv.de/politik/europa/index_01405.html.

Kunden werden bei Versicherungen deutlich anspruchsvoller (online). 2010. (citirano 28. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.pressemitteilungen-online.de/index.php/kunden-werden-bei-versicherungen-deutlich-anspruchsvoller>.

Lebensversicherung (online). 2010. (citirano 20. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://de.wikipedia.org/wiki/Lebensversicherung>.

Lebensversicherungen (online). 2010. (citirano 20. 7. 2010). Dostopno na naslovu: http://www.versicherungvergleich.info/faq_lebensversicherung.htm.

Leiter Innenrevision (Versicherung) / Leiterin Innenrevision (Versicherung) (online). 2010. (citirano 17. 7. 2010) <http://www.nettolohn.de/beruf/leiterin-innenrevision-versicherung-leiter-innenrevision-versicherung-4010.html>.

Liquidität (citirano 6.8.2010). Dostopno na naslovu: <http://www.versicherung.net/geldanlage/liquiditaet.html>.

Mediatorische Schadenbearbeitung (online). 2010. (citirano 21. 7. 2010). Dostopno na naslovu: http://www.asko24.com/asko/index.php?option=com_content&view=article&id=54&Itemid=104.

Mit der Unfallversicherung für den Notfall geschützt (online). 2010. (citirano 23. 8. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.versicherungs-abc.com/unfallversicherung.asp>.

Personenschaden (online). 2010. (citirano 25. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.versicherung.net/kfz-versicherung/personenschaden.html>.

Personenversicherungen (online). 2010. (citirano 25. 6. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.versicherung.de/personenversicherung/personenversicherung.php>.

Prämie (online). 2010. (citirano 27. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.asstel.de/asstel/de/basis/vers/service/lexikon>.

Prämienhöhe einer Kfz-Versicherung (online). 2010. (citirano 27. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.kostenloser-versicherungsvergleich.com/faktoren-praemie-kfz-versicherung.html>.

Private Haftpflichtversicherung (online). 2010. (citirano 21. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.versicherung.net/haftpflichtversicherung.html>.

Private Unfallversicherung in Österreich (online). 2010. (citirano 25. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.arbeiterkammer.at/online/priv-unfallversicherung-2647.html>.

Regress (online). 2010. (citirano 6. 8. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.wissenswertes.at/index.php?id=versicherung-regress>.

Regress nach Schadensfällen (online). 2010. (citirano 20. 8. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.geldmarie.at/versicherungen/versicherungsregress.html>.

Reiseversicherungen (online). 2010. (citirano 21. 8. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.faq-versicherungen.de/html/versicherungsarten/reiseversicherung.html>.

Revision in Versicherungsunternehmen (online). 2010. (citirano 14. 7. 2010). Dostopno na naslovu: http://de.wikipedia.org/wiki/Interne_Revision#Interne_Revision.

Riester-Rente (online). 2010. (citirano 25. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://de.wikipedia.org/wiki/Riester-Rente>.

Rückversicherungen (online). 2010. (citirano 6. 8. 2010). Dostopno na naslovu: <http://de.wikipedia.org/wiki/R%C3%BCckversicherung>.

Sach- und Vermögensversicherungen (online). 2010. (citirano 20. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.ch.ch/private/00029/00039/00399/00409/index.html?lang=de>.

Schadensabwicklung (online). 2010. (citirano 6. 8. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.wissenswertes.at/index.php?id=schadensabwicklung>.

Sichern Sie sich gut ab (online). 2010. (citirano 25. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.finanzen.de/unfallversicherung.html>.

Smart-Card (online). 2010. (citirano 26. 7. 2010). Dostopno na naslovu: http://www.germanhealthcare.org/merkblaetter/Auslandskrankenversicherung_Slovenien.pdf.

Solvabilität (online). 2010. (citirano 14. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://de.wikipedia.org/wiki/Solvabilit%C3%A4t>.

Soziale Sicherheit in Slowenien (online). 2010. (citirano 22. 6. 2010). Dostopno na naslovu: [http://www.deutsche-
rentenversicherung.de/nm_15182/SharedDocs/de/Inhalt/04_Formulare_Publikationen/02_i
nfo_broschueren/01_ausland/meine_zeit_in_slowenien,templateId=raw,property=publi
cationFile.pdf/meine_zeit_in_slowenien](http://www.deutsche-
rentenversicherung.de/nm_15182/SharedDocs/de/Inhalt/04_Formulare_Publikationen/02_i
nfo_broschueren/01_ausland/meine_zeit_in_slowenien,templateId=raw,property=publi
cationFile.pdf/meine_zeit_in_slowenien).

Soziale Sicherung (online). 2010. (citirano 22. 6. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.klipp-und-klar.de/service/Unterrichtsmaterialien/index.jsp>.

Statistik in der Versicherungswirtschaft (online). 2010. (citirano 4. 8. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.metafinanz.de/leistungen/business-intelligence/versicherungsstatistik/>.

Swot-Analyse (online). 2010. (citirano 30. 8. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.zehn.de/swot-19838-7>,

Todes- und Erlebensfallversicherung (online). 2010. (citirano 24. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://recht-finanzen.kioskea.net>.

Unfallbegriff (online). 2010. (citirano 25. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.versicherung.net>.

Verletzung einer Obliegenheit (online). 2010. (citirano 16. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.versicherungsgesetze.de/versicherungsvertragsgesetz2008/11001317.htm>.

Versicherer – Versicherungsnehmer – Versicherter (online). 2010. (citirano 14. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.versicherung-online24.com/lexikon/v/>.

Versicherungsarten (online). 2010. (citirano 4. 8. 2010). Dostopno na naslovu <http://www.faq-versicherungen.de/html/versicherungsarten.html>.

Versicherungsaufsicht (online). 2010. (citirano 14. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://de.wikipedia.org/wiki/Versicherungsaufsicht>,

Versicherungsaufsicht in Slowenien (online). (2010). (citirano 14. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.a-zn.si/Default.aspx?id=115>.

Versicherungsinstitutionen in Deutschland (online). 2010. (citirano 26. 8. 2010). Dostopno na naslovu:

<http://www.rententips.de/rententips/lexikon/index.php?index=1246>, <http://www.finanzlexikon.de/>.

<http://www.finanzlexikon.de/> (26. 8. 2010)

http://www.finanztip.de/recht/versicherungen/vers_a6.htm (26. 8. 2010)

<http://www.versicherungsbundsmann.de/home.html> (26. 8. 2010)

http://de.wikipedia.org/wiki/Statistisches_Bundesamt (26. 8. 2010)

http://www.bmas.de/portal/36942/erklaerung_soziale_sicherung.html (26. 8. 2010)

<http://www.insure-it.com/zertifizierung.html> (26. 8. 2010)

Versicherungsmathematiker oder Versicherungsmathematikerin (online). 2010. (citirano 27. 7. 2010). Dostopno na naslovu: http://www.stepstone.at/stellenangebote--Versicherungsmathematiker-oder-Versicherungsmathematikerin-Bad-Ischl-MUKI-VVaG--209631-popup.html?cid=MSEarch_AT_careerjet_stepstone_premium.

Versicherungspolice (online). 2010. (citirano 14. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.mein-wirtschaftslexikon.de/>.

Versicherungsrecht (online). 2010. (citirano 17. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.rechtsanwaeltkroeger.de>.

Versicherungs-Sachbearbeiter/-innen (online). 2010, (citirano 20. 8. 2010). Dostopno na naslovu: http://www.grawekariere.at/unserejobs_65.htm.

Versicherungsschutz für Urlaub und Reise (online). 2010. (citirano 17. 7. 2010). Dostopno na naslovu: http://www.cube-hotels.com/fileadmin/user_upload/News/reiseversicherung.jpg.

Versicherungsstatistik über die Verletzungshäufigkeit im Kampfsport (online). 2010. (citirano 6. 8. 2010). Dostopno na naslovu:

<http://www.physiohannover.de/Gesundheitstipps/Statistik/statistik.html>.

Versicherungstrends 2010 (online). 2010. (citirano 30. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.dasinvestment.com/investments/news/news-detail/datum/2010/01/21/versicherungstrends-2010-die-prognosen-der-experten/>.

Versicherungsvermittler, Versicherungsmakler, Versicherungsberater (online). 2010. (citirano 15. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://de.wikipedia.org/wiki/Versicherungsvermittler>,

Versicherungsvertrag (online). 2010. (citirano 14. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://de.wikipedia.org/wiki/Versicherungsvertrag>.

Versicherungsvertreter ist der unbeliebteste Beruf (online). 2010. (citirano 19. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.welt.de/wirtschaft/article6992549/Versicherungsvertreter-ist-der-unbeliebteste-Beruf.html>.

Versicherungswerbung und ihre Wirkung (online). 2010. (citirano 3. 8. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.ansahl.com/eblog/index.php/weblog/versicherungswerbung-und-ihre-wirkung/2759>.

Vertragspartner eines Versicherungsvertrages (online). 2010. (citirano 14. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.versicherungnetz.de/onlinelexikon/>.

Višješolski študijski program Ekonomist; strokovni sodelavec – Trženje zavarovanj (online). 2010. (citirano 20. 10. 2010). Dostopno na naslovu: http://www.cpi.si/files/cpi/userfiles/Datoteke/kurikulum/Programoteka/PROG-VIS/Ekonomist_Z_3.pdf

Wohngebäudeversicherung (online). 2010 (citirano 17. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.wohnbaeuerversicherung.de/>.

SEZNAM SLIK

Chipkarte-Terminal (online). 2010. (citirano 27. 7. 2010). Dostopno na naslovu: www.dnevnik.si.

Gewitterfolgen (online). 2010. (citirano 19. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.rtv slo.si/okolje/video-emma-divjala-tudi-v-sloveniji/84060>.

Hagel (online). 2009. (citirano 19. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.siol.net/Slovenija/Novice/2009/05/>.

Hausbrand (online). 2010. (citirano 19. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.dobrojutro.net/novice/kronika/118731>.

Maslowsche Bedürfnispyramide (online). 2010. (citirano 8. 7. 2010). Dostopno na naslovu: <http://viehweger.org/deutsch/gedanken/maslow.htm>.

Schutzbrief (online). 2010. (citirano 27. 8. 2010). Dostopno na naslovu: <http://www.admiraldirekt.de/de/Kfz->

Projekt **Impletum**

Uvajanje novih izobraževalnih programov na področju višjega strokovnega izobraževanja v obdobju 2008–11

Konzorcijski partnerji:



Operacijo delno financira Evropska unija iz Evropskega socialnega sklada ter Ministrstvo RS za šolstvo in šport. Operacija se izvaja v okviru Operativnega programa razvoja človeških virov za obdobje 2007–2013, razvojne prioritete Razvoj človeških virov in vseživljenjskega učenja ter prednostne usmeritve Izboljšanje kakovosti in učinkovitosti sistemov izobraževanja in usposabljanja.